К. А. Электротехническій Словарь

Миткевичъ и Шведеръ


ВАРШАВСКАЯ
ПЕРЕПЛЕТНАЯ
КІЕВЪ, КРЕЩ. 36

ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКІЙ СЛОВАРЬ.

BIBLIOTHÈQUE ÉLECTROTECHNIQUE.

TOME V.

DICTIONNAIRE ÉLECTROTECHNIQUE.

Russe-Français-Allemand-Anglais.

Par

W. Mitkewitch et G. Schweder.

ST.-PÉTERSBOURG.
Édition du Journal „ÉLECTRITSCHESTWO“.
1900.

ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ БИБЛІОТЕКА.
ТОМЪ V.

ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКІЙ СЛОВАРЬ.

Русско-французско-нѣмецко-англійскій.

Составили

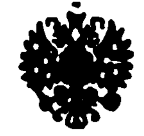
В. Ф. Миткевичъ и Г. Н. Шведеръ.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
Изданіе журнала „ЭЛЕКТРИЧЕСТВО“.
1900.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

TABLE DES MATIÈRES.

Печатано по распоряженію Императорскаго Русскаго Техническаго Общества.



Типографія Министерства Путей Сообщенія
(Т-ва И. Н. Кушнеревъ и К°), Фонтанка, 117.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Цѣль изданія настоящаго словаря состоитъ въ томъ, чтобы, во-первыхъ, установить нѣкоторое единообразіе въ главнѣйшихъ терминахъ, выработанныхъ русскою электротехнической практикой и литературой и, во-вторыхъ, собрать эти термины вмѣстѣ и дать ихъ переводъ съ иностранныхъ языковъ на русскій, и обратно. Въ основаніе словаря легла терминологія, принятая въ журналѣ „Электричество" и во многихъ русскихъ книгахъ. Кромѣ чисто электротехническихъ терминовъ, въ словарь вошло еще нѣсколько терминовъ общетехническаго характера, имѣющихъ очень близкое отношеніе къ электротехнической практикѣ. Настоящій словарь предназначенъ главнымъ образомъ для русскихъ техниковъ, которымъ нужно, въ большинствѣ случаевъ, знать переводы русскихъ словъ на иностранные языки, или наоборотъ. Въ виду этого, составителямъ казалось цѣлесообразнымъ собрать всѣ переводы съ русскаго въ одну общую, I часть. Въ остальныхъ частяхъ имѣются переводы съ каждаго изъ иностранныхъ языковъ на русскій.

При современномъ развитіи электротехники, когда каждый почти день создаются на иностранныхъ языкахъ новые термины, словарь не могъ быть выработанъ безусловно параллельнымъ для всѣхъ четырехъ языковъ, такъ какъ зачастую вполнѣ установившееся выраженіе на одномъ языкѣ можетъ быть переведено на другіе различнымъ образомъ и притомъ болѣе или менѣе описательно, въ зависимости отъ особенностей даннаго языка. Послѣднее замѣчаніе особенно относится къ русскому языку, главнымъ образомъ въ силу недостаточной разработанности нашей общетехнической терминологіи.

Въ настоящемъ видѣ словарь является первымъ опытомъ въ русской электротехнической литературѣ и, безъ сомнѣнія, не свободенъ отъ многихъ недостатковъ и пропусковъ, указанія на которые будутъ приняты съ благодарностью.

Пособіями при составленіи словаря служили слѣдующія книги:

J. Sack u. *A. Wilke*. Elektrotechnisches Wörterbuch. Englisch-Französisch-Deutsch. Leipzig. 1895.

Prof. Weiler. Wörterbuch der Elektricität und des Magnetismus. Leipzig. 1898.

E. Hospitalier. Formulaire de l'Électricien. 1897. Augmenté d'un vocabulaire technique Français-Anglais-Allemand.

Karmarsch, *Rumpf*, *Mothes* et *Unverzagt*. Dictionnaire technologique. Français-Allemand-Anglais. Wiesbaden. 1870.

Offinger. Deutsch - Englisch - Französisch - Italienisches technologisches Taschenwörterbuch. Stuttgart. 1890.

А. Коренблитъ. Нѣмецко-русскій техническій словарь. Москва. 1893.

И. Миллеръ и *К. Модрахъ*. Нѣмецко-русскій военно-техническій словарь. С.-Пб. 1887.

Составители.

С.-Петербургъ.
Ноябрь 1899 года.

ЗАМѢЧЕННЫЯ ОПЕЧАТКИ.

Стран.	*Столб.*	*Слово.*	*Напечатано.*	*Слѣдуетъ читать.*
1	2	4 сн.	Amiant	Amiante
2	1	4 и 5 св	Tamboure	Tambour
2	1	13 св.	Bain électrolitique	Bain électrolytique
2	2	10 „	Boussole tangentes	Boussole des tangentes
2	2	15 „	Вибрирующая пластика	Вибрирующая пластинка
3	1	3 „	Vis san fin	Vis sans fin
3	1	5 „	Coussiné	Coussinet
3	1	2 сн.	Excitation indepentante	Éxcitation indépendante
5	1	1 св.	Hydraylischer Motor	Hydraulischer Motor
5	1	12 „	Diagramme téorique Teoretisches Diagramm	Diagramme théorique Theoretisches Diagramm
7	2	6 сн.	Intensitat	Intensität
8	1	6 св.	Câble sous plom	Câble sous plomb
8	2	5 „	Conduite	Conduit
9	1	15 „	Sicherheits Vintil	Sicherheits Ventil
9	2	1 „	Coherer	Cohéreur
9	2	11 „	Collector (англ.)	Commutator
10	2	10 „	Kettenhakon	Kettenhaken
11	2	5 „	Vasserradschaufel	Wasserradschaufel
12	1	4 „	Magne-motive force	Magneto-motive force
13	1	7 „	Dampfmashine	Dampfmaschine
13	1	2 сн.	Machine à vapenr	Machine à vapeur
13	2	4 „	Machine à vaper...	Machine à vapeur...
14	2	6 св.	Montage (англ.)	Mountage
16	1	1 сн.	Chute de tensien	Chute de tension
16	2	7 св.	Efficency	Efficiency
17	1	9 сн.	Soudoir	Mêche à souder
17	1	3 „	Uebertrager	Ueberträger
22	1	7 „	Vitesse circonferantielle	Vitesse circonférentielle

Стран.	*Столб.*	*Слово.*	*Напечатано.*	*Слѣдуетъ читать.*
23	1	7 сн.	Vase poreuse	Vase poreux
23	2	14 „	Intensite lumineuse moyenne sphérique	Intensité lumineuse moyenne sphérique
23	2	7 „	Shaping machine	Slitting machine
23	2	8 „	Plang machine	Planing machine
23	2	4 „	Machine à fraisez	Machine à fraiser
25	1	6 „	Transformator (англ.)	Transformer | Convertor
25	1	1 „	Filamen de charbon	Filament de charbon
27	2	1 св	Condesator (нѣм.)	Condensator
27	2	5 сн.	Freqnence	Frequence
29	2	3, 4, 5 и 6 св.	англ. слово „element“	cell
34	1	8 сн.	Choc en retoure	Choc en retour
34	2	4 св.	Coherer	Cohéreur
35	2	15 сн.	Coussine	Coussinet
36	1	8 „	Éclairemen	Éclairement
47	2	2 св.	Tramvay	Tramway
51	1	6 сн.	(Einfah Expansions—)	(Einfach Expansions—)
52	2	12 св.	(Secunder—)	(Secundär—)
80	1	9 „	(прибора, потребляющаго тока)	(прибора, потребляющаго токъ)

ЧАСТЬ I.

Русско-французско-нѣмецко-англійская.

A

Аккумуляторъ—Accumulateur—Akkumulator | Sammler — Accumulator | Storage battery.

Альтернаторъ (динамо перемѣннаго тока)—Alternateur—Wechselstrommaschine — Alternator | Alternating current dynamo.

Алюминій — Aluminium — Aluminium—Aluminium.

Амперъ—Ampère — Ampère — Ampère.

Амперметръ — Ampèremètre — Ampèremeter | Strommesser—Ampèremeter | Ammeter.

Амперъ-витки — Ampèretours—Ampèrewindungen—Ampèreturns.

Амперъ-часъ — Ampèreheure — Ampèrestunde — Ampèrehour.

Амплитуда—Amplitude—Amplitude—Amplitude.

Аніонъ—Anion—Anion—Anion.

Аннунціаторъ (телефонный вызыватель) — Annonciateur — Anrufvorrichtung—Annunciator.

Анодъ—Anode—Anode—Anode.

Аппаратъ — Appareil — Apparat—Apparatus.

Аппаратъ Морзе чернопишущій —Appareil Morse à molette—Farbschreiber | der Morse — Morse ink writer.

Аппаратъ Морзе слуховой — Parleur—Klopfer—Sounder.

Аппаратъ сигнальный—Avertisseur — Anzeiger | Signal—Advertiser.

Аппаратъ пожарный — Avertisseur d'incendie — Feueralarm — Fire alarm.

Апеؗріодическій — Aperiodique—Aperiodisch—Aperiodic | Dead beat.

Арматура (якорь)—Armature | Induit—Armatur | Anker—Armature.

Арматура кольцевая — Armature à anneau — Ringanker — Ring armature.

Арматура барабанная—Armature à tambour — Trommelanker — Drum armature.

Арматура (принадлежности)—Armature—Armatur—Mountings.

Асбестъ — Amiant — Asbest — Asbestos.

Асинхронный (двигатель)—Asynchrone (moteur)—Asynchroner (Motor)—Asynchronous (motor).

Астатическій — Astatique—Astatisch—Astatic.

Асфальтъ — Asphalte | Bitume — Asphalt | Bitumen | Erdharz | Bergpech—Asphaltum.

Б

Баллистическій — Ballistique — Ballistisch—Ballistic.

Балка — Poutre — Balken — Beam | Baulk.

Бальзамъ копайскій—Beaume de Copahu — Copaivabalsam — Balsam of Copahu.

Барабанъ—Tamboure —Trommel—Drum.

Барабанный якорь—Tamboure (Armature en—) —Trommelanker—Drum armatur.

Батарея—Batterie | Pile—Batterie—Battery.

Бифиляръ (подвѣсъ) — Bifilare (Suspension) — Bifilar | Doppelfaden (Aufhängung)—Bifilar (suspension).

Блокъ—Cannete à chaîne—Kettenrolle—Warp-cop.

Блокировочная система — Bloc-système—Blocksystem—Block-system.

Блокировочная станція (желѣзнодорожная сигнализація) — Bloc-station — Blockstation —Block-station.

Болтъ—Boulon—Bolzen—Bolt | Peg.

Боровъ—Lunette—Fuchs—Flue.

Бра—Applique (électr.) | Bras—Armleuchter (elektr.)—Bracket.

Брикетъ — Briquette — Briquette—Brick.

Бронзированіе — Bronzage — Bronzirung — Bronzing.

Брусокъ —Barreau | Barre—Stab | Stange—Bar.

Буръ (электр.) — Foreuse (électr.)—Gesteinbohrer (elektrischer)—Borer (electr.).

Буря магнитная—Tempête magnétique — Gewitter magnetisches — Magnetic storm.

Буссоль (синусъ)—Boussole des sinus—Sinusbussole —Sinus-galvanometer.

Буссоль (тангенсъ) — Boussole tangentes—Tangentenbussole —Tangent-galvanometer.

Бухта (проволоки) — Torche (de fils) | Botte — Drahtbund — Coil of wire | Bundle of wire.

В

Вагонъ—Wagon—Wagen—Car.

Валъ—Arbre—Welle | Achse—Shaft.

Ванна электролитическая—Bain électrolitique — Bad elektrolytisches—Bath (electrolytical).

Ваттъ—Watt—Watt—Watt.

Ваттметръ — Wattmètre — Wattmeter—Wattmeter.

Вентиляторъ —Ventilateur—Ventilator—Ventilator | Fan.

Вибраторъ —Vibrateur—Vibrator —Vibrator.

Вибрировать — Vibrer —Vibriren —to Vibrate.

Вибрирующая пластика (телефона и т. д.)—Membrane—Membrann—Vibrating diaphragm.

Винтъ—Vis—Schraube—Screw.

Винтъ регулировочный — Vis de réglage—Regulier Schraube—Regulating screw.

Винтъ безконечный — Vis san fin—Schraube ohne Ende—Endless screw.

Витокъ (провол.) — Tour de fil | Spire — Drahtwindung | Windung—Turn of wire | Turn.

Вкладышъ подшипника — Coussiné — Lagerschale — Axle-bearing.

Включатель — Conjoncteur—Einschalter—Circuit closer.

Включать — Intercaler — Einschalten — to Cut in | to Insert | to Connect with the circuit.

Включать въ отвѣтвленіе—Shunter — In den Nebenschluss schalten — to Shunt.

Включать въ цѣпь — Mettre dans le circuit — Einschalten — to Place in the circuit | to Joint up in the circuit | to Insert in the circuit.

Водомѣрное стекло—Niveau à tube de verre —Wasserstandsapparat—Glass-gauge.

Водородъ — Hydrogène — Wasserstoff—Hydrogen.

Водяное колесо — Roue hydraulique—Wasserrad—Water-wheel.

Возбудитель (для альтернатора)—Excitatrice (machine)—Erregermaschine —Exciter.

Возбужденіе — Excitation—Erregung—Excitation.

Возбужденіе независимое—Excitation indepentante—Unabhängige Erregung—Independant excitation.

Возбужденіе параллельное (шунтовое)—Excitation en derivation (shunt) — Nebenschluss-Erregung—Shunt excitation.

Возбужденіе послѣдовательное — Excitation en serie—Hauptstrom-Erregung—Series excitation.

Возбужденіе смѣшанное(компаундъ) — Excitation compound — Verbund - Erregung (durch Compound-Wickelung)—Compoud excitation.

Волна — Onde — Welle — Wave.

Волнообразный — Ondulatoire—Wellenartig | Undulirend — Undulatory.

Волокно — Filament—Faden—Filament.

Вольтъ—Volt—Volt—Volt.

Вольтаическій— Voltaique—Voltaisch—Voltaic.

Вольтаметръ — Voltamètre —Voltameter—Voltameter.

Вольтметръ—Voltmètre—Voltmeter | Spannungsmesser—Voltmeter.

Воскъ—Cire—Wachs—Wax.

Вращающійся — Tournant—Drehend | Dreh—Rotating.

Вращающійся трансформаторъ — Moteur-générateur — Umformer — Motor-dynamo | Rotary transformer.

Вторичный — Secondaire —Secundär—Secondary.

Вулканизировать — Vulkaniser—Vulkenisiren—to Vulcanise.

Вулканитъ — Vulcanite — Vulkanit—Vulcanite.

Вывѣрка — Graduation — Graduirung | Aichung—Calibration.

Вызовъ — Attaque — Anruf — Calsignal.

Вызовъ при помощи элементовъ—Appel par pile—Batterieruf—Battery-call.

Вызовъ при помощи магнитоэлектрической машинки—Appel magnetique—Inductor betrieb—Magneto-call.

Вызовъ звуковой — Appel phonique — Trompetenruf — Phonic-call.

Выключатель — Disjoncteur — Ausschalter—Cut-out.

Выпрямлять—Rédresser—Gleichrichten—to redress | to rectify.

Вязкость —Viscosité—Viskosität—Viscosity.

Г

Гайка—Ecrou—Mutter—Nut.

Гальванометръ—Galvanomètre—Galvanometer—Galvanometer.

Гальванопластика — Galvanoplastie — Galvanoplastik— Galvanoplastics | electro-deposition.

Гальваноскопъ—Galvanoscope—Galvanoskop—Galvanoscope.

Гальваностегія—Galvanostegie—Galvanostegie—Electroplating.

Генераторъ — Générateur — Generator — Generator.

Генри—Henry—Henry—Henry.

Гидроэлектрическій — Hydroélectrique — Hydroelektrisch — Hydroelectric.

Гипсъ—Gypse | Plâtre—Gyps—Gypsum | Plaster.

Гистерезисъ—Hystérésis—Hysteresis—Hysteresis.

Горючій матеріалъ — Combustibles—Brennstoff—Combustibles.

Горѣніе — Combustion — Verbrennung—Combustion.

Градуировка — Graduation—Graduirung—Calibration.

Графитъ—Graphite | Plombagine—Graphit — Graphite | Black lead | Plumbago.

Громоотводъ — Parafoudre | Paratonnerre — Blitzableiter — Lightning arrester.

Груша (кнопка)—Poire de contact—Kontaktbirne—Pear bell.

Грѣлка — Réchauffeur — Wärmer—Warmer.

Грязевикъ (у паровага котла) — Collecteur de boue — Schlammsammler—Mire collector.

Гуттаперча — Gutta-Percha—Guttapercha—Gutta-Percha.

Д

Давленіе — Pression—Druck—Pressure.

Двигатель — Moteur — Motor — Motor.

Двигатель электрическій (электродвигатель) — Moteur-électrique — Elektromotor — Electric motor.

Двигатель паровой — Moteur à vapeur — Dampfmaschine — Steamengine.

Двигатель газовый — Moteur à gaz—Gasmotor—Gazmotor.

Двигатель нефтяной — Moteur à petrole—Petroleum-Motor—Petroleum motor | Oil engine.

Двигатель гидравлическій—Moteur hydraulique—Hydraylischer Motor—Hydraulic motor.

Двигатель вѣтряной — Moteur à vent—Wind-Motor—Wind-Mill.

Двигать — Mener — Treiben — to Drive.

Двухполюсный — Bipolaire — Zweipolig | Bipolar—Bipolar.

Двухфазный—Diphasé | Biphasé—Zweiphasen—Two-phase.

Депеша — Dépèche — Depesche — Despatch | Dispatch.

Деполяризація—Dépolarisation—Depolarisation—Depolarisation.

Джуль—Joule—Joule—Joule.

Джутъ—Jute—Jute—Jute.

Джэкъ — Jack | Jack-knife — Jack-knife—Jack-knife.

Діаграмма — Diagramme — Diagramm—Diagram.

Діаграмма теоретическая — Diagramme téorique—Teoretisches Diagramm—Theoretical diagram.

Діаграмма индикаторная — Diagramme de l'indicateur — Indicator Diagramm—Diagram of indicator.

Діафрагма — Diaphragme — Diaphragma | Scheidewand — Diaphragme.

Діэлектрикъ—Diéléctrique—Dielektrikum—Dielectric.

Діэлектрическая постоянная — Pouvoir inducteur spécifique | Constante diélectrique—Dielektrizitätsconstante — Specific inductive power | Dielectric constant.

Динамо — Dynamo — Dynamo —Dynamo.

Динамомашина—Machine dynamo — Dynamomaschine — Dynamomachine.

Динамо съ послѣдовательнымъ возбужденіемъ (серіэсъ) — Dynamo-série — Hauptschluss-Dynamo—Series dynamo.

Динамо шунтовая — Dynamo-shunt — Nebenschluss - Dynamo — Shunt dynamo.

Динамо-компаундъ — Dynamo-compound — Compound-Dynamo — Compound dynamo.

Динамоэлектрическая (машина) — Dynamo-électrique (machine) — Dynamo-elektrische (maschine)—Dynamo-electric (machine).

Дифференціальный — Différentiel—Differential—Differential.

Длина волны—Longueur d'onde—Wellenlänge—Wave length.

Долговѣчность лампы — Vie d'une lampe — Brenndauer einer Lampe—Life of a lampe.

Домкратъ — Cric —Winde—Hand-jack.

Доска распредѣлительная — Tableau de distribution — Schaltbrett – Switchboard.

Дробленіе свѣта—Divisibilité de la lumière — Theilbarkeit des Lichtes—Divisibility of light.

Дрова—Bois—Holz—Wood.

Дуга — Arc — Lichtbogen | Bogen—Arc.

Дуговая лампа — Lampe à arc—Bogenlampe—Arc lamp.

Дуплексъ — Duplex—Duplex—Duplex.

Дѣйствующая электродвижущая сила — Force électromotrice efficace — Wirksame elektromotorische Kraft — Virtual E. M. F.

Дѣлитель напряженія — Bobine égalisatrice—Spannungstheiler — Equalizing coil.

Дымовая труба — Cheminée — Schornstein—Smoke-pipe.

Дымъ—Fumée—Rauch—Smoke.

Е

Единица—Unité—Einheit—Unit.

Единица C. G. S. — Unité C. G. S. — C. G. S. Einheit—C. G. S. unit.

Единица абсолютная — Unité absolue — Absolute Einheit — Absolute unit.

Единица практическая—Unité pratique—Praktische Einheit—Practical unit.

Единица фотометрическая—Unité photomètrique—Photometrische Einheit—Photometric unit.

Емкость — Capacité — Kapazität | Ladungsfähigkeit—Capacity.

Ж

Жаровая труба—Tuyau de chauffage—Heizrohr—Fire-tube.

Желѣзо—Fer—Eisen—Iron.

Желѣзо мягкое — Fer doux — Weiches Eisen—Soft iron.

Желѣзо кованное—Fer forgé—Hammer Eisen—Forged iron | Hammered iron.

Желѣзо литое —Fer homogène—Fluss Eisen—Gomogenous iron.

Желѣзная дорога — Chemin de fer — Eisenbahn — Railway | Railroad.

Желѣзная дорога городская —Tramway—Strassenbahn — Tramway.

Жила (кабеля) — Ame (de câble)—Seele (des Kabels) | Kabelader — Core (of a cable).

З

Завинчивать — Visser — Schrauben—to Screw.

Заводъ—Usine—Werk—Works.

Зажимъ для присоединенія проводовъ—Borne | Borne serre-fils — Klemme | Drahtklemme — Terminal | Binding post | Connector.

Заклепка—Rivure—Niete—Rivet.

Замыкать (цѣпь) — Fermer (le circuit)—Schliessen (den Stromkreis)—to Close (a circuit).

Запаздываніе — Retard — Verzögerung—Retaration.

Запаздываніе намагничиванія—Retard d'aimantation—Verzögerung der Magnetisirung — Magnetic retardation.

Запалъ (минный)—Exploseur—Minenzünder—Exploder.

Записывающій приборъ — Enregistreur — Registrirapparat—Register.

Зарядъ—Charge—Ladung—Charge.

Звонокъ — Sonnerie | Sonnette — Klingel — Bell.

Звонокъ (непрерывно звонящій)— Trembleuse (sonnerie) — Rasselglocke — Trembling bell.

Звонокъ электрическій — Cloche électrique—Elektr. Glocke | Elecktr. Läutewerk—Electric bell.

Звѣзда—Étoile—Stern—Star.

Земля—Terre | Sol—Erde—Earth | Ground.

Земляная пластина — Plaque de terre—Erdplatte—Earth plate.

Земляное сообщеніе — Faute de terre—Erdfehler—Earth fault.

Зернистый — Grainulaire — Körnich — Granulous.

Золотникъ — Tiroir — Schieber — slide-valve.

Золоченіе—Dorure—Vergoldung—Gilding.

Зубецъ—Dent—Zahn—Tooth.

Зубчатый — Denté — Gezahnt — Touthed.

I

Іонъ — Ion — Ion — Ion.

И

Игра(въ машинахъ)–Jeu–Spiel–Play.

Излученіе—Rayonnement—Strahlung — Radiation.

Измѣреніе — Mesure — Messung—Measurement.

Изолированіе — Isolement—Isolirung — Insulation.

Изоляторъ—Isolateur—Isolator — Insulator.

Изоляторъ масляный—Isolateur à l'huile — Oelisolator — Oil insulator.

Изоляторъ колоколообразный — Cloche isolante — Isolirglocke — Bell shaped insulator.

Изоляція — Isolation — Isolation—Insulation.

Индикаторъ — Indicateur — Indikator — Indicator.

Индикаторная діаграмма — Diagramme de l'indicateur — Indikator-Diagramm — Indicator-diagram.

Индукторъ (у динамо) — Inducteur—Feldmagnet—Inductor.

Индукція —Induction—Induktion—Induction.

Индукція униполярная — Induction unipolaire — Unipolar Induktion—Unipolare induction.

Инжекторъ—Injecteur—Injector—Injector.

Интенсивность — Intensité — Intensitat — Intensity.

Интерференція — Interference—Interferenz—Interference.

Исправить поврежденіе—Relever un dérangement—Storung aufheben—to Take out a fault.

Искра—Étincelle—Funke—Spark.

Источникъ — Source — Quelle — Source.

X-лучи — Rayon X — X Strahlen—X Ray.

К

Кабель—Câble—Kabel—Cable.

Кабель воздушный — Câble aérien — Luft-Kabel — Air cable | Aeiral cable | Overhead cable.

Кабель подводный—Câble sous-marin—Untersee-Kabel—Submarine cable | Deep-sea cable.

Кабель подземный — Câble sousterrain — Unterirdisches Kabel —Underground cable.

Кабель бронированный—Câble armé — Armirtes Kabel — Armour cable.

Кабель свинцовый--Câble sous plom — Blei-Kabel — Lead covered cabel.

Кабель каучуковый—Câble à caoutchouc — Kautschuk-Kabel — India rubber cable.

Кабель гуттаперчевый—Câble à goutta-percha—Guttapercha Kabel—Gutta-pecha cable.

Кабель многожильный—Câble à plusieurs âmes — Mehrfach verseiltes Kabel—Multicored cable.

Кабель высокаго напряженія — Câble à haute tension — Hochspannungs Kabel — High tension cable.

Кабель концентрическій — Câble concentrique—Concentrisches Kabel—Concentric cable.

Кажущееся сопротивленіе—Impédance—Impedanz—Impedance.

Калій двухромокислый — Bichromate de potasse — Doppeltchromsaures Kali — Bichromate of potash.

Калибръ (для проволокъ) — Calibre | Jauge des fils — Kalibermaasstab | Drahtlehre—Wire gaug.

Калибрированіе — Étalonnage—Aichung—Standardization.

Калибрировать — Calibrer | Étalonner — Kalibriren — to Gauge | to Standardize.

Каменный уголь — Houille — Steinkohle — Coal.

Каналъ (для электр. проводки) — Conduite | Caniveau — Leitungsrohr | Leitungskanal — Conduit | Duct.

Канализація — Canalisation—Leitung—Line.

Карбонизировать—Carboniser—Verkohlen—to Carbonize.

Катіонъ — Cathion—Kathion—Cathion.

Катодъ — Cathode—Kathode—Cathode.

Катушка—Bobine—Spule—Coil.

Катушка индукціонная—Bobine d'induction—Induktions Spule—Induction coil.

Катушка реактивная—Bobine de réaction — Drossel - Spule — Reactance coil | Kicking coil | Choking coil.

Катушка съ сопротивленіемъ — Bobine de résistance — Widerstands-Spule—Resistance coil.

Катушка бифилярная—Bobine à deux fils — Spule mit doppelter Wickelung—Bifilar coil.

Катушка уравнительная — Bobine égalisatrice—Spannungstheiler—Equalizing coil.

Каучукъ — Caouchouc—Kautschuk —India-rubber.

Каучукъ вулканизированный — Caouchouc vulcanisé—Vulkanisirter Kautschuk—India-rubber vulcanised.

Квадрантъ — Quadrant — Quadrant —Quadrant.

Квадруплексъ (система)—Quadruplex (système) — Quadruplex — Quadruplex.

Киловаттъ—Kilowatt—Kilowatt — Kilowatt.

Килограмметръ — Kilogrammètre—Kilogrammeter — Kilogrammeter.

Кислородъ — Oxygène — Sauerstoff — Oxygen.

Кислота — Acide — Säure — Acid.

Кислота сѣрная — Acide sulfurique — Schwefel Säure — Sulfuric acid.

Кислота азотная — Acide nitrique — Salpäter Säure — Nitric acid.

Кислота соляная—Acide chlorhydrique—Salz Säure—Hydrochloric acid.

Кисть (электр. разряда) — Aigrette (lumineuse)—Strahlenbüschel (elektrisches)—Brush light.

Клапанъ —Soupape—Ventil—Valve.

Клапанъ паровпускной—Soupape d'admission—Drossel Ventil—Throttle valve.

Клапанъ предохранительный—Soupape de sûreté—Sicherheits Vintil—Safety valve.

Клинъ—Coin | Cale — Keil—Wedge

Ключъ телеграфный — Manipulateur | Clef — Taster — Key.

Кнопка — Bouton d'appel — Anruf-Knopf | Druck-Knopf — Bell push | Button.

Когереръ — Coherer — Cohärer — Coherer.

Коксъ — Coke — Coaks — Coke.

Колебаніе — Oscillation — Oscillation | Schwingung — Oscillation.

Колебаться — Vibrer —Vibriren — to Vibrate.

Колесо — Roue — Rad — Wheel.

Колесо зубчатое — Roue d'engrenage — Zahn - Rad — Toothed wheel.

Колесо фрикціонное—Roue de friction — Reibungs - Rad—Friction wheel.

Колесо печатающее (телегр.)— Roue de types—Typen - Rad—Type wheel.

Количество электричества— Quantité d'électricité — Elektrizitätsmenge—Quantity of electricity.

Количество свѣта (фотометр терминъ) — Éclairage — Lichtleistung—Quantity of light.

Коллекторъ —Collecteur—Kollektor — Collector.

Колодецъ (кабельный) — Trou d'homme | Regard | Boîte de service pour jonction — Kabelbrunnen | Kabelkasten—Main box.

Колосникъ — Barreau de grille — Roststab—Fire-bar.

Колосниковая рѣшетка — Grille—Rost—Fire-grate.

Кольцо—Anneau—Ring—Ring.

Коммутаторъ — Commutateur — Kommutator — Switch commutator.

Коммутаторъ рычажный (рубильникъ) — Commutateur à manette — Hebelumschalter — Lever switch | Knife switch.

Коммутаторъ для перемѣны направленія тока — Inverseur | Renverseur — Stromwender — Current reverser.

Коммутаторная многократная доска — Commutateur multiple—Vielfachumschalter—Multiple switchboard.

Компенсаторъ—Compensateur — Compensator—Compensator.

Конденсаторъ — Condensateur — Kondensator — Condensator.

Кондукторъ (статич. машины) — Conducteur — Konduktor — Conductor.

Коннекторъ (ложный коллекторъ динамо) — Connecteur—Konnektor —Connector.

Консоль стѣнной — Potelet | Console — Wandträger | Konsole — Wall-bracket | Console.

Конструкція — Construction — Konstruktion — Construction.

Контактъ — Contact — Kontakt — Contact.

Короткое замыканіе — Court-circuit—Kurzschluss—Short-circuit.

Котелъ паровой — Chaudière (à vapeur) — Dampfkessel — Boiler (steam—).

Котелъ водотрубный — Chaudière tubulaire—Wasserrohr Dampfkessel—Water tube boiler.

Котелъ локомобильный — Chaudière de locomobile — Locomobil Dampfkessel — Locomobile boiler.

Котелъ съ жаровой трубой— Chaudière à foyer interieur—Flammrohr Dampfkessel — Boiler with internal flue.

Котельный камень (накипь) — Incrustations (dans les chaudières)— Kesselstein—Water-incrustation.

Котельное отдѣленіе—Chambre de chaudières—Kesselhaus—Boiler room.

Кочегаръ — Chauffeur — Heizer — Stocker | Fire-man.

Коэрцитивная сила—Coercitive force — Coercitivkraft — Coercitive power.

Коэффиціентъ — Coefficient — Koefficient — Coefficient.

Коэффиціентъ полезнаго дѣйствія — Rendement — Wirkungsgrad — Efficency.

Кранъ электр. (подъемная машина)—Grue électr.—Krahn elektr. —Electric crane.

Кранъ — Robinet — Krahn — Stop-cock.

Кривая—Courbe—Kurve—Curve.

Кривошипъ — Manivelle — Kurbel — Crank.

Крюкъ (цѣпной) — Croc — Kettenhakon — Hook.

Крышка цилиндра — Couvercle du cylindre — Cylinderdeckel — Cylinder-cover.

Кузница — Forge — Schmiede — Forge.

Кулисса — Coulisse—Coulisse—Connectinglink.

Кулонъ —Coulomb—Coulomb—Coulomb.

Кулонметръ — Coulombmètre — Coulombmeter — Coulombmeter.

Купоросъ желѣзный — Sulfate ferreux—Eisensulfat—Sulfate of iron.

Купоросъ цинковый — Sulfate de zinc—Zinksulfat—Sulfate of zinc.

Купоросъ мѣдный —Sulfate de cuivre—Kupfersulfat—Sulphate of copper.

Л

Лампа—Lampe—Lampe—Lamp.

Лампа накаливанія — Lampe incandescente — Glühlampe — Glow lamp.

Лампа дуговая—Lampe à arc — Bogenlampe — Arc lamp.

Лампа съ закрытой вольтовой дугой — Lampe à arc en globe clos—Lampe mit eingeschlossenem Lichtbogen | Dauerlampe — Enclosed arc lamp.

Лампа контрольная — Lampe témoin — Kontroll-Lampe — Controlling lamp.

Латунь—Laiton—Messing—Brass | Latten.

Лейденская банка — Bouteille de Leyde — Leyden Flasche — Leyden jar.

Лента—Ruban—Band—Tape.

Лента изолировочная—Ruban isolant — Isolir - Band — Insulating tape.

Линія—Ligne—Linie—Line.

Линія силовая—Ligne de force—Kraftlinie—Line of force.

Локомобиль — Locomobil—Locomobil—Locomobile.

Локомотивъ—Locomotive—Locomotive—Locomotive.

Лопатка (на водяномъ колесѣ) — Palette—Vasserradschaufel—Paddle.

Лошадь паровая (лошадиная сила) — Cheval-vapeur — Pferdestärke — Horse-power.

Лубрикаторъ — Lubrificateur — Ölvertheiler—Lubricator.

Лудить — Étamer — Verzinnen — to Tin.

Лучеиспусканіе — Rayonnement — Strahlung — Radiation.

Люксъ (Фотометр. един.) — Lux — Lux — Lux.

Люменъ (Фотометр. един.) — Lumen — Lumen — Lumen.

М

Магазинъ сопротивленій — Caisse de résistance | Boîte de résistance — Widerstandskasten — Resistance box.

Магнитометръ—Magnétomètre—Magnetometer—Magnetometer.

Магнетизмъ—Magnétisme—Magnetismus—Magnetism.

Магнетизмъ остаточный — Magnétisme rémanent — Remanenter Magnetismus — Residual magnetism.

Магнитная пертурбація — Perturbation magnétique — Magnetische Störung — Magnetic disturbance.

Магнитное сопротивленіе — Reluctance — Reluctanz — Reluctance.

Магнитоэлектрическій—Magnéto - électrique — Magnet - elektrisch — Magneto-electric.

Магнитный — Magnétique — Magnetisch — Magnetic.

Магнитная индукція (B) — Induction magnétique—Magnetische Induction—Magnetic induction.

Магнитная цѣпь — Circuit magnétique—Magnetischer Stromkreis—Magnetic circuit.

Магнитный потокъ — Flux magnétique — Magnetischer Kraftfluss—Magnetic flux.

Магнитодвижущая сила — Force magnétomotrice — Magnetomotorische Kraft — Magne-motive force.

Магнитъ — Aimant — Magnet — Magnet.

Магнитъ подковообразный— Aimant en fer à cheval—Hufeisenmagnet—Horse shoe magnet.

Манометръ — Manomètre—Manometer—Steam-gauge.

Марганецъ — Manganèse — Mangan — Manganese.

Масло—Huile—Oel—Oil.

Масленка — Boîte à graisse — Schmierbüchse — Oil-box.

Мастерская — Atelier — Werkstätte — Work shop

Машина — Machine — Maschine — Machine.

Машина индукціонная—Machine d'induction—Induktions Maschine — Inductor machine.

Машина динамоэлектрическая — Machine dynamo-électrique — Dynamo-elektrische Maschine—Dynamoelectric machine.

Машина магнитоэлектрическая—Machine magneto-électrique—Magnet-elektrische Maschine—Magnetoelectic machine.

Машина электрическая—Machine électrique — Elektrische Maschine—Electrical machine.

Машина перемѣннаго тока— Machine à courant alternatif | Alternateur--Wechselstrom Maschine — Alternating current dynamo machine | Alternator

Машина постояннаго тока— Machine à courant continu—Gleichstrom Maschine—Direct current dynamo machine.

Машина съ выпрямленнымъ токомъ — Machine à courant redressé—Kommutator Maschine—Rectified current machine

Машина двухполюсная—Machine bipolaire — Zweipolige Maschine—Bipolar machine.

Машина многополюсная — Machine multipolaire—Mehrpolige Maschine—Multipolar machine.

Машина униполярная — Machine unipolaire—Unipolar Maschine—Unipolar machine.

Машина однофазнаго тока— Machine à courant monophasé — Einphasen Maschine — Monophase curent machine | Singlephase current machine.

Машина двухфазнаго тока— Machine à courant biphasé—Zweiphasen Maschine—Twophase current machine.

Машина трехфазнаго тока— Machine à courant triphasé—Dreiphasen Maschine | Drehstrom Maschine — Threephase current machine.

Машина многофазнаго тока — Machine à courant polyphasé — Mehrphasen Maschine — Polyphase current dynamo machine.

Машина возбудитель — Machine excitatrice — Erregungs Maschine | Erreger—Exciting machine.

Машина электростатическая—Machine électrostatique—Elektrisir Maschine — Electrostatic machine.

Машина тренія—Machine à frottement — Reibungselektrisir Maschine—Frictional electric machine.

Машина электрофорная — Machine à induction—Influenz Maschine—Influence machine.

Машина для свиванія жилъ (кабеля) — Machine a câbler — Verseil Maschine — Stranding machine.

Машина паровая — Machine à vapeur — Dampfmaschine — Steam-engine.

Машина паровая простого дѣйствія —Machine à vapeur à simple effet — Einfach wirkende Dampfmaschine — Single acting steam-engine.

Машина паровая двойного дѣйствія—Machine à vapeur à doubie effet — Doppelt wirkende Dampfmashine — Double acting steam-engine.

Машина паровая безъ отсѣчки пара—Machine à vapeur sans expansion — Dampfmaschine ohne Expansion — Steam-engine without expansion

Машина паровая съ отсѣчкой пара—Machine à vapeur à expansion—Dampfmaschine mit Expansion—Steam-engine with expansion.

Машина паровая простого расширенія — Machine à vapenr à simple expansion — Einfach expansions Dampfmaschine—Single expansion steam-engine.

Машина паровая двойного расширенія — Machine à vapeur à double expansion—Zweifach expansions Dampfmaschine—Double exspansion steam-engine.

Машина паровая тройного расширенія — Machine à vapeur à triple expansion — Dreifach expansions Dampfmaschine—Triple expansion steam-engine.

Машина паровая четверного расширенія — Machine à vapeur à quadruple expansion—Vierfach expansions Dampfmaschine — Quadruple expansion steam-engine.

Машина паровая Вульфа — Machine à vapeur de Woolf — Woolf'sche Dampfmaschine — Woolf's steam-engine.

Машина паровая компаундъ-Machine à vapeur compound—Compound Dampfmaschine—Compound steam-engine.

Машина паровая тэндэмъ—Machine à vapeur tandem — Tandem Dampfmaschine — Tandem steam-engine.

Машина паровая съ охлажденіемъ пара—Machine à vapeur à condensation — Dampfmaschine mit Condensation — Condensing steam-engine.

Машина паровая безъ охлажденія пара—Machine à vaper sans condensation—Dampfmaschine ohne Condensation—Non-condensing steam-engine.

Машина-орудіе—Machine outil—Werkzeugmaschine — Machine-tool.

Машина прокатная (прокатный станъ)—Laminoir—Walzwerk—Laminating-work.

Машина клепальная — Riveuse — Nietmaschine — Riveting-machine.

Машина подъемная — Ascenseur—Aufzug | Hebezeug — Elevator | Crane | Lift.

Машинистъ — Mecanicien — Maschinist—Engine man.

Машинное отдѣленіе — Chambre de machines—Maschinenhaus—Engine room.

Маховикъ —Volant — Schwungrad — Fly-wheel.

Маятникъ — Pendule — Pendel — Pendulum.

Междужелѣзное пространство (у динамо)—Entrefer—Luftraum—Air gap.

Мельхіоръ—Maillechort — Neusilber—German Silver.

Мембрана — Membrane—Membran — Vibrating diaphragm.

Метръ-амперъ—Mètre-ampère — Meter-Ampère—Meter-Ampère.

Миканитъ — Micanite—Mikanit—Micanit.

Микрометръ — Micromètre — Mikrometer—Micrometer.

Микротелефонъ — Microtéléphone — Mikrotelephon—Microtelephon.

Микрофонъ — Microphone — Mikrophon—Microphone.

Микрофонъ съ угольными стерженьками — Microphone à crayons de charbon—Mikrophon mit Kohlenstiften—Coal pensil microphone.

Микрофонъ съ угольными зернами — Microphone à grenaille de charbon—Kohlenkern-Mikrophon—Coal grain microphone.

Многофазный — Polyphasé — Mehrphasen—Polyphase.

Многополюсный — Multipolaire — Mehrpolig—Multipolar.

Модель—Modèle—Modell—Model.

Молнія — Éclair | Foudre — Blitz—Lightning.

Молотъ — Marteau — Hammer — Hammer.

Молотъ электрическій—Marteau électrique—Elektrischer Hammer—Electric hammer.

Молотъ паровой — Marteau à vapeur — Dampf-Hammer — Steam hammer.

Монтажъ (установка)—Montage—Montage—Montage.

Монтеръ (установщикъ)—Monteur—Monteur — Mounter.

Мостъ Витстона — Pont de Wheatston — Wheatston Brücke — Wheatston bridge.

Моторъ (Двигатель) — Moteur — Motor—Motor.

Мощность—Puissance—Leistung—Power.

Мраморъ — Marbre — Marmor — Marble.

Мультиплексъ — Multiplex — Multiplex—Multiplex.

Мультипликаторъ—Multiplicateur—Multiplikator—Multiplier.

Муфта—Manchon—Muffe—Sleeve.

Муфта соединительная—Boîte de jonction—Verbindungs Muffe — Junction box.

Муфта распредѣлительная—Boîte de distribution—Vertheilungs Muffe—Distributing box.

Мѣра—Mesure—Maass—Measure.

Мѣстная батарея—Pile locale—Ortsbatterie—Local battery.

Мѣсто присоединенія—Point d'attache—Befestigungsstelle—Contact point.

Н

Набивка сальника — Étoupe — Stopfbüchsenpackung—Packing.

Нагрузка — Charge — Belastung — Load.

Наждакъ — Émeri — Schmirgel — Emery.

Нажимъ — Frein — Zaum — Brake.

Накаливаніе — Incandescence — Glühen—Incandescence | Glowing.

Направленіе — Sens — Richtung— Direction.

Направленіе тока — Sens du courant — Stromrichtung — Direction of the current.

Напряженіе — Tension — Spannung—Tension.

Напряженіе (разность потенціаловъ) — Voltage — Spannung — Voltage | Pressure.

Напряженіе низкое — Basse tension — Niederspannung — Low tension.

Напряженіе высокое — Haute tension — Hochspannung — High tension.

Напряженіе магнитнаго поля (H)—Intensité du champ magnétique — Intensität eines magnetischen Feldes — Magnetic field intensity.

Напряженность намагниченія — Intensité d'aimantation — Intensität der Magnetisirung — Intensity of magnetisation.

Насосъ—Pompe—Pumpe—Pump.

Насосъ воздушный — Pompe à air—Luft Pumpe—Air pump.

Насосъ питательный—Pompe alimentaire—Speise Pumpe—Feed pump.

Насыщеніе — Saturation — Sättigung—Saturation.

Нашатырь (хлористый аммоній)— Sel ammoniac (Chlorure d'ammonium) — Salmiak (Ammonium chlorid) — Sal ammoniac (Chloride of ammonium).

Нейзильберъ—Maillechort—Neusilber—German Silber.

Нейтральный — Neutre | Neutral — Neutral — Neutral.

Непроводникъ — Isolant—Nichtleiter—Insulator.

Нефть—Pétrole—Naphta—Naphta.

Никкелинъ — Nickelin — Nickelin — Nickelin.

Никкелированіе — Nickelage — Vernicklung — Nickeling | Nickelplating.

Никкелировать—Nickeler—Vernickeln—to Nickel.

О

Обматываніе—Guipage—Umspinnung —Winding.

Обмотка — Enroulement — Wickelung—Winding.

Обмотка первичная—Enroulement primaire — Primäre Wickelung—Primary winding.

Обмотка вторичная—Enroulement secondaire — Secundäre Wickelung—Secondary winding.

Оболочка изолирующая — Gaîne isolante—Isolirende Hülle — Insulating cover.

Оборотъ — Tour — Umdrehung — Turn.

Обратимый —Réversible—Umkerbar—Reversible.

Одежда цилиндра—Chemise du cylindre — Dampfcylindermantel — Clothing.

Однородный — Uniforme—Gleichförmig—Uniform.

Однофазный — Monophasé — Einphasen — Monophase | Singlephase.

Озонъ—Ozone—Ozon—Ozone.

Озонизаторъ — Ozoniseur—Ozonisator—Ozoniser.

Олово—Etain—Zinn—Tin.

Омъ—Ohm—Ohm—Ohm.

Омметръ — Ohmmètre—Ohmmeter —Ohmmeter.

Опилки — Limaille — Späne — Filings.

Освѣщенность (Фотометр. терм.) —Éclairement — Belichtung — Illumination.

Осмосъ — Osmose — Osmose — Osmose.

Остаточный (зарядъ) — Résiduel (charge) — Remanente (Ladung)— Residual (charge).

Остаточный (магнетизмъ)—Remanent (magnétisme) — Remanenter (Magnetismus) — Residual (magnetism).

Ось—Essieu | Axe—Achse—Axle.

Отборникъ (для рудъ)—Trieur | Separateur—Erzscheider—Ore separator.

Отвертка—Tourne-vis—Schraubenzieher—Screw-driver.

Отвинчивать — Dévisser — Abschrauben—to Screw off.

Отвѣтвленіе (Электр.) — Derivation | Shunt—Nebenschluss—Shunt.

Отвѣтвленіе — Branchement | Dérivation — Abzweigung — Branch | Derivation.

Отдача — Rendement — Wirkungsgrad — Efficency.

Отдача промышленная—Rendement industriel — Mechanischer Wirkungsgrad—Netefficency | Commercial efficency.

Отдача электрическая—Rendement électrique — Electrischer Wirkungsgrad—Electric efficency.

Отклоненіе — Déviation — Ablenkung—Deviation.

Отрицательный—Négatif—Negativ—Negative.

Оттяжка — Contre-fiche—Strebe— Strut.

Очистка — Affinage — Metallreinigung (elektrolytische) | Läuterung— Affinage | Affining.

Ошибка—Faute—Fehler—Fault.

П

Паденіе—Chute—Fall | Gefälle—Fall.

Паденіе потенціала—Chute de potentiel—Potentialgefälle—Fall of potential.

Паденіе напряженія—Chute de tensien—Spannungverlust—Loss of voltage.

Палецъ—Came—Hebedaumen—Cam.

Пара (элементъ) — Couple — Element—Couple.

Парамагнитный — Paramagnétique — Paramagnetisch—Paramagnetic.

Парафинъ—Paraffine — Paraffin — Paraffine.

Паропроводъ — Conduit de vapeur—Dampfleitung—Steem pipe.

Парообразованіе — Evaporation —Verdampfung—Evaporation.

Парораспредѣленіе — Distribution de la vapeur — Dampfsteuerung—Steam-distribution.

Парораспредѣленіе золотниковое—Distribution de la vapeur par tiroir—Schiebersteuerung—Slidevalve-motion.

Парораспредѣленіе клапанами и кранами—Distribution de la vapeur par soupapes et robinets —Ventil - und Präcisions-Steuerung — Valve- and stop cock-distribution.

Патронъ — Douille — Fassung (der Glühlampe)—Socket.

Патронъ съ выключателемъ — Douille à clef — Hahnfassung—Switch socket.

Паяльникъ — Soudoir — Lötkolben — Soldering iron.

Паять—Souder—Löten—to Solder.

Пенька—Chanvre—Hanf—Hemp.

Первичный—Primaire—Primär—Primary.

Перегородка — Cloison—Scheidewand — Partition.

Передавать—Transmettre—Uebertragen—to Transmit.

Передатчикъ — Transmetteur — Uebertrager—Transmitter.

Передача (трансмиссія) — Transmission — Trieb | Transmission — Transmission.

Передача зубчатая — Engrenage—Zahnrad-Trieb—Wheel-work.

Передача ременная — Transmission (commande) par courroie—Riemen-Trieb—Belting.

Передача канатная—Transmission à câbles — Seil-Trieb — Rope-gearing.

Передача червячная — Engrenage à vis sans fin — Schnecken-Trieb — Worm (or wheel-screw) transmission.

Передача силы — Transport de force — Kraftübertragung — Transmission of power.

Перемѣна (тока)—Changement—Wechsel—Change.

Перемѣна направленія тока —Inversion de courant—Stromwendung—Inversion of the current.

Перемѣнный токъ — Courant alternatif—Wechselstrom—Alternating current.

Пересыщеніе — Sursaturation — Uebersättigung—Supersaturation.

Періодическій — Périodique — Periodisch—Periodic.

Періодичность — Périodicité — Periodizität—Periodicity.

Періодъ — Période — Periode — Period.

Пермеаметръ — Perméamètre — Permeameter—Permeameter.

Перфораторъ — Perforateur—Locher—Perforator

Петля—Boucle—Schleife—Loop.

Печатающее колесо — Molette —Farbrädchen (telegr.) — Printing disc.

Печь (электр) — Four (électr.). | Fourneau—Schmelzofen (elekrt.). — Furnace (electr).

Пироэлектрическій—Pyroélectrique — Pyroelektrisch — Pyroelectric.

Питать — Alimenter — Speisen |

Betriebskraft zuführen—to Feed | to Supply.

Питательный проводъ — Feeder — Feeder | Speiseleitung — Feeder.

Плавкій — Fusible — Schmelzbar— Fusible.

Плавить — Fondre — Schmelzen — to Melt | to Smelt | to Cast.

Плавкій предохранитель — Fil fusible—Abschmelzdraht—Fuse.

Пластина—Plaque—Platte—Plate.

Пластина (коллектора)—Lame (de collecteur) — Streifen (des Kollektors) — Bar (of commutator).

Пластинчатый (магнитъ)-Lamellaire (aimant)—Blätterförmig (Magnet)—Lamellar (magnet).

Платина — Platine — Platin — Platinum.

Платиновая чернь — Noir de platine — Platinschwarz — Platin black.

Платинированіе — Platinage — Platinirung—Platinating.

Плоскость уровня — Niveau — Niveau—Level.

Плотность — Densité — Dichtigkeit—Density.

Поддержка — Console — Träger— Bracket.

Поверхность нагрѣва котла — Surface de chauffe — Heizfläche des Kessels—Heating surface.

Поворотъ щетокъ — Calage de balais — Einstellung der Bürsten— Adjustement of brushes.

Повреждепіе — Dérangement — Störung—Disturbance | Fault.

Повыситель напряженія — Survolteur — Zusatzmaschine — Booster.

Погрѣшность—Défaut—Fehler— Fault.

Подводный — Sous-marin—Unterseisch—Submarin.

Поддержка — Support — Stutze | Auflage—Support.

Подземный—Souterrain—Unterirdisch—Underground.

Подпятникъ—Crapaudine—Spurlager—Step.

Подшипникъ — Palier — Lager— Bearing.

Покрываніе латунью—Laitonnage—Vermessigung—Brassing.

Покрываніе металломъ—Metallisation— Metallisation—Metallization.

Покрываніе мѣдью—Cuivrage —Verkupferung—Copper plating.

Положительный — Positif— Positiv—Positive.

Поле—Champ—Feld—Field.

Поле электрическое — Champ électrique—Elektrisches Kraftfeld— Electric field.

Поле магнитное — Champ magnétique—Magnetisches Kraftfeld— Magnetic field.

Поле вращающееся (магнитное) — Champ tournant (magnétique)—Drehfeld (magn.)—Rotating field.

Ползунъ (Крейцкопфъ) — Tête du piston—Kreuzkopf—Cross-head.

Полка — Console — Träger | Konsole—Bracket | Console.

Полюсъ—Pôle—Pol—Pole.

Полюсъ положительный — Pôle positif — Positiver Pol — Positive pole.

Полюсъ сѣверный—Pôle nord, boreal—Nord Pol—North pole.

Полюсъ отрицательный — Pôle négatif—Negativer Pol—Negative pole.

Полюсъ южный — Pôle sud, austral—Sud Pol—South pole.

Полюсный наконечникъ (Придатокъ) — Pièce polaire—Polschuh—Pole piece.

Поляризація — Polarisation—Polarisation — Polarisation.

Полярность — Polarité — Polarität—Polarity.

Поперечный разрѣзъ — Section transversale — Querschnitt — Cross section.

Поперечина — Traverse -- Querstück — Cross-beam.

Пористый — Poreux — Poröser — Porous.

Поршень — Piston à vapeur — Dampfkolben — Steam-piston.

Послѣдовательно— En serie— In Reihen—In series.

Постоянный токъ — Courant continu—Gleichstrom — Continuous current.

Потенціалъ — Potentiel — Potential — Potential.

Потенціометръ — Potentiomètre —Potentiometer—Potentiometer.

Потеря—Perte—Verlust—Loss.

Потеря заряда — Perte de charge — Ladungs-Verlust — Loss of charge.

Потребленіе — Consommation — Verbrauch—Consumption.

Предохранитель — Coupe-circuit —Sicherung—Cut-out.

Предохранитель плавкій — Coupe-circuit à fil fusible — Bleisicherung—Fuse.

Прерыватель —Interrupteur—Unterbrecher — Interrupter | Contact-breaker

Прерыватель (кат. Румкорфа)— Trembleur — Selbstunterbrecher — Trembler.

Прерывать токъ — Rompre le courant — Strom unterbrechen — to Break the current.

Прессъ—Presse—Presse—Press.

Пріемникъ (телегр., телеф.) — Récepteur—Empfänger—Receiver.

Принадлежности —Appareillage —Zubehör—Apparatus.

Припой—Soudure—Löte—Solder.

Присоединять — Joindre — Verbinden—to Join.

Проводимость—Conductibilité — Leitungsfähigkeit—Conductivity.

Проводить -- Conduire — Leiten — to Conduct.

Проволока—Fil—Draht—Wire.

Проводъ—Fil—Leitung—Wire.

Проводъ земляной — Fil de terre —Erdleitung—Earth wire.

Проводъ обратный — Fil de retour—Rückleiter—Return wire.

Проводникъ—Conducteur—Leiter —Conductor.

Прожекторъ — Projecteur — Scheinwerfer—Projector.

Производительность (машины) —Débit—Leistung—Out-put.

Прокладка кабеля—Pose d'un cable—Kabelverlegung—Laying of a câble.

Проницаемость—Perméabilité— Permeabilität—Permeability.

Проницаемость магнитная Perméabilite magnétique — Magnetische Permeabilität—Magnetic permeability.

Пружина — Ressort — Feder — Spring.

Пускать токъ — Lancer le courant — Schliessen (den Strom) — to Close the circuit.

Пусканіе въ ходъ — Démarrage | Mise en marche —Anlass | Ingangsetzung— Starting.

Пускать въ ходъ — Mettre en marche, en train—In Gang setzen | Anlassen — to Set in to action | to Start.

Пустота — Vide — Luftleere —Vacuum.

Пустой (безвоздушный) — Vide — Luftleer—Void.

Путь—Voie—Bahnlinie—Way.

Р

Работа—Travail—Arbeit—Work.

Работа поглощенная —Travail absorbé — Aufgewandte Arbeit — Absorbed work.

Работа полезная—Travail utile—Nutzeffekt—Working efficiency.

Работоспособность (мощность) — Puissance — Leistung—Power.

Радіація — Radiation—Radiation—Strahlung—Radiation.

Разложеніе—Décomposition—Zersetzung—Decomposition.

Размагничивать — Démagnétiser | Désaimanter — Entmagnetisiren—to Demagnetise.

Размыкать цѣпь—Ouvrir le circuit — Öffnen den Stromkreis — to Open the circuit.

Разность потенціаловъ— Différence de potentiel—Potentialdifferenz | Potentialunterschied—Difference of potential.

Разность фазъ — Différence des phases | Décalage—Phasendifferenz —Difference of phases.

Разогрѣватель — Réchauffeur — Warmer—Warmer.

Разрядъ—Décharge—Entladung — Discharge.

Рама (вагонная)—Truck—Truck —Truck.

Распредѣленіе — Distribution | Répartition— Vertheilung — Distribution.

Распредѣленіе времени—Distribution de l'heure — Zeitübertragung—Hour distribution.

Распредѣлительная доска— Tableau de distribution — Schaltbrett—Switchboard.

Раструбъ (говорной)—Embouchure—Mundloch—Mouth piece.

Реакція — Réaction — Reaktion — Reaction.

Реакція емкости $\left(\frac{1}{\omega C}\right)$ — Capacitance — Kapacitanz — Capacitance.

Реакція самоиндукціи (ωL)— Inductance—Induktanz—Inductance.

Реакція цѣпи $\left(\omega L-\frac{1}{\omega C}\right)$— Réactance—Reaktanz—Reactance.

Регулировка — Régulation | Réglage—Regulation—Regulation.

Регуляторъ—Régulateur — Regulator—Regulator.

Режимъ (Условія)—Régime—Norm —Norm.

Рейка—Moulure — Leiste — Batten | Moulding wire casing.

Рельсъ—Rail—Eisenbahnschiene — Rail.

Релэ—Relais—Relais—Relay.

Ремень—Courroie—Riemen—Belt.

Реостатъ—Rhéostat — Rheostat — Rheostat.

Реостатъ регулировочный—Rhéostat de réglage—Regulir-Widerstand — Regulating rheostat.

Репленишеръ—Réchargeur—Replenischer—Replenisher.

Ресиверъ (пар. маш.)—Récipient—Receiver—Reciever.

Рефлекторъ—Réflecteur— Reflektor—Reflector.

Ровъ—Tranchée—Graben—Drain.

Розетка—Rosace — Rosette — Rose (ceiling).

Роликъ (Изоляторъ) — Isolateur — Isolationsrolle—Insulator.

Роторъ (Подвижная часть многофазнаго двигателя) — Rotor | Fer tournant—Rotor—Rotor.

Ртуть — Mercure — Quecksilber — Mercury.

Ртуть сѣрнокислая—Sulfate de mercure—Schwefelsaures Quecksilber—Sulfate of mercury.

Руда—Mine | Minérai—Erz—Ore.

Рукоятка —Manette | Manivelle | Poignée—Handgriff—Handle.

Рычагъ—Levier—Hebel—Lever.

Рядъ—Série—Reihe—Series.

С

Салазки—Glissière—Gleitschiene — Rail.

Сальникъ — Boîte à garniture — Stopfbüchse—Stuffing-box.

Самовозбуждающаяся машина—Auto-excitatrice (machine) —Selbsterregende Maschine—Self-exciting machine.

Самоиндукція — Self-induction—Selbstinduktion—Self-induction.

Саморегулированіе — Réglage automatique —Selbstthatige Regulirung—Automatic regulation.

Сборка — Montage — Montage — Mountage.

Сборная полоса (распр. доски)—Barre collectrice—Sammelschiene—Bus bar | Bus rod.

Свертывать кабель въ бухту—Lover un câble—Zussammenlegen ein Kabel in einen Ring—To Coil a cable.

Свинецъ—Plomb—Blei—Lead.

Свинцовый предохранитель —Plomb fusible | Plomb de sûreté—Bleisicherung—Safety fuse.

Свѣтъ электр.—Lumière électr.—Elektrisches Licht—Electric light.

Свѣтовой потокъ (фотометр. т.) —Flux lumineux—Lichtstrom—Flux of light.

Свѣча электрическая—Bougie électrique—Kerze elektr. — Candl electric.

Свѣча децимальная | Пиръ (1/20 платиновой единицы Віоля) | Практическая фотометрическая единица свѣта — Bougie decimale — Decimal Kerze—Decimal candl.

Сепараторъ магнитный—Séparateur magnétique — Erzcheider magnetischer— Magnetic separator.

Серебреніе— Argenture—Versilberung—Silver plating.

Сердечникъ—Noyau — Kern (der Dynamo)—Core.

Сигналъ-Signal-Signal | Zeichen—Signal.

Сила—Force—Kraft—Force.

Сила живая—Force vive—Lebendige Kraft—Vis viva.

Сила движущая—Force motrice—Betriebs-Kraft—Power.

Сила магнитодвижущая — Force magnétomotrice — Magnetomotorische Kraft — Magnetomotive force.

Сила электродвижущая — Force électromotrice—Elektromotorische Kraft — Electromotive force.

Сила тока—Intensité du courant—Stromstärke—Intensity of current.

Сила свѣта—Intensité lumineuse—Lichtstärke—Intensity of light.

Симплексъ—Simplex — Simplex—Simplex.

Синхронизмъ — Synchronisme—Synchronismus—Synchronism.

Сифонный отмѣтчикъ—Siphon recorder—Heberschreiber — Siphon recorder.

Скорость — Vitesse—Geschwindigkeit—Speed | Velocity.

Скорость угловая—Vitesse angulaire—Winkel-Geschwindigkeit—Angular speed.

Скорость на окружности—Vitesse circonferantielle — Umfang-Geschwindigkeit — Circumferancial speed.

Слоистость—Stratification—Schichtung—Stratification.

Слюда—Mica—Glimmer—Mica.

Смазка—Lubrification | Graissage—Schmierung—Lubrication.

Смазывающій аппаратъ автоматическій—Lubrificateur—Selbstthätiger Oelvertheiler—Lubricator.

Смола (древесная)—Résine—Harz—Resin.

Смола горная, очищенная, вулканизированная | Бититъ—Bitite—Bitit—Bitit.

Снабжать—Alimenter — Speisen—to Supply.

Собирать — Monter — Montiren—to Mount.

Соединеніе (сборка) — Montage—Montirung—Installing.

Соединеніе (проводовъ)—Jonction | Joint—Verbindung — Connection | Joint.

Соединеніе непосредственное (машинъ)—Commande directe—Direkte Kupplung—Direct coupling.

Соединеніе (концовъ проволоки)—Raccord—Verbindung—Joining(of wires).

Соединеніе (машинъ, элементовъ)—Couplage | Accouplement — Verbindung | Kupplung | Schaltung — Coupling.

Соединеніе звѣздой—Montage en étoile—Sternschaltung—Starconnection.

Соединеніе треугольникомъ—Montage en triangle — Dreieckschaltung—Triangle connection.

Соединеніе параллельное—Montage en quantité — Schaltung auf Quantität — Parallel connection.

Соединеніе послѣдовательное—Montage en tension | Montage en série—Schaltung auf spannung—Series connection.

Соединять — Joindre—Schalten—to Connect.

Соединять съ землей — Relier au sol | Relier à la terre—Erden | Verbinden mit der Erde — to Connect to earth | to Ground.

Соленоидъ— Solénoïde — Solenoid Solenoid.

Соль поваренная—Sel commun—Siedesalz—Common salt.

Сообщеніе—Communication—Verbindung—Connection.

Сообщеніе съ землей — Communication avec le sol — Erdschlus —Earth connection | Ground connection.

Сопротивленіе — Résistance — Widerstand—Resistance.

Сопротивленіе кажущееся—Résistance apparente | Impedance —Scheinbarer - Widerstand | Impedanz—Apparent resistance | Virtual resistance | Impedance.

Сопротивленіе удѣльное — Résistance spécifique—Specifischer Widerstand—Specific resistance.

Сопротивленіе изоляціи — Résistance d'isolement — Isolations Widerstand—Insulation resistance.

Сопротивленіе магнитное—Réluctance — Reluctanz — Reluctance.

Сосудъ—Vase—Gefäss—Vase.

Сосудъ пористый—Vase poreuse —Thonzelle—Porous celle.

Сосудъ (для аккумулятора) — Bac (pour accumulateur) — Gefäss (für Akkumulator)—Accumulator box.

Сосудъ стеклянный (лампы накаливанія)—Ampoule (de lampe incandescente) — Glasbirne (der Glühlampe)—Chamber (of a lamp).

Сотрясеніе отъ электрич. разряда—Commotion — Erschütterung—Commotion.

Спайка (проводовъ)—Joint de soudure | Soudure — Lötverbindungstelle | Lötstelle—Soldered joint.

Спайка (паяніе)—Soudage—Lötung —Brazing | Soldering.

Спираль — Helice — Spirale — Helix.

Спираль реостата — Boudin de rhéostat—Widerstandspiral — Resistance spiral.

Сплетать — Tresser — Flechten— to Twist.

Сращиваніе—Ligature–Drahtverbindung—Binding.

Средній—Neutre | Neutral–Neutral —Neutral.

Средняя сферическая сила свѣта—Intensite lumineuse moyenne sphérique—Mittlere spherische Leuchtkraft—Mean spheric intensity of light.

Сталь—Acier—Stahl—Steel.

Сталь литая—Acier fondu—Flussstahl | Gussstahl—Cast steel.

Стальное литье—Fonte d'acier—Stahlguss—Steelcasting.

Станіоль—Feuille d'étain—Stanniol —Tin foil.

Станокъ рабочій (Машина-орудіе)—Machine outil — Werkzeugmaschine — Machine-tool.

Станокъ строгальный—Machine à raboter (ou à planer)—Hobelmaschine—Plang machine.

Станокъ долбежный—Machine à mortaiser—Stossmaschine — Shaping machine.

Станокъ сверлильный — Machine à aléser | Alésoir — Bohrmaschine—Boring-frame.

Станокъ токарный — Tour — Drehbank—Lathe | Turn.

Станокъ фрезерный—Machine à fraisez—Fräsmaschine — Cutting-machine.

Станина (пар. маш.) — Châssis — Rahmen—Frame.

Станція—Station—Station—Station

Станція генераторная — Usine génératrice—Generatorstation — Power house.

Станція электрическая — Station électrique — Elektricitäts-werk—Electric station.

Станція центральная — Centrale — Centrale — Centrale station.

Статическій—Statique — Statisch —Static.

Статоръ (Неподвижная часть многофазнаго двигателя) — Stator — Stator—Stator.

Стержень—Tringle—Stange—Rod.

Столбъ—Poteau—Pfahl | Pfosten—Post.

Стропила — Ferme — Dachstuhl—Roof.

Стрѣлка—Aiguille—Nadel—Needle.

Суппортъ — Support — Auflage | Stütze—Support.

Сурьма — Antimoine — Antimon — Antimony.

Счетчикъ электрическій — Compteur d'électricité — Elektricitäts-Zähler—Electricity meter.

Счетчикъ оборотовъ — Compteur de tours — Tourenzähler — Revolutions counter.

Сѣть—Réseau—Netz—Network.

Т

Тахометръ—Indicateur de vitesse | Tachymètre—Tachometer—Speed indicator.

Телеграмма—Dépêche | Télegramme—Depesche | Telegramm — Despatch | Dispatch | Telegram.

Телеграфъ — Télégraphe — Telegraph—Telegraph.

Телеграфія — Télégraphie — Telegraphie—Telegraphy.

Телефонъ—Téléphone—Telephon | Fernsprecher—Telephon.

Телефонія — Téléphonie — Telephonie—Telephony.

Телефотъ—Téléphote—Telephote—Telephote.

Тельферажъ—Télférage—Telphersystem—Telpherage.

Телѣжка (вагона)—Bogie—Gestelle —Carriage.

Термоэлектричество — Thermoéléctricité—Thermoelektrizität—Thermoelectricity.

Термоэлектрическая батарея — Pile thermoélectrique — Thermosäule — Thermoelectric battery.

Токъ—Courant—Strom—Current.

Токъ постоянный — Courant continu—Gleichstrom — Continuous current.

Токъ перемѣнный — Courant alternatif — Wechselstrom — Alternating current.

Токъ однофазный — Courant monophasé — Einphasiger Strom—Monophase current.

Токъ двухфазный — Courant biphasé (diphasé) — Zweiphasiger Strom—Two-phase current.

Токъ трехфазный — Courant triphasé — Dreiphasiger Strom | Drehstrom—Three-phase current | Rotatory current.

Токъ многофазный — Courant polyphasé — Mehrphasiger Strom—Polyphase current.

Токъ высокаго напряженія —Courant de haute tension—Hochstrom—High tension current.

Токъ большой частоты — Courant de haute fréquence—Strom grosser Periodicität — High frequency current.

Токи Фуко—Courants de Foucault —Foucault'sche Ströme—Foucault currents.

Токи паразитные — Courants parasites-Wirbel Ströme-Parasitical currents | Eddy currents.

Топка—Foyer—Feuerung—Fire-box.

Тормазъ—Frein—Bremse—Brake.

Торфъ—Tourbe—Torf—Peat.

Точка свѣтящаяся—Point lumineux — Lichtpunkt — Luminous point.

Телавтографъ — Telautograph—Telautograph—Telautographe.

Тигель—Creuset — Schmelztiegel — Crucible.

Трамвай—Tramway—Strassenbahn —Tramway.

Транслаторъ — Translateur — Translator—Translator.

Трансформаторъ — Transformateur—Transformator — Transformator.

Трансформаторъ вращающiйся—Moteur-générateur | Commutatrice—Umformer — Motor-dynamo.

Трансформировать — Transformer—Transformiren—to Transform.

Тренiе — Friction | Frottement — Friktion | Reibung — Friction | Sliding.

Треугольникъ — Triangle — Dreieck—Triangle.

Трехфазный—Triphasé—Dreiphasen—Three-phase.

Троллей—Trolley — Trolley — Trolley.

Труба—Tube—Rohr—Tube.

Трубка силъ — Tube de force — Kraft-Röhre—Tube of force.

Труба пароприводная—Tuyau de prise de vapeur — Dampfzuleitungs Rohr—Pipe steem.

Труба пароотводная — Tuyau d'émission—Abdampf-Rohr— Eduction pipe.

Труба для проводовъ — Conduite—Leitungsrohr—Conduit.

Трущiйся контактъ—Frotteur —Reibkontakt—Sliding contact.

Турбина — Turbine — Turbine — Turbine.

Турбина паровая | Паротурбина—Turbine à vapeur—Dampfturbine—Steam turbine.

Тяга—Traction—Zug—Traction.

У

Ударъ возвратный — Choc en retour — Rückschlag—Back stroke.

Удѣльное магнитное сопротивленiе—Reluctivité— Specifische Reluctanz—Reluctivity.

Угледержатель — Porte-charbon Kohlenhalter—Carbon-holder.

Уголекъ лампы накаливанiя—Filamen de charbon — Kohlenfaden—Carbon filament.

Уголь — Charbon — Kohle — Carbon.

Уголь для дуговыхъ лампъ —Charbon à lumière—Licht-Kohle | Beleuchtungs Kohle—Carbon for arc lamp.

Уголь съ фитилемъ—Charbon à mèche — Dochtkohle — Cored carbon.

Уголь ретортный—Charbon de cornu — Retorten-Kohle — Retort carbon.

Уголь каменный — Houille — Steinkohle—Coal.

Уголъ—Angle—Winkel—Angle.

Уголъ поворота щетокъ — Angle de calage | Décalage—Winkel der Bürstsenverschiebung — Angle of lead.

Указатель—Index—Zeiger—Index.

Униполярный—Unipolaire—Unipolar—Unipolar.

Уровень (Ватерпасъ) — Niveau — Wasserwage—Level.

Успокоитель — Amortisseur — Dämpfungsvorrichtung—Damper.

Устанавливать— Monter — Montiren—to Mount.

Установка—Installation— Installation | Anlage—Installation.

Установка (Сборка) — Montage—Montage—Mountage.

Установщикъ—Monteur — Monteur—Mounter.

Утечка въ землю—Perte à la terre—Verlust durch Erdschluss—Loss throw earth contact.

Ф

Фабрика—Fabrique—Fabrik—Factory.

Фаза—Phase—Phase—Phase.

Фарада—Farad—Farad—Farad.

Фарфоръ—Porcelaine—Porzellan—Porcelain.

Фибравулканизированная—Fibre vulcanisé—Vulkanfiber—Vulcanised-fibre.

Фидеръ—Feeder — Feeder | Speiseleitung—Feeder.

Фитиль (угля)—Mèche (de charbon) —Docht (der Dochtkohle) — Core (of a carbon).

Фланецъ — Bourrelet — Flansch—Flange.

Форма литейная—Moule—Gussform—Mould.

Формовка—Moulage — Abformung —Moulding.

Формовка (аккумулятора) — Formation (d'un accumulateur)—Formirung (eines Accumulators)—Forming (of an accumulator).

Фотометрія — Photométrie—Photometrie—Photometry.

Фотометръ—Photomètre — Photometer—Photometer.

Фотоэлектрическій— Photoélectrique — Photoelektrisch — Photoelectric.

Фундаментная доска—Plaque de fondation | Socle—Grundplatte—Bed piece | Frame | Socle.

Фундаментъ—Fondement — Fundament—Foundation.

Х

Характеристика — Caractéristique — Charakteristik — Characteristic.

Ходъ — Marche — Gang—Action | Running.

Ходъ холостой (безъ нагрузки)—Marche à vide—Leerlauf—Running without load.

Холодильникъ— Condensateur — Condesator—Condenser.

Хлоръ—Chlore—Chlor—Chlorine.

Ц

Цапфа—Pivot—Zapfen—Pivot.

Центральная станція (телеф.) —Poste central (teleph.)—Centralamt—Exchange switchboard.

Цилиндръ паровой — Cylindre (à vapeur)—Dampfcylinder—Steam-cylinder.

Цинкъ—Zinc—Zink—Zink.

Цифѳрблатъ—Cadran—Zifferblatt —Dial.

Цоколь — Socle — Grundplatte — Socle.

Цѣпь—Chaine—Kette—Chain.

Цѣпь электрическая—Circuit électr.—Stromkreis—Circuit.

Ч

Частота — Frequence — Frequenz | Periodicität | Periodenzahl sekundliche—Frequency | Periodicity.

Часъ--Heure—Stunde—Hour.

Часы электр.—Horloge électr.—Uhr elektr.—Clock electr.

Черта (алфавита Морзе)—Trait (signal Morse)—Strich (im Morse-Alphabet)—Dash (Morse signal).

Число періодовъ въ секунду (перемѣннаго тока)—Freqnence—Periodenzahl sekundliche—Periodicity.

Чугунъ—Fer fondu | Fer cru | Fonte —Gusseisen | Roheisen — Cast iron | Crude iron | Pig iron.

Ш

Шатунъ—Bielle (d'une machine à vapeur)—Treibstange—Connecting-rod.

Шеллакъ — Laque en feuilles—Schellack—Shell-lac.

Шестерня — Pignon — Triebrad—Pinion.

Шиферъ—Ardoise—Schiefer—Slate.

Шкала—Échelle—Skala—Scale.

Шкивъ — Poulie—Riemenscheibe—Pulley.

Штепсель—Fiche | Cheville—Stöpsel—Plug | Wedge.

Штепсель (стѣнной) — Prise de courant—Wandstöpsel—Wall plug.

Штокъ—Tige du piston--Kolbenstange—Piston-rod.

Шунтъ — Shunt — Nebenschluss—Shunt.

Щ

Щетки—Balais—Bürsten—Brushes.

Щеткодержатель — Porte-balais — Bürstenhalter — Brush-holder.

Э

Эбонитъ — Caoutchouc durci | Ébonite — Hartgummi | Ebonit—Ebo nite.

Эквивалентъ—Équivalent—Aequivalent—Equivalent.

Эквипотенціальная поверхность—Surface équipotentielle—Aequipotentiale Fläche—Equipotential surface.

Экстратокъ — Extra-courant — Extra-strom—Extra-current.

Эксцентрикъ—Excentrique—Excenter—Excentric.

Электризація — Électrisation — Elektrisation—Electrification.

Электризовать—Électriser—Elektrisiren—to Electrify.

Электрикъ — Électricien—Elektotechniker—Electrician.

Электрическая станція — Usine électrique—Elektricitätswerk —Electric station.

Электричество — Électricité — Elekricität—Electricity.

Электрическій отборникъ (электромагнитный) — Électrotrieuse—Erzscheider magnetischer —Electrosorter.

Электровозъ—Locomotive électrique—Elektrische Locomotive—Electric locomotive.

Электродвигатель — Electromoteur—Elektromotor—Electromotor.

Электродвижущая сила — Force électromotrice — Elektromotorische Kraft — Electromotive force.

Электродинамометръ — Électrodynamomètre — Elektrodynamometer—Electrodynamometer.

Электродъ — Électrode — Elektrode—Electrode.

Электромагнитъ — Électro-aimant — Elektromagnet — Electromagnet.

Электромагнитный — Électromagnétique — Elektromagnetisch—Electromagnetic.

Электролизъ—Électrolyse—Elektrolyse—Electrolysis.

Электролитъ—Électrolyte—Elektrolyt—Electrolyte.

Электрометаллургія—Électrometallurgie — Elektrometallurgie — Electrometallurgy.

Электрометръ — Électromètre — Elektrometer—Electrometer.

Электрометръ абсолютный —Électromètre absolut—Absolutes Elektrometer — Absolute electrometer.

Электрометръ квадрантный — Électromètre à quadrants — Quadrant - Elektrometer—Quadrant electrometer.

Электрометръ капиллярный — Électromètre capillaire— Kapillar-Elektrometer — Capillary Electrometer

Электроскопъ — Électroscope — Elektroscop—Electroscop.

Электростатическій— Électrostatique—Elektrostatisch — Electrostatic.

Электротехника — Électrotechnique | Électricité industrielle | Électricité appliquée—Elektrotechnik—Electrical engineerings.

Электротехникъ—Électricien — Elektrotechniker—Electrician.

Элёктрофоръ — Électrophore — Elektrophor—Electrophorus.

Электрохимія—Électro-chimie— Elektrochemie—Electro-chemistry.

Элементъ — Element | Pile — Zelle | Element—Element | Cell.

Элементъ нормальный — Element étalon — Normal-Element — Standard element.

Элементъ фотоэлектрическій—Element photo-électrique— Licht-Element—Photoelectric element.

Элементъ первичный — Element primaire — Primär-Element — Primary element.

Элементъ вторичный — Element secondaire—Secundär-Element —Secondary element.

Элементъ термоэлектрическій — Pile thermo-électrique — Thermosäule — Thermoelectric element.

Элементъ гальваническій— Pile galvanique—Galvanisches Element—Galvanic cell.

Элементъ сухой—Pile sèche— Trocken Element—Dry battery.

Энергія — Énergie — Energie — Energy.

Эргъ—Erg—Erg—Erg.

Эталонъ—Étalon — Normalmaass— Standard.

Я

Яркость (фотометр. т.) — Éclat — Erhellung—Brightness.

Ярмо—Culasse—Joch—Yoke.

Ячейка(въ аккумуляторной пластинѣ)—Alvéole—Zelle (des Accum.)— Alveole.

ЧАСТЬ II.

Французско-русская.

A

Accouplement— Соединеніе (элементовъ, машинъ).
Acier — Сталь.
— **fondu** — Сталь литая.
— **(Fonte d'—)** — Стальное литье.
Accumulateur — Аккумуляторъ.
Acide — Кислота.
— **sulfurique**—Кислота сѣрная.
— **nitrique** — Кислота азотная.
— **chlorhydrique** — Кислота соляная.
Affinage — Очистка.
Aigrette (lumineuse) — Кисть (электрическаго разряда).
Aiguille — Стрѣлка.
Aimant — Магнитъ.
— **en fer à cheval** — Магнитъ подковообразный.
Alimenter — Питать | Снабжать.
Alternateur — Альтернаторъ (динамо перемѣннаго тока).
Alvéole — Ячейка (въ аккумуляторной пластинѣ).
Aluminium — Алюминій.
Ame (de câble)—Жила (кабеля).
Amiant—Асбестъ.
Amortisseur—Успокоитель
Ampère—Амперъ.
— **-heure**—амперъ-часъ.
— **-tours**—амперъ-витки.
Ampèremètre — амперметръ
Amplitude—Амплитуда.
Ampoule (de lampe incandescente) — Сосудъ стеклянный (лампы накаливанія).
Angle—Уголъ.
— **de calage**—уголъ поворота щетокъ.
Anion—Аніонъ.
Anneau—Кольцо.
Annonciateur—Аннунціаторъ (телефонный вызыватель).
Anode—Анодъ.
Antimoine—Сурьма.
Aperiodique—Апеpіодическій.
Appareil—Аппаратъ.
Appareil Morse à molette — Аппаратъ Морзе чернопишущій.
Appareillage—Принадлежности.
Appel—Вызовъ.
— **phonique**—вызовъ звуковой.
— **par pile**—вызовъ при помощи элементовъ.
— **magnétique**—вызовъ при помощи магнитоэлектрической машинки.
Applique (électr.)—Бра
Argenture—Серебреніе.
Arbre—Валъ
Arc—Дуга

— **(Lampe à—)** — Дуговая лампа.
Ardoise—Шиферъ.
Armature—Арматура (принадлежности).
Armature—Арматура (якорь).
— **à anneau**—арматура кольцевая.
— **à tambour**—арматура барабанная.
Ascenseur—Машина подъемная.
Asphalte—Асфальтъ.
Astatique—Астатическій.
Asynchrone (moteur) — Асинхронный (двигатель).
Atelier—Мастерская.
Attaque—Вызовъ.
Auto-excitatrice (machine) — Самовозбуждающаяся машина.
— **regulation** — Саморегулированіе.
Avertisseur— Аппаратъ сигнальный.
— **d'incendie**—аппаратъ сигнальный пожарный.
Axe—Ось | Валъ.

B

Bac (pour accumulateur)— Сосудъ (для аккумулятора).
Bain électrolytique — Ванна электролитическая.
Balais—Щетки.
— **(Calage des—)**—поворотъ щетокъ.
Ballistique—Баллистическій.
Barreau | **Barre**-Брусокъ | Полоса | Пластина.
Barre collectrice—Сборная полоса (распред. доски).
Barreau de grille—Колосникъ.
Batterie—Батарея.
Beaume de Copahu — Бальзамъ Копайскій.
Bichromate de potasse—Калій двухромокислый.
Bielle (d'une machine à vapeur)—Шатунъ.
Bifilaire (suspension) — Бифиляръ (подвѣсъ).
Bipolaire—Двухполюсный.
Biphasé—Двухфазный.
Bitume—Асфальтъ.
Bitite — Смола горная очищенная вулканизированная | Вититъ.
Bloc-station — Блокировочная станція (ж.-д. сигнализ.).
Bloc-système — Блокировочная система.
Bobine—Катушка.
— **d'induction**—катушка индукціонная.
— **de réaction** — катушка реактивная.
— **de résistance** — катушка съ сопротивленіемъ.
— **à deux fils**—катушка бифилярная.
— **égalisatrice**—катушка уравнительная | Дѣлитель напряженія.
Bogie—Телѣжка (вагона).
Bois—Дрова | Дерево.
Boîte de résistance— Магазинъ сопротивленія.
Boîte de jonction—Муфта соединительная.
— **de distribution**— муфта распредѣлительная.

Boîte de service pour jonction—Колодецъ (кабельный).
Boîte à graisse—Масленка.
Boîte à garniture—Сальникъ.
Borne—Зажимъ.
— **serre-fils**—зажимъ для соединенія проводовъ между собой.
Botte (de fils)—Бухта (свернутый проводъ).
Boucle—Петля.
Boudin de rhéostat — Спираль реостата.
Bougie électrique—Свѣча электрическая.
— **decimale**—Свѣча децимальная | пиръ ($^1/_{20}$ платиновой единицы Віоля) | практическая фотометрическая единица свѣта.
Boulon—Болтъ.
Bourrelet—Фланецъ.
Boussole des sinus — Синусъ буссоль.
— —**tangentes**—Тангенсъ буссоль.
Bouteille de Leyde—Лейденская банка.
Bouton d'appel—Кнопка.
Branchement—Отвѣтвленіе.
Bras—Бра.
Briquette—Брикетъ.
Bronzage—Бронзированіе.

C

Câble—Кабель.
— **aérien**—кабель воздушный.
— **sousmarin** — кабель подводный.
— **sousterrain** — кабель подземный.
— **armé**—кабель бронированный.
— **sous plomb** — кабель свинцовый.
— **à caoutchouc**—кабель каучуковый.
— **à goutta-percha**—кабель гуттаперчевый.
— **à haute tension**—кабель для высокаго напряженія.
— **à plusieurs âmes** — кабель многожильный.
— **concentrique** — кабель концентрическій.
Cadran—Циферблатъ.
Caisse de résistance—Магазинъ сопротивленій.
Cale—Клинъ.
Calibrer—Калибрировать.
Calibre—Калибръ (для проволокъ).
Came—Палецъ.
Canalisation—Канализація.
Cannette à chaîne—Блокъ.
Caniveau—Каналъ (для кабеля).
Caoutchouc—Каучукъ.
— **vulcanisé**— каучукъ вулканизированный.
— **durci**—эбонитъ.
Capacitance—Реакція емкости$\left(\frac{1}{\omega C}\right)$
Capacité—Емкость.
— **inductive spécifique** — діэлектрическая постоянная.
Caractéristique — Характеристика.
Carboniser—Карбонизировать.
Cathode—Катодъ.
Cathion—Катіонъ.
Centrale (station électr.) — Станція центральная электр.
Chaîne—Цѣпь.
Chambre de chaudières—Котельное отдѣленіе.
Chambre de machines—Машинное отдѣленіе.

Champ—Поле.
— **électrique** — поле электрическое.
— **magnétique**—поле магнитное.
— **tournant (magnétique)** — поле вращающееся (магнитное).
Changement—Перемѣна (тока).
Chanvre—Пенька.
Charbon—Уголь.
— **à lumière** — уголь для дуговыхъ лампъ.
— **à mèche**—уголь съ фитилемъ.
— **de cornu**—уголь ретортный.
Charge—Зарядъ | Нагрузка.
Châssis—Станина (пар. маш.)
Chaudière (à vapeur)— Котелъ паровой.
—**tubulaire**—котелъ водотрубный.
— **de locomobile**—котелъ локомобильный.
— **à foyer interieur** — котелъ съ жаровой трубой.
Chauffeur—Кочегаръ.
Chemin de fer—Желѣзная дорога.
Cheminée—Дымовая труба.
Chemise du cylindre— Одежда цилиндра.
Cheval-vapeur—Лошадь паровая (лошадиная сила).
Cheville—Штепсель.
Chlore—Хлоръ.
Choc en retoure—Ударъ возвратный.
Chute—Паденіе.
— **de potentiel** — паденіе потенціала.
— **de tension** — паденіе напряженія.
Circuit électr.—Цѣпь электрическая.
Circuit magnétique—цѣпь магнитная.
Cire—Воскъ.
Clef—Ключъ (телегр.).
Cloche électrique — Звонокъ электрическій.
Cloche isolante—Изоляторъ колоколообразный.
Cloison—Перегородка.
Coherer—Когереръ.
Coefficient—Коэффиціентъ.
— **d'induction mutuelle** — коэффиціентъ взаимной индукціи.
— **de self-induction** — коэфф. самоиндукціи.
Coercitive force—Коэрцитивная сила.
Coin—Клинъ.
Coke—Коксъ.
Collecteur—Коллекторъ.
Collecteur de boue—Грязевикъ (у пар. котла).
Combustibles — Горючій матеріалъ.
Combustion—Горѣніе.
Commande directe—Соединеніе непосредственное (машинъ).
— **par courroi** — Ременная передача.
Commotion—Сотрясеніе отъ электрич. разряда.
Communication — Соединеніе | Сообщеніе.
Communication avec le sol — Сообщеніе съ землей.
Commutatrice — Вращающійся трансформаторъ.
Commutateur—Коммутаторъ.
— **à manette** — коммутаторъ рычажный | Рубильникъ.
— **inverseur** — коммутаторъ для перемѣны направл. тока.
— **multiple**—Коммутаторная многократная доска.
Compensateur—Компенсаторъ.
Compteur d'électricité — Счетчикъ электрическій.
— **de tours**—счетчикъ оборотовъ.

Condensateur — Конденсаторъ (электр.).
Condensateur — Холодильникъ. (у пар. маш.).
Conducteur — Проводъ | Кондукторъ (статич. машина).
Conductibilité—Проводимость.
Conduire—Проводить.
Conduit de vapeur— Паропроводъ.
Conduite — Труба | Каналъ (для электр. проводки).
Conjoncteur—Включатель.
Connecteur — Коннекторъ (ложный коллекторъ динамо).
Console — Полка | Поддержка | Консоль.
Consommation—Потребленіе.
Constante diélectrique — Діэлектрическая постоянная.
Construction— Конструкція | Постройка.
Contact—Контактъ.
Continu—Постоянный.
— **(Courant—)**—постоянный токъ.
Contre-fiche—Оттяжка.
Coulisse—Кулисса.
Coulomb—Кулонъ.
— **mètre**—кулонметръ.
Coupe-circuit—Предохранитель.
— **à fil fusible**— предохранитель плавкій.
Couplage — Соединеніе (машинъ, элементовъ).
Couple—Пара (элементъ).
Courant—Токъ.
— **continu**—токъ постоянный.
— **alternatif**—токъ перемѣнный.
— **monophasé** — токъ однофазный.
— **biphasé (diphasé)** — токъ двухфазный.
— **triphasé**—токъ трехфазный.
— **polyphasé** — токъ многофазный.
— **de haute tension**—токъ высокаго напряженія.
— **de haute fréquence** — токъ большой частоты.
— **(s) de Foucault**—токи Фуко.
— **(s) parasites** — токи паразитные.
Courbe—Кривая.
Courroie—Ремень.
Court-circuit—Короткое замыканіе.
Coussiné — Вкладышъ подшипника | Подкладка.
Couvercle du cylindre—Крышка цилиндра.
Crapaudine—Подпятникъ.
Creuset—Тигель.
Cric—Домкратъ.
Croc—Крюкъ (цѣпной).
Cuivrage—Покрываніе мѣдью.
Culasse—Ярмо.
Cylindre (à vapeur)—Цилиндръ паровой.

D

Débit-Производительность (машины).
Décalage—Разность фазъ. | Уголъ поворота щетокъ.
Décharge—Разрядъ.
Décomposition—Разложеніе.
Défaut—Погрѣшность.
Démagnétiser—Размагничивать.
Démarrage—Пусканіе въ ходъ.
Densité—Плотность.
Dent—Зубецъ.
Denté—Зубчатый
Dépêche—Депеша | Телеграмма.

Dépolarisation—Деполяризація.
Dérangement—Повреждение.
Dérivation—Отвѣтвленіе.
Désaimanter—Размагничивать.
Déviation—Отклоненіе.
Dévisser—Отвинчивать.
Diagramme—Діаграмма.
— **théorique**—діаграмма теоретическая.
— **de l'indicateur**—діаграмма индикаторная.
Diaphragme — Діафрагма | Перегородка.
Diéléctrique—Діэлектрикъ.
Différence de potentiel — Разность потенціаловъ.
Différence des phases — Разность фазъ.
Différentiel—Дифференціальный
Diphasé—Двухфазный.
Direction—Направленіе.
Disjoncteur—Выключатель.
Distribution—Распредѣленіе.
Distribution de la vapeur — Парораспредѣленіе.
Distribution de la vapeur par tiroir — парораспредѣленіе золотниковое.
— **par soupape et robinets**— парораспредѣленіе клапанами и кранами.
Divisibilité de la lumière — Дробленіе свѣта.
Dorure—Золоченіе.
Douille—Патронъ.
— **à clef**—патронъ съ выключателемъ.
Duplex—Дуплексъ.
Dynamo—Динамомашина | Динамо.
— **série** — динамо съ послѣдовательнымъ возбужденіемъ | Серіэсъ динамо.
— **shunt**—динамо шунтовая.
— **compound**—динамо компаундъ
Dynamo-électrique (machine) динамоэлектрическая (машина).

E

Ébonie—Эбонитъ.
Échelle—Шкала | Масштабъ.
Éclair—Молнія.
Éclairage—Количество свѣта (фотометр. терминъ).
Éclairemen-Освѣщенность (ф.т.).
Eclat—Яркость (ф. т.).
Écrou—Гайка.
Éfficace (force électromotrice —)— Дѣйствующая электродвиж. сила.
Électricien — Электрикъ | Электротехникъ.
Électricité—Электричество.
Électricité appliquée, industrielle—Электротехника.
Électrisation—Электризація.
Électriser—Электризовать.
Électro-aimant—Электромагнитъ.
Électro-chimie.—Электрохимія.
Électrode—Электродъ.
Électrodynamomètre — Электродинамометръ.
Électrolyse—Электролизъ.
Électrolyte—Электролитъ.
Électromagnétique — Электромагнитный.
Électrometallurgie — Электрометаллургія.
Électromètre—Электрометръ.
— **absolut** — электрометръ абсолютный.
— **à quadrants** — электрометръ квадрантный.

— **capillaire** — электрометръ капиллярный.
Électromoteur — Электродвигатель.
Électromotrice (force —) — Электродвижущая (сила).
Électrophore—Электрофоръ.
Électroscope—Электроскопъ.
Électrostatique — Электростатическій.
Électrotechnique — Электротехника.
Électro-trieuse — Электрическій отборникъ (электромагнитный).
Element—Элементъ.
Embouchure — Раструбъ (говорной).
Émeri—Наждакъ.
Énergie—Энергія.
Engrenage—Зубчатая передача.
— **à vis sans fin** — Червячная передача.
Enregistreur—Аппаратъ записывающій.
Enroulement—Обмотка.
— **primaire**—обмотка первичная.
— **secondaire** — обмотка вторичная.
Entrefer — Междужелѣзное пространство (у динамо).
Équipotentielle (surface)—Эквипотенціальная поверхность.
Équivalent—Эквивалентъ.
Erg—Эргъ.
Essieu—Ось.
Étain—Олово.
— **(Feuille d' —)**—Станіоль.
Étalon—Эталонъ | Образецъ.
Étalonnage —Вывѣрка | Калиброваніе.
Étamer—Лудить.
Étincelle—Искра.
Étoile—Звѣзда.
— **(Montage en —)**—Соединеніе звѣздой.
Étoupe—Набивка сальника.
Evaporation—Парообразованіе.
Excentrique—Эксцентрикъ.
Excitation—Возбужденіе.
— **independante** — возбужденіе независимое.
— **en derivation (shunt)**—возбужденіе параллельное (шунтовое).
— **en serie** — возбужденіе послѣдовательное.
— **compaund**—возбужденіе смѣшанное (компаундъ).
Excitatrice (machine) — Возбудитель (для альтернатора).
Exploseur—Запалъ (минный).
Extra-courant—Экстратокъ.

F

Fabrique—Фабрика.
Farad—Фарада.
— **(Micro —)**—Микрофарада.
Faute—Ошибка.
— **de terre**—Земляное сообщеніе (поврежденіе изоляціи).
Feeder — Фидеръ | Питательный проводъ.
Fer—Желѣзо.
Fer doux—желѣзо мягкое.
— **forgé**—желѣзо кованное.
— **homogène**—желѣзо литое.
— **fondu**—Чугунъ.
— **cru** — чугунъ.
Fer tournant (Rotor)—Роторъ.
Ferme—Стропила.
Fermer (lecircuit) — Замыкать (цѣпь)

Fibre vulcanisé—Фибра вулканизированная.
Fiche—Штепсель.
Fil—Проволока | Проводъ.
— **de terre**—проводъ землянюй.
— **fusible** — Плавкій предохранитель.
— **de retour**—проводъ обратный.
Filament—Волокно.
— **de charbon** — Уголекъ лампы накаливанія.
Flux lumineux — Свѣтовой потокъ (ф. т.).
— **magnétique**—Магнитн. потокъ.
Fondre—Плавить.
Fondament—Фундаментъ.
Fonte—Чугунъ.
Force—Сила.
— **vive**—Живая сила.
— **magnétomotrice** — Магнитодвижущая сила.
— **motrice**—сила движущая.
— **électromotrice** — сила электродвижущая.
Foreuse (électr.)—Буръ (электр.)
Forge—Кузница.
Formation (d'un accumulateur) — Формовка (аккумулятора).
Foudre—Молнія.
Four (électr.)—Печь (электр.).
Fourneau—печь (электр.).
Foyer—Топка.
Frein—Нажимъ | Тормазъ.
Frequence—Частота | Число періодовъ въ секунду (перемѣннаго тока).
Friction—Треніе.
Frottement — треніе.
Frotteur—Трущійся контактъ.
Fumée—Дымъ.
Fusible—Плавкій.

G

Gaîne isolante—Оболочка изолирующая.
Galvanomètre—Гальванометръ.
Galvanoplastie — Гальванопластика.
Galvanostegie—Гальваностегія.
Galvanoscope—Гальваноскопъ.
Générateur—Генераторъ.
Glissière—Салазки.
Graduation—Вывѣрка | Градуировка.
Grainulaire—Зернистый.
Graissage—Смазка.
Graphite—Графитъ.
Grille—Колосниковая рѣшетка.
Grue électr. — Кранъ электрич. (подъемная машина).
Guipage—Обматываніе.
Gutta-Percha—Гуттаперча.
Gypse—Гипсъ.

H

Helice—Спираль | Корабельн. винтъ.
Henry—Генри.
Heure—Часъ.
— **(Distribution de l' —)**—Распредѣленіе времени.
Horloge électr.—Часы электр.
Houille—Каменный уголь.
Huile—Масло.
Hydroélectrique — Гидроэлектрическій.
Hydrogène—Водородъ.
Hystérésis—Гистерезисъ.

I

Impedance — Кажущееся сопротивленіе.
Incandescence—Накаливаніе.
Incrustations (dant les chaudières) — Котельный камень (накипь).
Index—Указатель.
Indicateur—Индикаторъ.
— **(Courbe de l' —)**— индикаторная діаграмма.
— **de vitesse**—Тахометръ.
Inductance — Реакція самоиндукціи (ωL).
Inducteur—Индукторъ (динамо).
Induction—Индукція.
— **magnétique** — индукція магнитная (B).
— **unipolaire** — индукція униполярная.
— **mutuelle**—Взаимная индукція.
Induit—Арматура (динамо).
Injecteur—Инжекторъ.
Installation—Установка.
Intercaler—Включать.
Intensité—Интенсивность.
— **de courant**—Сила тока.
— **lumineuse**—сила свѣта (ф. т.).
— **de champ magnétique** — Напряженіе магнитнаго поля (H).
— **d'aimantation** — Напряженность намагниченія.
— **lumineuse moyenne sphérique** — Средняя сферическая сила свѣта.
Interference—Интерференція.
Interrupteur—Прерыватель.
Inversion de courant—Перемѣна направленія тока.
Ion—Іонъ.
Isolant — Непроводникъ | Изоляторъ.
Isolateur—Изоляторъ.
— **à l'huile**—изоляторъ масляный.
Isolateur—Роликъ (изоляторъ).
Isolation—Изоляція.
Isolement—Изолированіе.

J

Jack, jack knife—Джэкъ.
Jauge des fils—Калибръ для проволокъ.
Jeu—Игра (въ машинахъ).
Joindre — Соединять | Присоединять.
Joint—Соединеніе.
— **de soudure** — Спайка (проводовъ).
Jonction—Соединеніе.
Joule—Джуль.
Jute—Джутъ.

K

Kilogrammètre—Килограмметръ.
Kilowatt—Киловаттъ.

L

Laiton—Латунь.
Laitonnage—Покрываніе латунью.
Lame (de collecteur)—Пластина (коллектора).
Lamellaire (aimant) — Пластинчатый (магнитъ).
Lampe—Лампа.
— **incandescente** — лампа накаливанія.
— **à arc**—лампа дуговая.
— **à arc en globe clos** — лампа съ закрытой вольтовой дугой.
— **témoin**—лампа контрольная.
Laminoire—Прокатная машина.
Lancer le courant—Пускать токъ.
Laque en feuilles—Шеллакъ.
Levier—Рычагъ.
Ligature—Сращиваніе.
Ligne —Линія.
— **de force**—линія силовая.
Limaille—Опилки.
Local—Мѣстный.
Locomotive—Локомотивъ.
— **électrique**—Электровозъ.
Longueur d'onde—Длина волны.
Lover un câble — Свертывать кабель въ бухту.
Lubrificateur — Смазывающій аппаратъ автоматическій | Лубрикаторъ.
Lubrification—Смазка.
Lumen — Люменъ (фотометрическ. един.).
Lumière électr.—Свѣтъ электр.
Lunette—Боровъ.
Lux—Люксъ (фотометрич. един.).

M

Machine—Машина.
— **d'induction** — машина индукціонная.
— **dynamo-électrique**—машина динамоэлектрическая.
— **magneto-électrique**— машина магнитоэлектрическая.
— **électrique** — машина электрическая.
— **à courant alternatif**—машина перемѣннаго тока.
— **à courant continu**—машина постояннаго тока.
— **à courant redressé** — машина съ выпрямленнымъ токомъ.
Machine bipolaire — машина двухполюсная.
— **multipolaire**—машина многополюсная.
— **unipolaire**—машина униполярная.
— **à courant monophasé**— машина однофазнаго тока
— **à courant biphasé**—машина двухфазнаго тока.
— **à courant triphasé**—машина трехфазнаго тока.
— **à courant polyphasé**—машина многофазнаго тока.

Machine excitatrice — машина возбудитель | Возбудитель
— **électrostatique** — маш. электростатическая.
— **à frottement**—машина тренія.
— **à induction**—машина электрофорная.

Machine à câbler—машина для свиванія жилъ (кабеля).

Machine à vapeur—маш. паровая.
— **à vapeur à simple effet** — машина паровая простого дѣйствія.
— **à vapeur à double effet**—машина паровая двойного дѣйствія.
— **à vapeur sans expansion**—машина паровая безъ отсѣчки пара.
— **à vapeur à expansion**—машина паровая съ отсѣчкой пара.
— **à vapeur à simple expansion**—машина паровая простого расширенія.
— **à vapeur à double expansion**—машина паровая двойного расширенія.
— **à vapeur à triple expansion**—машина паровая тройного расширенія.
— **à vapeur à quadruple expansion**—машина паровая четверного расширенія.
— **à vapeur de Woolf**—машина паровая Вульфа.
— **à vapeur compound**—машина паровая компаундъ.
— **à vapeur tandem** — машина паровая тэндэмъ.
— **à vapeur à condensation**—машина паровая съ охлажденіемъ пара.
— **à vapeur sans condensation** — машина паровая безъ охлажденія пара.

Machine locomotive — Локомобиль.

Machine outil—Станокъ рабочій (машина-орудіе).
— **à raboter (ou à planer)**—станокъ строгальный.
— **à mortaiser**—станокъ долбежный.
— **à aléser (alésoir)** — станокъ сверлильный.
— **à fraiser**—станокъ фрезерный.

Magnétique—Магнитный.

Magnétisme—Магнетизмъ.
— **rémanent** — магнетизмъ остаточный.

Magnéto-électrique — Магнитоэлектрическій.

Magnétomètre—Магнетометръ.

Maillechort — Мельхіоръ | Новое серебро | Нейзильберъ.

Manche—Ручка | Рукоятка.

Manchon—Муфта.

Manette—Рукоятка.

Manganèse—Марганецъ.
— **(bioxide ou perioxide de-)**—Перекись марганца.

Manipulateur— Ключъ телеграфный.

Manivelle—Рукоятка.

Manivelle—Кривошипъ.

Manomètre—Манометръ.

Marbre—Мраморъ.

Marche—Ходъ.
— **à vide** — ходъ холостой | ходъ безъ нагрузки.

Marteau—Молотъ.
— **électrique** — молотъ электрическій.
— **à vapeur**—молотъ паровой.

Masse—Масса.

Mécanicien—Машинистъ.

Mèche (de charbon) — Фитиль (угля).

Membrane -- Мембрана | Вибрирующая пластинка (телефона и т. д.).
Mener—Двигать.
Mercure—Ртуть.
— **(Sulfate de—)** — ртуть сѣрнокислая.
Mesure—Мѣра | Измѣреніе.
Metallisation—Покрываніе металломъ.
Mètre-ampère—Метръ-амперъ.
Mettre en marche, en train — Пускать въ ходъ.
— **dans le circuit**—Включать въ цѣпь.
Mica—Слюда.
Micanite—Миканитъ.
Microfarad—Микрофорада.
Micromètre—Микрометръ.
Microphone—Микрофонъ.
— **à crayons de charbon** — микрофонъ съ угольными стерженьками.
— **à grenaille de charbon** — микрофонъ съ угольными зернами.
Microtéléphone-Микротелефонъ.
Minérai—Руда.
Mine—руда | Рудникъ.
Mise en marche — Пусканіе въ ходъ.
Modèle—Модель.
Molette—Печатающее колесо.
Monophasé—Однофазный.
Montage — Монтажъ | Сборка | Установка | Соединеніе.
Monter — Собирать | Соединять | Устанавливать.
Monteur—Монтеръ | Установщикъ.
Moteur—Двигатель | Моторъ.
— **électrique** — двигатель электрическій | Электродвигатель.
— **à vapeur**—двигатель паровой.
— **à gaz**—двигатель газовый.
— **à petrole**—двигатель нефтяной.
— **hydraulique** — двигатель гидравлическій.
— **à vent**—двигатель вѣтряной.
— **générateur** — Вращающійся трансформаторъ.
Moulage—Формовка.
Moule—Форма литейная.
Moulure—Рейка.
Multiplicateur — Мультипликаторъ.
Multiplex—Мультиплексъ.
Multipolaire—Многополюсный.

N

Négatif—Отрицательный.
Neutre—Среднiй.
Neutral—Нейтральный.
Nickelage—Никкелированіе.
Nickeler—Никкелировать.
Nickeline—Никкелинъ
Niveau—Уровень (ватерпасъ).
Niveau — Плоскость уровня.
Niveau à tube de verre—Водомѣрное стекло.
Noir de platine — Платиновая чернь.
Noyau—Сердечникъ.

O

Ohm—Омъ.
— **mètre**—Омметръ.
Onde—Волна.
Ondulatoire—Волнообразный.
Orage—Гроза | Буря.
— **magnétique**—Магнитная буря.
Oscillation—Колебаніе.
Osmose—Осмосъ.
Ouvrir le circuit — Размыкать цѣпь.
Oxygène—Кислородъ.
Ozone—Озонъ.
Ozoniseur—Озонизаторъ.

P

Palette — Лопатка (на водяномъ колесѣ).
Palier—Подшипникъ.
Paraffine—Парафинъ.
Paramagnétique — Парамагнитный.
Parafoudre — Громоотводъ.
Paratonnerre—Громоотводъ.
Parleur—Аппаратъ Морзе слуховой.
Pendule—Маятникъ | Часы съ маятникомъ.
Perforateur—Перфораторъ.
Période—Періодъ.
Périodique—Періодическій.
Périodicité—Періодичность.
Perméabilité—Проницаемость.
— **magnétique** — проницаемость магнитная.
Perméamètre—Пермеаметръ.
Perte—Потеря.
— **à la terre**—Утечка въ землю.
— **de charge**—Потеря заряда.
Perturbation magnétique — Магнитная пертурбація.
Pétrole—Нефть.
Phase—Фаза.
Photoélectrique — Фотоэлектрическій.
Photomètre—Фотометръ.
Photométrie—Фотометрія.
Pièce polaire — Полюсный наконечникъ (придатокъ).
Pignon—Шестерня.
Pile—Батарея | Элементъ.
— **étalon**—элементъ нормальный, эталонъ.
— **photo-électrique** — элементъ фотоэлектрическій.
— **primaire** — элементъ первичный.
— **secondaire**—элементъ вторичный.
— **thermo - électrique** — элементъ термоэлектрическій.
— **galvanique**—элементъ гальваническій.
— **sèche**—элементъ сухой.
— **locale**—Мѣстная батарея.
Piston à vapeur—Поршень.
Pivot—Цапфа.
Plaque—Пластина.

Plaque de fondation — Фундаментная доска.

Plaque de terre—Земляная пластина.

Platine—Платина.

Platinage—Платинированіе.

Plâtre—Гипсъ.

Plomb—Свинецъ.

Plomb fusible, (—de sûreté)—Свинцовый предохранитель.

Plombagine—Графитъ.

Poignée—Рукоятка.

Point d'attache — Мѣсто присоединенія.

— **lumineux**— Свѣтящаяся точка.

Poire de contact — Груша (кнопка).

Polarisation— Поляризація.

Polarité— Полярность.

Pôle—Полюсъ.

— **positif** — полюсъ положительный.

— **nord, boreal** — полюсъ сѣверный.

— **négatif** — полюсъ отрицательный.

— **sud, austral**—полюсъ южный.

Polyphasé—Многофазный.

Pompe—Насосъ.

— **à air**—насосъ воздушный.

— **alimentaire** — насосъ питательный.

Pont—Мостъ.

— **de Wheatston** — мостъ Витстона.

Porcelaine—Фарфоръ.

Poreux—Пористый.

Porte-balais—Щеткодержатель.

Porte-charbon—Угледержатель.

Pose d'un câble—Прокладка кабеля.

Positif—Положительный.

Poste central (teleph.) — Центральная станція (телеф.).

Poteau—Столбъ.

Potelet—Консоль стѣнной.

Potentiel—Потенціалъ.

Potentiomètre—Потенціометръ.

Poulie—Шкивъ.

Poutre—Балка.

Pouvoir inducteur spécifique — Діэлектрическая постоянная.

Presse—Прессъ.

Pression—Давленіе.

Primaire—Первичный.

Prise de courant — Штепсель (стѣнной).

Projecteur—Прожекторъ.

Puissance — Мощность | Работоспособность | Работа въ единицу времени.

Pyroélectrique—Пироэлектрическій.

Q

Quadrant—Квадрантъ.

Quadruplex (system)—Квадруплексъ (система).

Quantité d'électricité — Количество электричества.

R

Raccord — Соединеніе (концовъ проволоки).
Radiation — Радіація. Лучеиспусканіе.
Rail—Рельсъ.
Rayon X—X-лучи.
Rayonnement—Излученіе | Лучеиспусканіе.
Réaction—Реакція.
Réactance — Реакція цѣпи $\left(\omega L - \frac{1}{\omega C}\right)$
Récepteur—Пріемникъ (телеграф. телеф.).
Réchargeur—Репленишеръ.
Réchauffeur — Разогрѣватель | Грѣлка.
Récipient—Ресиверъ (пар. маш.).
Rédresser—Выпрямлять.
Réflecteur—Рефлекторъ.
Regard—Колодецъ (кабельный).
Régime—Режимъ (условія).
Réglage—Регулированіе.
— **automatique** — Саморегулированіе.
Régulation—Регулировка.
Régulateur—Регуляторъ.
Relais—Релэ.
Relever un dérangement—Исправить поврежденіе.
Relier au sol (à la terre)—Соединять съ землей.
Réluctance—Магнитное сопротивленіе.
Réluctivité—Удѣльное магнитное сопротивленіе.
Remanent(magnétisme)—Остаточный (магнетизмъ).
Rendement—Коэффиціентъ полезнаго дѣйствія | Отдача.
— **industriel** — отдача промышленная.
— **électrique**—отдача электрич.
Renverseur de courant—Коммутаторъ для перемѣны направленія тока.
Répartition—Распредѣленіе.
Réseau—Сѣть.
Résiduel (charge)— Остаточный (зарядъ).
Résine—Смола (древесная).
Résistance—Сопротивленіе.
— **apparente**—сопротивленіе кажущееся.
— **spécifique** — сопротивленіе удѣльное.
— **d'isolement** — сопротивленіе изоляціи.
Ressort—Пружина | Рессора.
Retard—Запаздываніе.
— **d'aimantation**— запаздываніе намагниченія.
Réversible—Обратимый.
Rhéostat—Реостатъ.
— **de réglage**—реостатъ регулировочный.
Riveuse—Клепальная машина.
Rivure—Заклепка.
Robinet—Кранъ.
Rompre le courant—Прерывать токъ.
Rosace—Розетка.
Rotor — Роторъ (подвижная часть многофазнаго двигателя).
Roue—Колесо.
— **d'engrenage**—колесо зубчатое.

Roue de friction—колесо фрикціонное.
— **de types**—колесо печатающее (телегр.).

Roue hydraulique—Водяное колесо.

Ruban—Лента.
— **isolant**—лента изолировочная.

S

Saturation—Насыщеніе.

Secondaire—Вторичный.

Section transversale—Поперечный разрѣзъ.

Sel ammoniac (chlorure d'ammonium) — Нашатырь (хлористый аммоній).

Sel commun—Соль поваренная.

Self-induction—Самоиндукція.

Sens—Направленіе.
— **du courant**—направленіе тока.

Séparateur magnétique—Сепараторъ магнитный.

Serie—Рядъ.
— **(En—)**—Послѣдовательно.

Serre-fils—Зажимъ.

Shunt—Шунтъ | Отвѣтвленіе.

Shunter—Включать въ отвѣтвленіе.

Signal—Сигналъ.

Simplex—Симплексъ.

Siphon recorder—Сифонный отмѣтчикъ.

Socle—Цоколь | Плита фундаментная.

Sol—Земля.

Solénoïde—Соленоидъ.

Sonnerie—Звонокъ.

Sonnette — звонокъ.

Souder—Паять.

Soudage—Спайка.

Soudoir—Паяльникъ.

Soudure—Припой | Спай.

Source—Источникъ.

Soupape—Клапанъ.
— **d'admission** — клапанъ паровпускной.
— **de sûreté**—клапанъ предохранительный.

Sous-marin—Подводный.

Souterrain—Подземный.

Spire—Витокъ.

Station—Станція.
— **centrale**—станція центральная.
— **électrique** — станція электрическая.

Statique—Статическій.

Stator — Статоръ (неподвижная часть многофазнаго двигателя).

Stratification—Слоистость | Стратификація.

Sulfate de cuivre — Купоросъ мѣдный.

Sulfate de zinc—Купоросъ цинковый.

Sulfate ferreux—Купоросъ желѣзный.

Support—Поддержка | Суппортъ.

Surface de chauffe — Поверхность нагрѣва котла.

Sursaturation—Пересыщеніе.

Survolteur — Повыситель напряженія.

Synchronisme—Синхронизмъ.

T

Tableau de distribution — Распредѣлительная доска.
Tachymètre—Тахометръ.
Tambour—Барабанъ.
— **(Armature en)**—Якорь барабанный.
Télégramme—Телеграмма.
Télautograph—Телавтографъ.
Télégraphe—Телеграфъ.
Télégraphie—Телеграфія.
Téléphone—Телефонъ.
Téléphonie—Телефонія.
Téléphote—Телефотъ.
Télférage—Тельферажъ.
Tempête magnéttque — Буря магнитная.
Tension—Напряженіе.
— **(Basse)**—напряженіе низкое.
— **(Haute)**—напряженіе высокое.
— **(Montage en—)** —Послѣдовательное соединеніе
Terre—Земля.
Tête du piston—Ползунъ | крейцкопфъ.
Thermoélectricité — Термоэлектричество.
Thermoélectrique (pile)— Термоэлектрическая батарея.
Tige du piston—Штокъ.
Tiroir—Золотникъ.
Torche (de fils)—Бухта (провол.).
Tour—Оборотъ.
— **de fil**—Витокъ.
Tour—Токарный станокъ.
Tourbe—Торфъ.
Tournant—Вращающійся.
Tourne-vis—Отвертка.
Traction—Тяга.
Trait (signal Morse)—Черта (алфавита Морзе).
Tramvay — Трамвай | Городская желѣзная дорога.
Tranchée—Ровъ.
Transformateur — Трансформаторъ.
Transformer—Трансформировать.
Translateur—Трансляторъ.
Transmettre—Передавать.
Transmetteur--Передатчикъ.
Transmission—Передача (трансмиссія).
— **par courroie** — передача ременная.
— **à câbles**—передача канатная.
Transport de force — Передача силы.
Travail—Работа.
— **absorbé**—работа поглощенная.
— **utile**—работа полезная.
Traverse—Поперечина.
Trembleur — Прерыватель (катушки Румкорфа).
Trembleuse (sonnerie) — Звонокъ (непрерывно звонящій).
Tresser—Сплетать.
Triangle—Треугольникъ.
— **(Montage en—)** — Соединеніе треугольникомъ.
Trieur—Отборникъ (для рудъ).
Tringle—Стержень.
Triphasé—Трехфазный.
Trolley — Троллей | Роликъ.
Trou d'homme—Колодецъ (кабельный).
Truck—Рама (вагонная).
Tube—Труба.

Tube de force—Трубка силъ.
Turbine—Турбина.
— **à vapeur**—турбина паровая | Паротурбина.
Tuyau de chauffage — Жаровая труба.
Tuyau—Труба.
— **de prise de vapeur** — труба пароприводная.
— **d'émission**—труба пароотводная.

U

Uniforme—Однородный.
Unipolaire—Униполярный.
Unité—Единица.
— **C. G. S.**—C. G. S. единица.
— **absolu**—единица абсолютная.
— **pratique** — единица практическая.
— **photométrique**—единица фотометрическая.
Usine—Заводъ.
— **électrique** — Электрическая станція.
— **génératrice** — Генераторная станція.

V

Vase—Сосудъ.
— **poreuse**—сосудъ пористый.
Ventilateur—Вентиляторъ.
Vibrateur—Вибраторъ.
Vibrer—Вибрировать | Колебаться.
Vide—Пустота.
Vide—Пустой (безвоздушный).
Vie d'une lampe—Долговѣчность лампы.
Vis—Винтъ.
— **de réglage** — винтъ герулировочный.
— **sans fin**—винтъ безконечный.
Viscosité—Вязкость.
Visser—Завинчивать.
Vitesse—Скорость.
— **angulaire**—скорость угловая.
— **circonférentielle** — скорость на окружности.
Voie—Путь.
Volant—Маховикъ.
Volt—Вольтъ.
Voltage—Напряженіе.
Voltaique—Вольтаическій.
Voltamètre—Вольтаметръ.
Voltmètre—Вольтметръ.
Vulcaniser—Вулканизировать.
Vulcanite—Вулканитъ.

W

Wagon—Вагонъ.
Watt—Ваттъ.
Wattmètre—Ваттметръ.

Z

Zinc—Цинкъ.

ЧАСТЬ III.

Нѣмецко-русская.

A

Abformung—Формовка.
Ablenkung—Отклоненіе.
Abschmelzdraht—Плавкій предохранитель | Проволока предохр
Abschrauben—Отвинчивать.
Absolutes Elektrometer — Абсолютный электрометръ.
Abzweigung—Отвѣтвленіе.
Achse—Ось.
Aequipotentiale Fläche—Эквипотенціальная поверхность.
Aequivalent—Эквивалентъ.
Aichung — Калибрированіе | Вывѣрка.
Akkumulator—Аккумуляторъ.
Aluminium—Алюминій.
Ampère—Амперъ.
Ampèrestunde—амперъ-часъ.
Ampèrewindungen — амперъ-витки.
Ampèremeter—амперметръ.
Amplitude—Амплитуда.
Anion—Аніонъ.
Anker (der Dynamo)—Арматура (динамо).
Anlage—Установка.
Anlass—Пусканіе въ ходъ.
Anlasswiderstand — Реостатъ для пусканія въ ходъ.
Anlasser — Реостатъ для пусканія въ ходъ.
Anode—Анодъ.
Anruf—Вызовъ.
Anrufknopf—Кнопка.
Anrufvorrichtung — Аннунціаторъ (Телефонный вызыватель).
Antimon—Сурьма.
Anzeiger—Аппаратъ сигнальный | Указатель.
Aperiodisch—Апериодическій.
Apparat—Аппаратъ.
Arbeit—Работа.
Armatur — Арматура (принадлежности).
Armatur—Арматура (якорь).
Armleuchter (elektr.)—Бра.
Asbest—Асбестъ.
Asphalt—Асфальтъ.
Astatisch—Астатическій.
Asynchroner (Motor) — Асинхронный (двигатель).
Aufgewandte Arbeit — Работа поглащенная.
Auflage—Суппортъ.
Aufzug—Подъемная машина.
Ausgleicher—Уравнитель.
Ausschalter—Выключатель.

B

Bad elektrolytisches — Ванна электролитическая.
Bahnlinie—Путь.
Balken—Балка.
Ballistisch—Баллистическій.
Band—Лента.
Batterie—Батарея.
Batterieruf—Вызовъ при помощи элементовъ.
Befestigungsstelle—Мѣсто присоединенія.
Belastung—Нагрузка.
Beleuchtungskörper— Арматура лампъ.
Belichtung—Освѣщенность (Фотометрическій терм.).
Bergpech—Асфальтъ.
Betriebskraft zuführen —Питать.
Bifilar—Бифиляръ (Подвѣсъ).
Bipolar—Двухполюсный.
Bitit — Смола горная очищенная вулканизированная | Бититъ.
Bitumen—Асфальтъ.
Blätterförmig (Magnet)—Пластинчатый (магнитъ).
Blei—Свинецъ.
Bleisicherung—Свинцовый предохранитель.
Blitz—Молнія.
Blitzableiter—Громоотводъ.
Blockstation — Блокировочная станція (ж.-д. сигнализація).
Blocksystem—Блокировочная система.
Bogenlampe—Дуговая лампа.
— **mit eingeschlossenem Lichtbogen** — Дуговая лампа съ закрытой вольтовой дугой.
Bohrmaschine — Сверлильный станокъ.
Bolzen—Болтъ.
Bremse—Тормазъ.
Brenndauer einer Lampe — Долговѣчность лампы | Число часовъ горѣнія.
Brennstoff—Горючій матеріалъ.
Briquette—Брикетъ.
Bronzirung—Бронзированіе.
Bürsten—Щетки.
Bürstenhalter — Щеткодержатель.

C

Centralamt—Центральная станція (телеф.).
Centrale — Станція центральная электр.
Characteristik—Характеристика.
Chlor—Хлоръ.
Coaks—Коксъ.
Coercitivkraft — Коэрцитивная сила.
Cohärer—Когереръ.
Compensator—Компенсаторъ.
Compound Dynamo — Динамо компаундъ.
Contaktbirne—Груша (кнопка).
Copaivabalsam — Бальзамъ копайскій.
Coulisse—Кулисса.
Coulomb—Кулонъ.
Coulombmeter—Кулонметръ.
Cylinderdeckel — Крышка цилиндра.

D

Dachstuhl—Стропила.
Dampfcylinder — Цилиндръ паровой.
Dampfcylindermantel — Одежда цилиндра.
Dampfkessel—Котелъ паровой.
— **(Wasserrohr—)** — котелъ водотрубный.
— **(Locomobil—)** — котелъ локомобильный.
— **(Flammrohr—)** — котелъ съ жаровой трубой.
Dampfkolben—Поршень.
Dampfleitung—Паропроводъ.
Dampfmaschine—Машина паровая.
— **(Einfach wirkende—)** — машина паровая простого дѣйствія.
— **(Doppelt wirkende—)**—машина паровая двойного дѣйствія.
— **ohne Expansion** — машина паровая безъ отсѣчки пара.
— **mit Expansion**—машина паровая съ отсѣчкой пара.
— **(Einfah Expansions—)** — машина паровая простого расширенія.
— **(ZweifachExpansions—)**—машина паровая двойного расширенія (компаундъ).
— **(Dreifach Expansions—)**—машина паровая тройного расширенія.
— **(Vierfach Expansions—)**—машина паровая четверного расширенія.
— **(Woolf'sche—)**—машина паровая Вульфа.
— **(Compound—)** — машина паровая компаундъ.
Dampfmaschine (Tandem—) —машина паровая тэндэмъ:
— **mit Condensation**—машина паровая съ охлажденіемъ пара.
— **ohne Condensation**—машина безъ охлажденія пара.
Dämpfungsvorrichtung—Успокоитель.
Dampfsteuerung — Парораспредѣленіе.
— **(Schieber—)** — парораспредѣленіе золотниковое.
— **(Ventil- und Präcisions—)** —парораспредѣленіе клапанами и кранами.
Dauerlampe — Дуговая лампа съ закрытой вольтовой дугой.
Depesche—Депеша | Телеграмма.
Depolarisation—Деполяризація.
Diagramm—Діаграмма.
— **(Theoretisches—)**—діаграмма теоретическая.
— **(Indicator—)** — діаграмма индикаторная.
Diaphragma—Діафрагма.
Dichtigkeit—Плотность.
Dielektricum—Діэлектрикъ.
Dielektrisch—Діэлектрическій.
Dielektricitätsconstante — Діэлектрическая постоянная.
Differential—Дифференціальный.
Direkte Kupplung—Соединеніе непосредственное (машины).
Docht (der Dochtkohle)—Фитиль (угля).
Doppelfaden | (Aufhängung)—Бифиляръ (Подвѣсъ).
Doppeltchromsaures Kali — Калій двухромокислый.
Draht—Проволока.

Drahtbund—Бухта (проволока).
Drahtklemme—Зажимъ для присоединенія проводовъ.
Drahtlehre—Калибръ для проволокъ.
Drahtverbindung — Сращиваніе проволокъ.
Drahtwindung—Витокъ (провол.).
Drehbank—Токарный станокъ.
Drehfeld — Вращающееся поле (магнитное).
Drehend—Вращающійся.
Drehstrom—Трехфазный токъ.
Dreieck—Треугольникъ.
Dreieckschaltung — Соединеніе треугольникомъ.
Dreileitersystem — Трехпроводная система.
Dreiphasen—Трехфазный.
Druck—Давленіе.
Druck-Knopf—Кнопка.
Duplex—Дуплексъ.
Dynamo—Динамо.
— **(Hauptschluss—)** — динамо съ послѣдовательнымъ возбужденіемъ.
— **(Nebenschluss—)** — динамо шунтовая.
— **(Compound—)** — динамо компаундъ.
Dynamo-elektrische Maschine — Динамоэлектрическая машина
Dynamomaschine — Динамомашина.

E

Ebonit—Эбонитъ.
Einheit—Единица.
— **(C. G. S.—)** — единица C. G. S.
— **(Absolute—)** — единица абсолютная.
— **(Praktische —)** — единица практическая.
— **(Photometrische—)** — единица фотометрическая.
Einphasen—Однофазный.
Einschalten—Включать въ цѣпь.
Einschalter—Включатель.
Einstellung der Bürsten—Поворотъ щетокъ | Установка щетокъ.
Eisen—Желѣзо.
Eisenbahn—Желѣзная дорога.
Eisenbahnschiene—Рельсъ.
Eisensulfat—Купоросъ желѣзный.
Element—Элементъ.
— **(Normal—)** — элементъ нормальный | Эталонъ.
— **(Licht—)** — элементъ фотоэлектрическій.
Element (Primär —) — элементъ первичный.
— **(Secunder—)** — элементъ вторичный.
— **(Galvanisches—)** — элементъ гальваническій.
— **(Trocken—)** — элементъ сухой.
Elektricität—Электричество.
Elektricitätsmenge — Количество электричества.
Elektricitätswerk — Электрическая станція | Заводъ.
Elektricitäts-Zähler— Счетчикъ электрическій.
Elektrisation—Электризація.
Elektrische Locomotive — Электровозъ.
Elektrisiren—Электризовать.
Elektrochemie—Электрохимія.
Elektrode—Электродъ.
Elektrodynamometer — Электродинамометръ.
Elektrolyse—Электролизъ.

Elektrolyt—Электролитъ.
Elektromagnet—Электромагнитъ.
Elektromagnetisch — Электромагнитный.
Elektrometallurgie — Электрометаллургія.
Elektrometer—Электрометръ.
Elektromotor—Электродвигатель.
Elektromotorische Kraft — Электродвижущая сила.
Elektrophor—Электрофоръ.
Elektroscop—Электроскопъ.
Elektrostatisch — Электростатическій.
Elektrotechnik — Электротехника.
Elektrotechniker — Электротехникъ.
Element—Пара (элементъ).
Empfänger — Пріемникъ (телегр., телеф.).
Endverschluss (eines Kabels) —Наконечникъ (кабеля).
Energie—Энергія.
Entladung—Разрядъ.
Entmagnetisiren — Размагничивать.
Erde—Земля.
Erden—Соединять съ землей.
Erdfehler—Земляное сообщеніе.
Erdharz—Асфальтъ.
Erdleitung—Земляной проводъ.
Erdplatte—Земляная пластина.
Erdschluss—Сообщеніе съ землей.
Erg—Эргъ.
Erhellung—Яркость (Фот. терм.).
Erreger — Возбудитель.
Erregermaschine— Возбудитель (для альтернатора).
Erregung—Возбужденіе.
— **(Haupstrom—)** — возбужденіе послѣдовательное.
— **(Nebenschluss—)** — возбужденіе параллельное (шунтовое).
— **(Unabhängige—)** — возбужденіе независимое.
— **(Verbund—)** — возбужденіе смѣшанное (компаундъ).
Erschütterung — Сотрясеніе отъ электр. разряда.
Erz—Руда.
Erzscheider — Отборникъ (для рудъ).
Erzscheider magnetischer — Электрическій отборникъ (электромагнитный).
Excenter—Эксцентрикъ.
Extra-Strom—Экстратокъ.

F

Fabrik—Фабрика.
Faden—Волокно | Нить.
Fallklappe — Падающая пластина аннунціатора.
Farad—Фарада.
— **(Micro—)** — микрофарада.
Farbrädchen (telegr.) — Печатающее колесо.
Farbschreiber—Аппаратъ Морзе чернопишущій.
Fassung (der Glühlampe) — Патронъ.
Feder—Пружина.
Feeder — Фидеръ | Питательный проводъ.
Fehler—Ошибка | Погрѣшность.
Feldmagnet — Индукторъ (динамо).
Feldstärke—Напряженіе поля.
Fernsprecher—Телефонъ.

Feueralarm—Сигнальный пожарный аппаратъ.
Feuerung—Топка.
Flansch—Фланецъ.
Flechten—Сплетать.
Flusseisen—Литое желѣзо.
Flussstahl—Литая сталь.
Formirung (eines Akkumulators)—Формовка (аккумулятора).
Fräsmaschine — Фрезерный станокъ.
Frequenz—Частота.
Friktion—Тренie.
Fuchs—Боровъ.
Fundament—Фундаментъ.
Funke—Искра.

G

Galvanometer—Гальванометръ.
Galvanoplastik — Гальванопластика.
Galvanoskop—Гальваноскопъ.
Galvanostegie—Гальваностегія.
Gang—Ходъ.
in Gang setzen — Пускать въ ходъ.
Gefäss (für Akkumulator) — Сосудъ (для аккумулятора).
Gegenseitige Induktion — Взаимная индукція.
Generator—Генераторъ.
Geschwindigkeit—Скорость.
— **(Winkel—)**—скорость угловая.
— **(Umfang—)** — скорость на окружности.
Gesteinbohrer (elektrischer) —Буръ (электр.).
Gestell—Телѣжка (вагона) | Штативъ.
Gewitter (magnetisches) — Буря (магнитная).
Gezahnt—Зубчатый.
Glasbirne (der Glühlampe) - Сосудъ стеклянный (лампы накаливанія).
Gleichrichten—Выпрямлять.
Gleichförmig—Однородный.
Gleichstrom—Постоянный токъ.
Gleitschiene—Салазки.
Glimmer—Слюда.
Glocke elektr. — Звонокъ электрическій.
Glühen—Накаливанïе.
Graben—Ровъ.
Graduirung — Градуировка | Вывѣрка.
Graphit—Графитъ.
Grundplatte—Фундаментная доска | Цоколь.
Gusseisen—Чугунъ.
Gussform—Форма литейная.
Gussstahl—Литая сталь.
Guttapercha—Гуттаперча.
Gyps—Гипсъ.

H

Hahnfassung — Патронъ съ выключателемъ.
Hammer—Молотъ.
Hammer (Elektrischer —) — молотъ электрическій.
— **(Dampf—)** — молотъ паровой.

Hammer-Eisen — Кованное желѣзо.
Handgriff—Рукоятка.
Hanf—Пенька.
Hartgummi—Эбонитъ.
Harz—Смола (древесная).
Hauptschluss-Dynamo — Динамо съ послѣдовательнымъ возбужденіемъ.
Hauptstrom-Erregung—Послѣдовательное возбужденіе.
Hauptstrom - Regulirwiderstand—Реостатъ для главнаго тока.
Hebedaumen—Палецъ.
Hebel—Рычагъ.
Hebelumschalter—Рубильникъ.
Heberschreiber — Сифонный отмѣтчикъ.
Hebezeug—Подъемная машина.
Heizer—Кочегаръ.
Heizfläche des Kessels — Поверхность нагрѣва котла.
Heizrohr—Жаровая труба.
Henry—Генри.
Hobelmaschine — Строгальный станокъ.
Holz—Дрова.
Hülle isolirende—Оболочка изолирующая.
Hydroelektrisch — Гидроэлектрическій.
Hysteresis—Гистерезисъ.

I

Impedanz—Кажущееся сопротивленіе.
Indikator—Индикаторъ.
Indikator-Diagramm — Индикаторная діаграмма.
Induktanz — Реакція самоиндукціи (ωL).
Induktion—Индукція.
— **(Magnetische—)** — индукція магнитная.
— **(Unipolar—)** — индукція униполярная.
— **(Gegenseitige—)** — индукція взаимная.
— **(Selbst—)** — самоиндукція.
Induktorbetrieb—Вызовъ при помощи магнитоэлектрической машинки.
Ingangsetzung—Пусканіе въ ходъ.
Injector—Инжекторъ.
Installation—Установка.
Intensität—Интенсивность.
Intensität der Magnetisirung —Напряженность намагниченія.
Intensität eines magnetischen Feldes — Напряженіе магнитнаго поля (H).
Interferenz—Интерференція.
Ion—Іонъ.
Isolation—Изоляція.
Isolationsrolle — Роликъ (изоляторъ).
Isolator—Изоляторъ.
Isolirband—Изолировочная лента.
Isolirglocke — Изоляторъ колоколообразный.
Isolirung—Изолированіе.

J

Jack-Knife—Джэкъ.
Joch—Ярмо.
Joule—Джуль.
Jute—Джутъ.

K

Kabel—Кабель.
— **(Concentrisches—)** — кабель концентрическій.
— **(Unterirdisches—)** — кабель подземный.
— **(Armirtes—)** — кабель бронированный.
— **(Blei—)** — кабель свинцовый.
— **(Kautschuk—)**—кабель каучуковый.
— **(Guttapercha—)**—кабель гуттаперчевый.
— **(Hochstrom—)** — кабель для высокаго напряженія.
— **(Mehrfach verseiltes—)** — кабель многожильный.
Kabelader—Жила кабеля.
Kabelbrunnen — Колодецъ (кабельный).
Kabelverlegung—Прокладка кабеля.
Kalibermaasstab—Калибръ (для проволокъ).
Kalibriren—Калибрировать.
Kapacitanz — Реакція емкости $\left(\frac{1}{\omega C}\right)$.
Kapacität—Емкость.
Kapillar-Elektrometer — Капиллярный электрометръ.
Kathion—Катіонъ.
Kathode—Катодъ.
Kautschuk—Каучукъ.
Kautschuk (Vulkanisirter—) —каучукъ вулканизированный.
Keil—Клинъ.
Kerze elektr. — Свѣча электрическая.
— **(Decimal—)**—свѣча электрическая децимальная | Пиръ ($^1/_{20}$ платиновой единицы Віоля) | Практическая фотометрическая единица свѣта.
Kesselhaus—Котельное отдѣленіе.
Kesselstein — Котельный камень (накипь).
Kette—Цѣпь.
Kettenhaken—Крюкъ (цѣпной).
Kettenrolle—Блокъ.
Kilogrammeter—Килограмметръ.
Kilowatt—Киловаттъ.
Klemme — Зажимъ для присоединенія проводовъ.
Klingel—Звонокъ.
Klopfer — Аппаратъ Морзе слуховой.
Koefficient—Коэффиціентъ.
— **der gegenseitigen Induktion** — коэффиціентъ взаимной индукціи.
— **der Selbstinduktion**—коэффиціентъ самоиндукціи.
Kohle—Уголь.
— **(Licht—)** | **(Beleuchtungs—)** —уголь для дуговыхъ лампъ.
— **(Docht—)**—уголь съ фитилемъ.

Kohle (Retorten—) — уголь ретортный.

Kohlenfaden — Уголекъ лампы накаливанія.

Kohlenhalter—Угледержатель.

Kolbenstange—Штокъ.

Kollektor—Коллекторъ.

Kommutator -Коммутаторъ.

Kondensator — Конденсаторъ | Холодильникъ.

Konduktor—Кондукторъ (статич. машины).

Konnektor—Коннекторъ (ложный коллекторъ динамо).

Konsole—Консоль стѣнной | Полка.

Konstruktion—Конструкція.

Kontakt—Контактъ.

Körnich—Зернистый.

Kraft—Сила.

— **(Lebendige—)** — сила живая.

— **(Betriebs—)**—сила движущая.

— **(Magnetomotorische —)**—сила магнитодвижущая.

— **(Elektromotorische —)** — сила электродвижущая.

Kraftbedarf—Расходъ силы.

Kraftfeld—Поле.

— **(Elektrisches—)**—поле электрическое.

— **(Magnetisches—)**—поле магнитное.

Kraftlinie—Силовая линія.

Kraftübertragung — Передача силы.

Krahn—Кранъ.

Krahn elektr.—Кранъ электрич. (подъемная машина).

Kreuzkopf — Ползунъ (крейцкопфъ).

Kupfersulfat—Купоросъ мѣдный.

Kupplung — Соединеніе (машинъ, элементовъ).

Kurbel—Кривошипъ.

Kurve—Кривая.

Kurzschluss—Короткое замыканіе.

Kern (der Dynamo) — Сердечникъ.

L

Ladung—Зарядъ.

Ladungsfähigkeit—Емкость.

Lager—Подшипникъ.

Lagerschale—Вкладышъ подшипника.

Lampe—Лампа.

— **(Glüh—)** — лампа накаливанія.

— **(Bogen—)** — лампа дуговая.

— **(Kontroll—)**—лампа контрольная.

Läuterung—Очистка.

Läutewerk elektr. — Звонокъ электрическій.

Leerlauf—Холостой ходъ.

Leiste—Рейка.

Leistung—Мощность | Производительность.

Leiten—Проводить.

Leiter—Проводъ.

Leitung—Канализація | Проводка.

Leitung—Проводъ.

Leitungsfähigkeit — Проводимость.

Leitungskanal—Каналъ (для кабеля).

Leitungsrohr — Труба (для проводовъ).

Leyden Flasche — Лейденская банка.

Licht elektrisches—Свѣтъ электрическій.
Lichtbogen—Дуга (вольтова).
Lichtleistung—Количество свѣта (Фот. терминъ).
Lichtpunkt—Точка свѣтящаяся.
Lichtstärke—Сила свѣта.
Lichtstrom — Свѣтовой потокъ (Фот. терм.).
Linie—Линія.
— **(Kraft—)** — линія силовая.
Locher—Перфораторъ.
Lokomobil—Локомобиль.
Lokomotive—Локомотивъ.
Löte—Припай.
Löten—Паять.
Lötkolben—Паяльникъ.
Lötstelle—Спай (мѣсто спая).
Lötstelle—Спайка (проводовъ).
Lötung—Спайка (паяніе).
Lötverbindungsstelle — Спайка (мѣсто спая).
Luftleer—Пустой (безвоздушный).
Lufleere—Пустота.
Luftraum — Междужелѣзное пространство (у динамо).
Lumen—Люменъ (Фотометр. един.).
Lux—Люксъ (Фотометр. един.).

M

Maass—Мѣра.
Magnet—Магнитъ.
— **(Hufeisen—)** — магнитъ подковообразный.
Magnet-elektrisch — Магнитоэлектрическій.
Magnetisch—Магнитный.
Magnetische Störüng—Магнитная пертурбація.
Magnetische Induktion — Магнитная индукція (B).
Magnetischer Kraftfluss — Магнитный потокъ.
Magnetischer Stromkreis — Магнитная цѣпь.
Magnetomotorische Kraft — Магнитодвижущая сила.
Magnetismus—Магнетизмъ.
— **remanenter**—магнетизмъ остаточный.
Magnetometer—Магнетометръ.
Mangan—Марганецъ.
Manometer—Манометръ.
Marmor—Мраморъ.
Maschine—Машина.
Maschine (Induktions—) — машина индукціонная.
— **(Dynamo-elektrische—)** — машина динамоэлектрическая.
— **(Magnet-elektrische—)** — машина магнитоэлектрическая.
— **(Elektrische—)** — машина электрическая.
— **(Wechselstrom—)** — машина перемѣннаго тока.
— **(Gleichstrom—)**—машина постояннаго тока.
— **(Kommutator—)**—машина съ выпрямленнымъ токомъ.
— **(Zweipolige—)** — машина двухполюсная.
— **(Mehrpolige—)** — машина многополюсная.
— **(Unipolar—)** — машина униполярная.
— **(Einphasen—)**—машина однофазнаго тока.
— **(Zweiphasen—)** — машина двухфазнаго тока.

Maschine (Dreiphasen —) | **(Drehstrom—)**—машина трехфазнаго тока.
— **(Mehrphasen —)** — машина многофазнаго тока.
— **(Erregung—)**—машина возбудитель.
— **(Elektrisir—)** — машина электростатическая.
— **(Reibungselektrisir —)** — машина тренія.
— **(Influenz—)**—машина электрофорная.
— **(Verseil—)** —машина для свиванія жилъ (кабеля).
Maschinenhaus—Машинное отдѣленіе.
Maschinist—Машинистъ.
Mehrphasen—Многофазный.
Mehrpolig—Многополюсный.
Membran—Вибрирующая пластинка (телефона и т. д.) | Мембрана.
Messing—Латунь.
Messung—Измѣреніе.
Metallisation — Покрываніе металломъ.
Metallreinigung (elektrolytische) — Очистка (электролитическая).
Meter-Ampère—Метръ-амперъ.
Mikanit—Миканитъ.
Mikrometer—Микрометръ.
Mikrophon—Микрофонъ.
— **mit Kohlenstiften** — микрофонъ съ угольными стерженьками.
Mikrophon (Kohlenkern—) — микрофонъ съ угольными зернами.
Mikrotelephon—Микротелефонъ.
Minenzünder—Запалъ (минный).
Mittlere spherische Leuchtkraft — Средняя сферическая сила свѣта.
Modell—Модель.
Montage — Установка | Сборка | Монтажъ.
Monteur—Установщикъ | Монтеръ.
Montiren — Собирать | Устанавливать.
Montirung—Соединеніе (сборка).
der Morse—Аппаратъ Морзе черно-пишущій.
Motor—Двигатель.
— **(Elektro—)** — двигатель электрическій | Электродвигатель.
— **(Gas—)** — двигатель газовый.
— **(Petroleum—)** — двигатель нефтяной.
— **(Hydraulischer—)** — двигатель гидравлическій.
— **(Wind—)** — двигатель вѣтряной.
Muffe (Verbindungs—)—Муфта соединительная.
— **(Vertheilungs—)**—муфта распредѣлительная.
Multiplex—Мультиплексъ.
Multiplikator—Мультипликаторъ.
Mundloch—Раструбъ (говорной).
Mutter—Гайка.

N

Nadel—Стрѣлка.
Naphta—Нефть.
Nebenschluss — Отвѣтвленіе | Шунтъ.
Nebenschluss-Dynamo — Шунтовая динамо.
Nebenschluss-Erregung — Параллельное(шунтов.)возбужденіе.

in den Nebenschluss schalten —Включать въ отвѣтвленіе.
Negativ—Отрицательный.
Netz—Сѣть.
Neusilber——Нейзильберъ | Мельхіоръ.
Neutral—Нейтральный | Средній.
Nichtleiter—Непроводникъ.
Nickelin—Никкелинъ.
Niete—Заклепка.
Nietmaschine — Клепальная машина.
Norm—Режимъ (условія).
Normalmaass—Эталонъ.
Nutzeffekt—Полезная работа.

O

Öffnen den Stromkreis — Размыкать цѣпь.
Ohm—Омъ.
Ohmmeter—Омметръ.
Oel—Масло.
Oelisolator — Масляный изоляторъ.
Oelvertheiler — Лубрикаторъ | Смазывающій аппаратъ.
Ortsbatterie—Мѣстная батарея.
Oscillation—Колебаніе.
Osmose—Осмосъ.
Ozon—Озонъ.
Ozonisator—Озонизаторъ.

P

Paraffin—Парафинъ.
Paramagnetisch — Парамагнитный.
Pendel—Маятникъ.
Periode—Періодъ.
Periodenzahl sekundliche — Частота | Число періодовъ въ секунду (перемѣн. тока).
Periodicität — Періодичность | Частота.
Periodisch—Періодическій.
Permeabilität—Проницаемость.
— **magnetische**—проницаемость магнитная.
Permeameter—Пермеаметръ.
Pfahl—Свая.
Pferdestärke — Лошадь паровая (лошадиная сила).
Pfosten—Столбъ.
Phase—Фаза.
Phasendifferenz—Разность фазъ.
Photoelektrisch — Фотоэлектрическій.
Photometer—Фотометръ.
Photometrie—Фотометрія.
Pol—Полюсъ.
— **positiver** — полюсъ положительный.
— **(Nord—)**—полюсъ сѣверный.
— **negativer** — полюсъ отрицательный.
— **(Sud—)**—полюсъ южный.
Polarisation—Поляризація.
Polarität—Полярность.
Polschuh-Полюсный наконечникъ (придатокъ).
Poröser—Пористый.
Porzellan—Фарфоръ.

Positiv—Положительный.
Potential—Потенціалъ.
Potentialdifferenz — Разность потенціаловъ.
Potentialgefälle — Паденіе потенціала.
Potentialunterschied — Разность потенціаловъ.
Potentiometer—Потенціометръ.
Platin—Платина.
Platinirung—Платинированіе.
Platinschwarz — Платиновая чернь.
Platte—Пластина.
Presse—Прессъ.
Primär—Первичный.
Pumpe—Насосъ.
— **(Luft—)**—насосъ воздушный.
— **(Speise—)** — насосъ питательный.
Pyroelektrisch — Пироэлектрическій.

Q

Quadrant—Квадрантъ.
Quadrant Elektrometer—Квадрантный электрометръ.
Quadruplex—Квадруплексъ (система).
Quecksilber—Ртуть.
Quecksilber — (Schwefelsaures—) — ртуть сѣрнокислая.
Quelle—Источникъ.
Querschnitt — Поперечный разрѣзъ.
Querstück—Поперечина.

R

Rad—Колесо.
— **(Zahn—)**—колесо зубчатое.
— **(Reibungs—)** — колесо фрикціонное.
— **(Typen—)** — колесо печатающее (телегр.).
Radiation--Радіація.
Rahmen—Станина (пар. маш.).
Rasselglocke — Звонокъ (непрерывно звонящій).
Rauch—Дымъ.
Reaktanz-Реакція цѣпи $\left(\omega L-\frac{1}{\omega C}\right)$
Reaktion—Реакція.
Receiver—Ресиверъ (пар. маш.).
Reductionstransformator — Трансформаторъ для пониженія напряженій.
Reflektor—Рефлекторъ.
Registrirapparat — Записывающій приборъ.
Regulation—Регулировка.
Regulator—Регуляторъ.
Regulirwiderstand — Регулировочный реостатъ.
Reibkontankt — Трущійся контактъ.
Reibung—Треніе.
Reihe—Рядъ.
in Reihen—Послѣдовательно.
Relais—Релэ.
Reluctanz — Магнитное сопротивленіе.
Remanenter (Magnetismus)— Остаточный (магнетизмъ).
Replenischer—Репленишеръ.
Rheostat—Реостатъ.
Richtung—Направленіе тока.

Riemen -Ремень.
Riemenscheibe—Шкивъ.
Ring—Кольцо.
Ringanker—Кольцевая арматура.
Rohr (Dampfzuleitungs—) — Труба пароприводная.
— **(Abdampf—)** — труба пароотводная.
Röhre—Труба.
Röhre (Kraft—) — трубка силъ.
Rosette—Розетка.
Rost—Колосниковая рѣшетка.
Roststab—Колосникъ.
Rotor — Роторъ (подвижная часть многофазнаго двигателя).
Rückleiter—Обратный проводъ.
Rückschlag—Ударъ возвратный.

S

Salmiak (Ammoniumchlorid) Нашатырь (хлористый аммоній).
Sammelschiene — Сборная полоса (распред. доски).
Sammler—Аккумуляторъ.
Sättigung—Насыщеніе.
Säure—Кислота.
— **(Schwefel—)** — кислота сѣрная.
— **(Salpeter—)**—кислота азотная.
— **(Salz—)**—кислота соляная.
Sauerstoff—Кислородъ.
Schaltbrett — Доска распредѣлительная.
Schalten—Соединять.
Schaltung auf Quantität—Соединеніе параллельное.
Schaltung auf Spannung — Соединеніе послѣдовательное.
Scheidewand—Перегородка.
Scheinwerfer—Прожекторъ.
Schellack—Шеллакъ.
Schichtung—Слоистость.
Schieber—Золотникъ.
Schiefer—Шиферъ.
Schiene—Рельсъ | Полоса.
Schlammsammler — Грязевикъ (у пар. котла).
Schleife—Петля.
Schliessen (die Leitung)—Замыкать (цѣпь).
Schliessen (den Strom)—Замыкать токъ.
Schmelzbar—Плавкій.
Schmelzen—Плавить.
Schmelzofen (elektrischer)—Печь (электр.).
Schmelztiegel—Тигель.
Schmiede—Кузница.
Schmierbüchse—Масленка.
Schmierung—Смазка.
Schmirgel—Наждакъ.
Schornstein—Дымовая труба.
Schraube—Винтъ.
— **(Regulier—)** — винтъ регулировочный.
— **ohne Ende**—винтъ безконечный.
Schrauben—Завинчивать.
Schraubenzieher—Отвертка.
Schwingung—Колебаніе.
Schwungrad—Маховикъ.
Secundär—Вторичный.
Seele (des Kabels)—Жила (кабеля).
Sebsterregende Maschine — Самовозбуждающаяся машина.
Selbstinduktion— Самоиндукція.
Selbstthätige Regulirung — Саморегулированіе.
Selbstunterbrecher — Прерыватель автоматич. (кат. Румкорфа).

Sicherung—Предохранитель.
Siedesalz—Соль поваренная.
Signal—Сигналъ | Сигн. аппаратъ.
Simplex—Симплексъ.
Sinus bussole—Буссоль (синусъ).
Skala—Шкала.
Solenoid—Соленоидъ.
Spanner—Повыситель напряженія.
Spannung—Напряженіе.
— **(Nieder—)**—напряженіе низкое.
— **(Hoch—)**—напряженіе высокое.
Spannungsmesser—Вольтметръ.
Spannungstheiler—Уравнительная катушка | Дѣлитель напряженія.
Spannungsverlust—Паденіе напряженія.
Späne—Опилки.
Specifische Reluctanz—Удѣльное магнитное сопротивленіе.
Speiseleitung — Питательный проводъ | Фидеръ.
Speisen—Снабжать | Питать.
Spiel—Игра (въ машинахъ).
Spirale—Спираль.
Spule—Катушка.
— **(Induktions—)**—катушка индукціонная.
— **(Drossel—)** — катушка реактивная.
— **(Widerstands—)** — катушка съ сопротивленіемъ.
— **mit doppelter Wicklung**—катушка бифилярная.
Spurlager—Подпятникъ.
Stahl—Сталь.
— **(Fluss—)**—литая сталь.
— **(Guss—)**—литая сталь.
Stahlguss—Стальное литье.
Stange—Стержень.
Stanniol—Станіоль.
Station—Станція.
— **(Central—)** — Центральная станція.
Station (Elektrische—)—Электрическая станція.
— **(Generator—)**—Генераторная станція.
Statisch—Статическій.
Stator — Статоръ (неподвижная часть многофазнаго двигателя).
Steinkohle—Каменный уголь.
Stern—Звѣзда.
Sternschaltung — Соединеніе звѣздой.
Stopfbüchse—Сальникъ.
Stopfbüchsenpackung — Набивка сальника.
Stöpsel—Штепсель.
Störung—Поврежденіе.
Störung aufheben — Исправить поврежденіе.
Stossmaschine—Долбежный станокъ.
Strahlenbüschel (elektrische)—Кисть (электр. разряда).
Strahlung — Лучеиспусканіе | Излученіе | Радіація.
Strassenbahn—Желѣзная дорога городская | Трамвай.
Strebe—Оттяжка.
Streifen (des Kollektors) — Пластина (коллектора).
Strich (im Morse-Alphabet)—Черта (въ алфавитѣ Морзе).
Strom—Токъ.
— **(Gleich—)** — токъ постоянный.
— **(Wechsel—)** — токъ перемѣнный.
— **(Einphasiger—)**—токъ однофазный.
— **(Zweiphasiger —)** — токъ двухфазный.
— **(Dreiphasiger—)** | **(Dreh—)** | токъ трехфазный.
— **(Mehrphasiger—)**—токъ многофазный.

Strom (Hoch—)—токъ высокаго напряженія.
— **grosser Periodicität**—токъ большой частоты.
— **(Foucault'sche Ströme)** — токи Фуко.
Stromkreis—Цѣпь электрическая.
Strommesser—Амперметръ.
Stromrichtung — Направленіе тока.
Stromstärke—Сила тока.
Stromunterbrechen—Прерывать токъ.
Stromwender—Коммутаторъ для перемѣны направленія тока.
Stromwendung — Перемѣна направленія тока.
Stunde—Часъ.
Stütze—Суппортъ | Поддержка.
Synchronismus—Синхронизмъ.

T

Tachometer—Тахометръ.
Tangentenbussole — Тангенсъ буссоль.
Taster—Ключъ (телеграфный).
Telautograph—Телавтографъ.
Telegramm—Телеграмма.
Telegraph—Телеграфъ.
Telegraphie—Телеграфія.
Telephon—Телефонъ.
Telephonie—Телефонія.
Telephote—Телефотъ.
Telphersystem—Тельферажъ.
Theilbarkeit des Lichtes — Дробленіе свѣта.
Thermoelektricität—Термоэлектричество.
Thermosäule — Термоэлектрическая батарея.
Thonzelle—Пористый сосудъ.
Torf—Торфъ.
Tourenzähler — Счетчикъ оборотовъ.
Träger—Поддержка | Полка.
Transformator—Трансформаторъ.
Transformiren — Трансформировать.
Translator—Трансляторъ.
Transmission — Передача | Приводъ | Трансмиссія.
Trieb—Передача (трансмиссія).
— **(Zahnrad—)** — передача зубчатая.
— **(Riemen —)** — передача ременная.
— **(Seil—)** — передача канатная.
— **(Schnecken—)**—передача червячная.
Treiben—Двигать.
Treibrad—Шестерня.
Treibstange—Шатунъ.
Trolley—Троллей.
Trommel—Барабанъ.
Trommelanker—Барабанная арматура.
Trompetenruf—Вызовъ фоническій.
Truck—Рама (вагонная).
Turbine—Турбина.
— **(Dampf—)**—турбина паровая | Паротурбина.

U

Uebersättigung—Пересыщеніе.
Uebertragen—Передавать.
Ueberträger—Передатчикъ.
Uhr elektr.—Часы электр.
Umdrehung—Оборотъ.
Umformer—Вращающійся трансформаторъ.
Umkerbar—Обратимый.
Umspinnung—Обматываніе.
Unabhängige Erregung — Независимое возбужденіе.
Undulirend—Волнообразный.
Unipolar—Униполярный.
Unipolar Induktion—Униполярная индукція.
Unterbrecher—Прерыватель.
Unterirdisch—Подземный.
Unterseisch—Подводный.

V

Ventil—Клапанъ.
— **(Drossel—)** — клапанъ паровпускной.
— **(Sicherheits—)** — клапанъ предохранительный.
Ventilator—Вентиляторъ.
Verbinden—Присоединять.
Verbinden mit der Erde—Соединять съ землей.
Verbindung — Соединеніе (машинъ, элементовъ).
Verbrauch—Потребленіе.
Verbrennung—Горѣніе.
Verbunderregung (durch Compound - Wickelung) — Смѣшанное возбужденіе (компаундъ).
Verdampfung— Парообразованіе.
Vergoldung—Золоченіе.
Verkohlen—Карбонизировать.
Verkupferung — Покрываніе мѣдью.
Verlust—Потеря.
— **(Ladungs—)** — потеря заряда.
Verlust durch Erdschluss — Утечка въ землю.
Vermessigung — Покрываніе латунью.
Vernickeln—Никкелировать.
Vernicklung—Никкелированіе.
Versilberung—Серебреніе.
Verhteilung—Распредѣленіе.
Verzinnen—Лудить.
Verzögerung—Запаздываніе.
— **der Magnetisirung** — запаздываніе намагниченія.
Vibrator—Вибраторъ.
Vibriren—Колебаться.
Vielfachumschalter — Коммутаторная многократная доска.
Viskosität—Вязкость.
Volt—Вольтъ.
Voltaisch—Вольтаическій.
Voltameter—Вольтаметръ.
Voltmeter—Вольтметръ.
Vorschalten—Включать послѣдовательно.
Vorschaltwiderstand — Сопротивленіе для главнаго тока.
Vulkanfiber — Фибра вулканизированная.
Vulkanisiren—Вулканизировать.
Vulkanit—Эбонитъ.



Wachs—Воскъ.
Wagen—Вагонъ.
Walzwerk—Прокатный станъ.
Wandstöpsel — Штепсель (стѣнной).
Wandträger—Консоль стѣнной.
Wärmer—Грѣлка.
Wasserrad—Водяное колесо.
Wasserradschaufel — Лопатка (на водяномъ колесѣ).
Wasserstandsapparat — Водомѣрное стекло.
Wasserstoff—Водородъ.
Wasserwaage—Уровень | Ватерпасъ.
Watt—Ваттъ.
Wattmeter—Ваттметръ.
Wechsel—Перемѣна (тока).
Wechselstrom — Перемѣнный токъ.
Wechselstrommaschine—Альтернаторъ (динамо перемѣннаго тока).
Weiches Eisen—Мягкое желѣзо.
Welle—Волна | Валъ (машины).
Wellenartig—Волнообразный.
Wellenlänge—Длина волны.
Wendeanlasser — Реостатъ для перемѣны направленія движенія.
Werk—Заводъ | Станція.
Werkstätte—Мастерская.
Werkzeugmaschine — Станокъ рабочій (машина-орудіе).
Wickelung—Обмотка.
— **primäre**—обмотка первичная.
— **secundäre**—обмотка вторичная.
Wickelung (Serien—)—Послѣдовательная обмотка.
— **(Nebenschluss —)** — Шунтовая обмотка.
Wheatston Brücke—Мостъ Витстона.
Widerstand—Сопротивленіе.
— **(Scheinbarer—)** | (Impedanz) —сопротивленіе кажущееся.
— **(Specifischer—)** — сопротивленіе удѣльное.
— **(Isolations—)** —сопротивленіе изоляціи.
— **(Ersatz —)** — Компенсирующее сопротивленіе.
Widerstandskasten— Магазинъ сопротивленій.
Widerstandspirale — Спираль реостата.
Winde—Домкратъ.
Windung—Витокъ (проволокъ).
Winkel—Уголъ.
— **der Bürstenverschiebung** —уголъ поворота щетокъ.
Wirbelströme—Токи паразитные.
Wirksame elektromotorische Kraft—Дѣйствующая электродвижущая сила.
Wirkungsgrad — Коэффиціентъ полезнаго дѣйствія | Отдача.
— **(Mechanischer —)** — отдача промышленная.
— **(Elektrischer —)** — отдача электрическая.

X

X-Strahlen—Х-лучи.

Z

Zahn—Зубецъ.
Zahnradvorgelege — Зубчатая передача.
Zapfen—Цапфа.
Zaum—Нажимъ.
Zeiger—Указатель.
Zeitübertragung—Распредѣленіе времени.
Zelle—Элементъ.
Zellenschalter—Элементный коммутаторъ.
Zelle (des Akkum.)—Ячейка (въ аккумуляторной пластинѣ).
Zersetzung—Разложеніе.
Zifferblatt—Циферблатъ.
Zinn—Олово.
Zinksulfat—Купоросъ цинковый.
Zink—Цинкъ.
Zusammenlegen ein Kabel in einen Ring — Свертывать кабель въ бухту.
Zusatz-Maschine — Повыситель напряженія.
Zusatzwiderstand – Добавочное сопротивленіе.
Zug—Тяга | Поѣздъ.
Zweiphasen—Двухфазный.
Zweipolig—Двухполюсный.

*

ЧАСТЬ IV.

Англійско-русская.

A

Absolute electrometer—Абсолютный электрометръ.

Absolute galvanometer—Абсолютный гальванометръ.

Absorbed work — Поглащенная работа.

Accumulator—Аккумуляторъ.

Acid—Кислота.

— **(Sulfuric—)**—сѣрная кислота.

— **(Nitric—)**—азотная кислота.

— **(Hydrochloric—)** — соляная кислота.

Action—Дѣйствіе.

— **(to Put in—)**—Пустить въ ходъ.

Adjustement of brushes — Поворотъ щетокъ | Установка щетокъ.

Advertiser — Сигнальный аппаратъ.

Aerial cable—Воздушный кабель.

Aerial line—Воздушная линія.

Aerial wire—Надземный, воздушный проводникъ.

Affinage | **Affining**—Очистка.

Air gap — Междужелѣзное пространство (у динамо).

Air pump—Воздушный насосъ.

Alarm — Тревога | Сигнальный аппаратъ.

Alarm (Fire—) — пожарный сигнальный аппаратъ.

Alternating current—Перемѣнный токъ.

Alternating current dynamo—Альтернаторъ | Динамо перемѣннаго тока.

Alternation—Перемѣна (перемѣнный токъ).

— **(Complete—)** — Полный періодъ.

Alternator—Альтернаторъ.

Aluminium | **Aluminum (americ.)**—Алюминій.

Alveole—Ячейка (въ аккумуляторной пластинѣ).

to Amalgamate — Амальгамировать.

Ammeter—Амперметръ.

Ampère—Амперъ.

Ampèrehour—Амперъ-часъ.

Ampèremeter—Амперметръ.

Ampère-turns | **Ampère-windings**—Амперъ-витки.

Ampère-balance—Амперъ-вѣсы.

Amplitude—Амплитуда.

Angle—Уголъ.

— **of lead** — уголъ поворота щетокъ.

Angle of torsion — уголъ крученія.
— **of dip**—уголъ наклоненія.
Anion—Аніонъ.
Anode—Анодъ.
Annunciator — Аннунціаторъ (телефонный вызыватель).
Annunciator disc — Падающая пластина аннунціатора.
Antimony—Сурьма.
Aperiodic—Апеpіодическій.
Apparatus—Аппаратъ | Приборъ | Принадлежности.
Apparent resistance — Кажущееся сопротивленіе.
Arc—Дуга (вольтова).
Arc lamp—Дуговая лампа.
— **(Differencial— —)** — дифференціальная (дуговая) лампа.
— **(Shunt— —)**—шунтовая (дуговая) лампа.
— **(Double carbon— —)**—дуговая лампа съ двумя парами углей.
Arc lamp (Enclosed— —) —дуговая лампа съ закрытой вольтовой дугой.
Armature—Арматура (якорь).
— **(Ring—)**—кольцевая арматура.
— **(Drum—, Cylinder—)**—барабанная арматура.
— **(Toothed—)** — зубчатая арматура.
— **-reaction**—Реакція якоря.
Arrester (Lightning) — Громоотводъ.
Asbestos—Асбестъ.
Asphaltum—Асфальтъ.
Astatic—Астатическій.
Asynchronous (motor)—Асинхронный (двигатель).
Automatic regulation — Саморегулированіе.
Axis—Ось | Осевая линія.
Axle—Ось | Валъ.
Axle-bearing — Вкладышъ подшипника.

B

Back electro-motive force — Обратная электродвижущая сила.
Back stroke—Ударъ возвратный.
Ballistic—Баллистическій.
Balsam of Copahu — Бальзамъ копайскій.
Bar—Полоса | Пластина.
— **(Bus—)**—сборная полоса (распр. доски).
Bars of commutator — Пластины коллектора.
Bath (electrolytical) — Ванна электролитическая.
Batten—Рейка (для проводки).
Battery—Батарея (Элементъ).
— **(Dry—)**—сухой элементъ.
Battery (Local—) — мѣстная батарея.
— **(Primary—)**—первичный элементъ (батарея).
— **(Secondary—)** — вторичный элементъ (батарея).
— **(Storage—)** — аккумуляторъ | аккумуляторная батарея.
Battery-call—Вызовъ при помощи элементовъ.
Baulk—Балка.
Beam—Балка.
Bearing—Подшипникъ.
Bed piece—Фундаментная доска | Цоколь.
Bell—Звонокъ.

Bell push—Кнопка.

Bell shaped insulator — Колоколообразный изоляторъ.

Belt—Ремень.

Belt driving | **Belting** — Ременная передача.

Bichromate of potash — Калій двухромокислый.

Bifilar(Suspension)—Бифиляръ (Подвѣсъ).

Binding—Сращиваніе.

Binding post | **Binding screw** —Зажимъ.

Bipolar—Двухполюсный.

Bitit — Смола горная очищенная, вулканизированная | Бититъ.

Bitumen—Асфальтъ.

Black lead—Графитъ.

Blockstation — Блокировочная станція (ж.-д. сигнализація).

Blocksystem — Блокировочная система.

Boiler—Котелъ (паровой).

— **(Water tube—)**—котелъ водотрубный.

— **(Locomobile—)** — котелъ локомобильный.

— **with internal flues**—котелъ съ жаровой трубой.

Boiler room—Котельное отдѣлен.

Bolt—Болтъ.

Booster—Повыситель напряженія.

Borer (electr.)—Буръ (электр.).

Boring-frame—Сверлильный станокъ.

Box—Сосудъ | Ящикъ.

Box (Junction—) — соединительная муфта.

— **(Distributing—)** — распредѣлительная муфта.

— **(Resistance—)**—магазинъ сопротивленія.

— **(Accumulator—)** — сосудъ аккумулятора.

Bracket—Поддержка | Полка.

Bracket (Lamp—)—Бра.

Brake—Нажимъ | Тормазъ.

Branch—Отвѣтвленіе.

Brass—Латунь.

Brassing—Покрываніе латунью.

to Break the current—Прерывать токъ.

Breaker—Прерыватель.

— **(Mercury—)** — ртутный прерыватель.

Brick—Брикетъ.

Brightness — Яркость (Фотом. терм.).

Bronze—Бронза.

— **(Phosphor—)** — фосфорная бронза.

Bronzing—Бронзированіе.

Brush—Щетка.

Brush-holder—Щеткодержатель.

Brush discharge—Кисть (электр. разряда).

Bundl of wires—Бухта (свернутый проводъ).

Burning hours—Часы горѣнія.

Bus bar | **Bus rod**—Сборная полоса (распред. доски).

Button—Кнопка.

C

Cable—Кабель.

— **(Air —, Aerial —, Overhead—)** — кабель воздушный, надземный.

Cable (Submarine —, Deepsea—) — кабель подводный.

— **(Underground—)** — кабель подземный.

Cable (Armor—) —кабель бронированный.
— **(Lead covered—)** — кабель свинцовый.
— **(India ruber—)** — кабель каучуковый.
— **(Gutta-percha—)** — кабель гуттаперчевый.
— **(High tension—)**—кабель для высокаго напряженія.
— **(Multicored—)**—кабель многожильный.
— **splice**—сростка кабеля.
Calibration — Градуировка | Вывѣрка.
Call signal—Вызовъ.
Cam—Палецъ.
Cande—Свѣча.
— **(Decimal—)**—свѣча электрическая децимальная | Пиръ ($^1/_{20}$ платиновой единицы Віоля) | Практическая фотометрическая единица свѣта.
Candle power — Сила свѣта въ свѣчахъ.
Caoutchouc—Каучукъ.
Capacitance — Реакція емкости $\left(\frac{1}{\omega C}\right)$
Capacity—Емкость.
Capillary-elektrometer — Капиллярный электрометръ.
Car—Вагонъ.
Carbon—Уголь.
— **for arc lamp**—уголь для дуговыхъ лампъ.
— **(Cored—)**—уголь съ фитилемъ.
— **(Retort—)**—уголь ретортный.
— **filament**—угольная нить (л. н.).
— **holder**—угледержатель.
— **microfone**—угольный микрофонъ.
— **resistance** — угольное сопротивленіе.
to Carbon—Вставлять угли въ дуговую лампу.
to Carbonize—Карбонизировать | Обугливать.
Carriage—Телѣжка (вагона).
to Cast—Плавить.
Cast iron—Чугунъ..
Cast steel—Литая сталь.
Cathion—Катіонъ.
Cathode—Катодъ.
Ceiling rose—Розетка.
Cell—Элементъ (электрич.).
— **(Standard—)** — нормальный элементъ | Элементъ.
— **(Selenium—)** — селеновый столбикъ, пріемникъ.
— **switch**—элементный коммутаторъ (аккум. установка).
Central-station — Станція центральная электр.
Chain—Цѣпь (не „электрическая“ цѣпь!).
Chamber of a lamp — Стеклянный сосудъ лампы накаливанія.
Change—Перемѣна.
Characteristic—Характеристика.
Charge—Зарядъ.
Chlorine—Хлоръ.
Circuit—Цѣпь (электрическая, магнитная).
— **(Closed—)**—замкнутая цѣпь.
— **(Open—)**—разомкнутая цѣпь.
— **(Short—)** — Короткое замыканіе.
Circuit closer—Включатель.
Circuit breaker—Выключатель.
Clamp (Binding—) — Зажимъ (для присоединенія проводовъ).
Clock (electr.)—Часы электр.
Clockwork — Часовой механизмъ
to Close (a circuit) — Замыкать цѣпь | Пускать токъ.
Clothing—Одежда цилиндра.
Coal—Каменный уголь.

Coating of a condenser — Обкладка конденсатора.

Cocoon fibre—Коконовая нить.

Coefficient—Коэффиціентъ.

— **of mutual induction**—коэффиціентъ взаимной индукціи.

— **of selfinduction** — коэффиціентъ самоиндукціи.

Coercitive power — Коэрцитивная сила.

Coherer—Когереръ.

Coil—Катушка.

— **(Induction—)** — индукціонная катушка.

— **(Ruhmkorff—)** — румкорфова катушка.

— **(Reactance—, Choking—, Kicking—)** — реактивная катушка.

— **(Resistance—)** — катушка съ сопротивленіемъ.

— **(Bifilar—)** — бифилярная катушка.

Coil of wire—Бухта (проволоки).

to Coil a cable — Свертывать кабель въ бухту.

Coke—Коксъ.

Collector — Собиратель (щетки у динамо, гребенка у электростатической машины).

Column battery — Вольтовъ столбъ.

Combustion—Горѣніе.

Combustibles — Горючій матеріалъ.

Commercial efficiency — Промышленная отдача.

Common salt—Соль поваренная.

Commotion—Сотрясеніе отъ электрическаго разряда.

Commutator — Коллекторъ (динамо).

Commutator bar or segment—Пластинка коллектора.

Commutator—Коммутаторъ | Приборъ для перемѣны направленія тока.

Compensator — Компенсаторъ | Уравнитель.

Compound excitation — Смѣшанное возбужденіе (компаундъ).

Compound dynamo—Компаундъ динамо.

Condenser—Конденсаторъ.

— **of sheets of mica** — слюдяной конденсаторъ.

Condenser—Холодильникъ.

to Conduct—Проводить.

Conductivity—Проводимость.

— **(Magnetic—)**—магнитная проводимость.

— **(Specific—)**—удѣльная проводимость.

Conductor — Проводъ | Проводникъ.

Conductor — Кондукторъ (статич. машина).

Conduit — Каналъ (для кабеля) | Труба для прокладки провода.

to Connect—Соединять.

to Connect up—Включать.

to Connect with the circuit—Включать въ цѣпь.

to Connect to earth—Соединять съ землей.

Connecting-link—Кулисса.

Connecting-rod—Шатунъ.

Connection — Сообщеніе | Соединеніе (проводовъ).

— **(Earth—, Ground—)**—Земляное сообщеніе (земля).

Connector—Зажимъ для присоединенія проводовъ.

Connector—Коннекторъ (ложный коллекторъ динамо).

Console — Консоль стѣнной | Полка.

Construction—Конструкція.

Consumption—Потребленіе.
Contact—Контактъ.
Contact-breeker—Прерыватель.
Contact point—Мѣсто присоединенія.
Continuous current — Постоянный токъ.
Converter—Трансформаторъ.
— **(Rotary —)** — вращающійся трансформаторъ.
Copper—Мѣдь.
Copper plating | Coppering—Покрываніе мѣдью.
Core—Сердечникъ.
Core of a cable—Жила кабеля.
Core of a carbon—Фитиль угля.
Cored carbon — Уголь съ фитилемъ.
Coulomb—Кулонъ.
Coulombmeter—Кулонметръ.
Counter electro-motive force — Обратная электродвиж. сила.
Couple—Пара | Элементъ.
Coupling — Соединеніе (машинъ, элементовъ).
Cover (insulating) — Оболочка изолирующая.
Crane (electric.) — Кранъ (электрич.) | Подъемная машина.
Crank—Кривошипъ.
Cross-beam—Поперечина.
Cross-head — Ползунъ (крейцкопфъ).
Cross section—Поперечный разрѣзъ.
Crucible—Тигель.
— **(Electric —)** — электрическая печь.
Crude iron—Чугунъ.
Current—Токъ.
— **(Continuous—, Direct—)** — токъ постоянный.
— **(Alternating—)** — токъ перемѣнный.
Current (Monophase—) — токъ однофазный.
— **(Twophase—)**—токъ двухфазный.
— **(Threephase—, Rotatory—)** —токъ трехфазный.
— **(Polyphase—)** — токъ многофазный.
— **(High tension—)** — токъ высокаго напряженія.
— **(High frequency—)** — токъ большой частоты.
— **(Foucalt—s)**—токи Фуко.
— **(Parasitical—s, Eddy—s, Local—s)**—токи паразитные.
— **(Induced—)** — индуктированный токъ.
— **(Make and break—)**—прерывистый токъ.
— **(Wattless—)**—безваттн. токъ.
Current density—Плотность тока.
Current intensity—Сила тока.
Current reverser—Коммутаторъ для перемѣны направленія тока.
Curve—Кривая.
— **(Characteristic—)**—характеристика.
— **of dynamo** — характеристика динамомашины.
to Cut in—Включать.
to Cut off—Выключать.
Cut-out—Выключатель.
— **(Plug— —, Wedge— —)** — штепсельный выключатель.
— **(Magnetic— —)** — автоматич. электромагнитный выключатель.
Cutting machine — Фрезерный станокъ.
Cutting of lines of force — Пересѣченіе линій силъ.
Cylinder armature — Барабанный якорь.
Cylinder-cover — Крышка цилиндра.

D

Damper—Успокоитель.
Dash (Morse signal) — Черта (алфавита Морзе).
Dead—Мертвый | Не дѣйствующій.
Dead beat—Апеэріодическій.
— — **discharge**—разрядъ, не сопровождающійся колебаніями.
Decomposition—Разложеніе.
to Demagnetize — Размагничивать.
Density—Плотность.
— **(Field—)**—напряженіе поля.
— **(Current—)**—плотность тока.
Depolarisation—Деполяризація.
Derivation—Отвѣтвленіе.
to Derive—Отвѣтвлять.
Despatch—Депеша | Телеграмма.
Deviation—Отклоненіе.
Diagram—Діаграмма.
— **(Theoretical—)** — діаграмма теоретическая.
— **of indicator** — діаграмма индикаторная.
Dial—Циферблатъ.
Diamagnetic—Діамагнитный.
Diaphragme— Перегородка | Діафрагма.
— **(Porous—)**—пористая перегородка.
— **(Vibrating—)**—Мембрана (телефона).
Dielectric—Діэлектрикъ.
Dielectric—Діэлектрическій.
— **constant** | — **capacity** — діэлектрическая постоянная.
Difference of phases — Разность фазъ.
Difference of potential — Разность потенціаловъ.
Differential—Дифференціальный.
— **arc lamp** — дифференціальная дуговая лампа.
— **galvanometer** — дифференціальный гальванометръ.
Direct coupling—Непосредственное соединеніе (машинъ).
Direct current — Постоянный токъ.
Direction—Направленіе.
— **of the current**—направленіе тока.
Disc dynamo — Дискъ динамо | Динамо съ дисковой арматурой.
Disc armature—Дисковая арматура.
Discharge—Разрядъ.
— **(Oscillatory—)** — колебательный разрядъ.
— **(Disruptive—)** — разрядъ въ видѣ искры.
Discharger—Разрядникъ.
Dispatch—Телеграмма | Депеша.
Disruptive discharge—Разрядъ въ видѣ искры.
Distributing box — Распредѣлительная муфта.
Distribution—Распредѣленіе.
Disturbance—Возмущеніе | Буря.
— **(Magnetic —)** — магнитная буря.
Divisibility of light — Дробленіе свѣта.
Drain—Ровъ.
to Drive—Двигать.
Drum—Барабанъ.
Drum armature — Барабанная арматура.
Dry battery—Сухой элементъ.

Duct—Каналъ (для электрич. проводки).
Duplex—Дуплексъ.
Dynamo — Динамо | Динамомашина.
— **(Compound—)** — динамо-компаундъ | динамо со смѣшаннымъ возбужденіемъ.
— **(Series—)** — сэріесъ-динамо | динамо съ послѣдовательнымъ возбужденіемъ.
— **(Shunt—)** — шунтовая динамомашина | динамо съ параллельнымъ возбужденіемъ.
— **(Dirrect current—)**—динамо постояннаго тока.
— **(Alternating current—)** — динамо перемѣннаго тока.
— **(Disc—)**—дискъ-динамо.
— **(Electro-plating—)** — гальванопластическая динамо.
Dynamo (Equalizing —) — уравнительная динамомашина.
— **(Interior pole—)**—динамо съ внутреннимъ индукторомъ.
— **(Motor—)**—вращающійся трансформаторъ.
— **(Multipolar—)** — многополюсная динамо.
— **(Unipolar—)** — униполярная динамо.
— **(Self exciting—)** — самовозбуждающаяся динамо.
— **(Separetly excited—)** — динамо съ независимымъ возбужденіемъ.
— **(Exciting—)**—возбудитель.
Dynamo electric machine — Динамоэлектрическая машина.
Dynamo machine — Динамомашина.

E

Earth—Земля.
— **connection** — сообщеніе съ землей.
— **fault**—сообщеніе съ землей.
— **plate**—земляная пластина.
— **wire**—земляной проводъ.
Ebonite—Эбонитъ.
Eddy currents—Токи Фуко | Паразитные токи.
Efficiency—Коэффиціентъ полезнаго дѣйствія | Отдача.
— **(Net—, Commercial—)** — промышленная отдача.
— **(Electric—)** — электрическая отдача.
Electric, Electrical — Электрическій.
Electric bell — электрич. звонокъ.
Electric light — Электрическій свѣтъ.
Electric lighting — Электрическое освѣщеніе.
Electric locomotive — Электровозъ.
Electric soldering—Электрическое паяніе | Сварка.
Electric station—Электрическая станція.
Electrical engineerings—Электротехника.
Electrician—Электротехникъ.
Electricity—Электричество.
Electricity meter — Электрическій счетчикъ.
Electrification—Электризація.
to Electrify—Электризовать.

Electrode—Электродъ.

Electro-chemistry — Электрохимія.

Electro-dynamics — Электродинамика.

Electro-deposition — Гальванопластика.

Electro-dynamometer — Электродинамометръ.

Electrolysis—Электролизъ.

Electrolyte—Электролитъ.

Electro-magnet — Электромагнитъ.

— **(Annular—)**—кольцевой электромагнитъ.

— **(Polarized—)** — поляризованный электромагнитъ.

Electromagnetic — Электромагнитный.

Electro-mechanical — Электромеханическій.

Electrometallurgy — Электрометаллургія.

Electrometer—Электрометръ.

— **(Absolute—)** — абсолютный электрометръ.

— **(Quadrant—)** — квадрантный электрометръ.

— **(Capillary—)** — капиллярный электрометръ.

Electro-motive force—Электродвижущая сила.

Electro-motor — Электродвигатель.

Electrophorus—Электрофоръ.

Electroplating—Гальваностегія.

Electroscope—Электроскопъ.

— **(Gold leaf—)** — электроскопъ съ золотыми листочками.

Electrosorter — Электромагнитный отборникъ (для рудъ).

Electrostatic — Электростатическій.

Element—Элементъ (хим.).

Element—Электродъ гальваническаго элемента.

Elevator—Подъемная машина.

Emery—Наждакъ.

Enclosed arc lamp — Дуговая лампа съ закрытой вольтовой дугой.

Energy—Энергія.

Engine—Машина.

Engine man—Машинистъ.

Engine room — Машинное отдѣленіе.

Equalizer—Уравнитель.

Equalizing coil—Уравнительная катушка | Дѣлитель напряженія.

Equalizing dynamo — Уравнительная динамомашина.

Equipotential surface — Эквипотенціальная поверхность.

Equivalent—Эквивалентъ.

— **(Electro-chemical—)**—Электрохимическій эквивалентъ.

Erg—Эргъ.

Evaporation—Парообразованіе.

Excentric—Эксцентрикъ.

Exchange switchboard—Центральная телефонная станція.

Excitation—Возбужденіе.

— **(Shunt—)**—параллельное (шунтовое) возбужденіе.

— **(Series—)** — послѣдовательное возбужденіе.

— **(Compound—)** — смѣшанное возбужденіе.

Exciter—Возбудитель (для альтернатора).

Exploder—Запалъ (минный).

Extra-current—Экстратокъ.

F

Factory—Фабрика.
Fall of potential — Паденіе потенціала.
Fan—Вентиляторъ.
Farad—Фарада.
— **(Micro—)**—Микрофарада.
Fault—Поврежденіе | Ошибка.
— **(Earth—)**—земляное сообщеніе.
to Feed—Питать | Снабжать.
Feeder — Фидеръ | Питательный проводъ.
Field—Поле.
— **(Electric—)** — электрическое поле.
— **(Magnetic—)**—магнитное поле
— **(Rotating—)** — вращающееся поле | Индукторъ.
— **(Uniform—)**—однородное поле.
Field magnet—Магнитъ, создающій поле.
Field density—Напряженіе поля.
Field rheostat — Шунтовый реостатъ.
Filament—Волокно | Нить.
Filings—Опилки.
Fire alarm — Сигнальный пожарный аппаратъ.
Fire-bar—Колосникъ.
Fire-box—Топка.
Fire-grate — Колосниковая рѣшетка.
Fire-tube—Жаровая труба.
Fire-man—Кочегаръ.
Flange—Фланецъ.
Flue—Боровъ.
Flux—Потокъ.
Flux of Light—свѣтовой потокъ (фотом. терм.).
— **(Magnetic—)**—магнитный потокъ.
Fly-wheel | **Flyer**—Маховикъ.
Force—Сила.
— **(Counter electro-motive—)** — обратная электродвижущая сила.
— **(Fild of—)**—силовое поле.
— **(Electro-motive—)**—электродвижущая сила.
— **(Magneto-motive—)**—магнитодвижущая сила.
— **(Magnetic—)** — напряженіе магнитнаго поля | Магнитная сила.
Forge—Кузница.
Forged iron—Кованное желѣзо.
Forming (of an accumulator)—Формовка (аккумулятора).
Foucault currents—Токи Фуко.
to Found—Плавить.
Foundation—Фундаментъ.
Frame—Фундаментная доска.
Frame—Станина (пар. маш.).
Frequency—Частота.
— **(High—)**—большая частота.
Friction—Треніе.
Furnace (electr.)—Печь (электр.).
Fuse—Плавкій предохранитель.
— **(Safety—)**—плавкій предохранитель.
Fusible—Плавкій.

G

Galvanic—Гальваническій.
Galvanometer—Гальванометръ.
— **(Absolute—)** — абсолютный гальванометръ.
— **(Aperiodic—, Dead beat—)** —аперіодическій гальванометръ.
— **(Ballistic—)** — баллистическій гальванометръ.
— **(Differential—)** — дифференціальный гальванометръ.
— **(Mirror—, Reflecting—)** — гальванометръ съ зеркальнымъ отсчетомъ.
— **(Sine—)**—синусъ буссоль.
— **(Tangent—)** — тангенсъ буссоль.
Galvano-plastics — Гальванопластика.
Galvanoscope—Гальваноскопъ.
to Gauge—Калибрировать.
Gaz motor—Газовый двигатель.
Gear—Передача | Механизмъ.
— **(Toothed—)** — зубчатая передача.
— **(Bevel—)**—коническ. передача.
Gearings of worm and worm-wheel—Червячная передача.
Generator—Генераторъ.
— **(Current—)** —источникъ тока.
— **(Secondary—)** — вторичный элементъ.
German Silber — Нейзильберъ | Мельхіоръ.
Gilding—Золоченіе.
Glass-gauge—Водомѣрное стекло.
Glow lamp—Лампа накаливанія.
Gold leaf electroscope—Электроскопъ съ золотыми листочками.
Governor—Регуляторъ.
Graphite—Графитъ.
Ground—Земля.
— **connection** — сообщеніе съ землей.
— **plate**—земляная пластина.
— **wire**—земляной проводъ.
to Ground —Соединять съ землей.
Gutta-Percha—Гуттаперча.
Gypsum—Гипсъ.

H

Hammer—Молотъ.
— **(Electric—)**—молотъ электрическій.
— **(Steam—)**—молотъ паровой.
Hammered iron—Кованное желѣзо.
Hand-jack—Домкратъ.
Handle—Рукоятка.
Heater—Грѣлка | Нагрѣватель.
Heating surface — Поверхность нагрѣва котла.
Helix of wire — Проволочная спираль.
Hemp—Пенька.
Henry—Генри.
High tension — Высокое напряж.
Homogenous iron — Литое желѣзо.

Hook—Крюкъ (цѣпной).
Horse-power — Лошадь паровая (лошадиная сила).
— — **hour**—лошадь-часъ.
Horse shoe magnet—Подковообразный магнитъ.
Hour—Часъ.
Hour distribution—Распредѣленіе времени.
Hydrochloric acid — Соляная кислота.
Hydroelectric — Гидроэлектрическій.
Hydrogen—Водородъ.
Hydraulic-motor — Гидравлическій двигатель.
Hysteresis—Гистерезисъ.

I

Illumination — Освѣщенность (Фотом. терм.).
Impedance — Кажущееся сопротивленіе.
Impressed electro-motive force — Разность потенціаловъ у зажимовъ (прибора, потребляющаго тока).
Incandescence—Накаливаніе.
Incandenscent lamp—Лампа накаливанія.
Index—Указатель.
India-rubber—Каучукъ.
Indicator—Индикаторъ.
— **diagram** — индикаторная діаграмма.
— **(Speed—)**—Тахометръ.
Inductance — Реакція самоиндукціи (ωL).
Induction—Индукція.
— **(Magnet—)**—магнитная индукція.
— **(Unipolare—)** — униполярная индукція.
— **(Mutual—)** — взаимная индукція.
— **(Self—)**—самоиндукція.
— **(Electrostatic—)** — электростатическая индукція.
— **(Electro-magnetic—)**—электромагнитная индукція.
Inductor—Индукторъ (динамо).
Inductorium — Индукціонная катушка.
Influence (electric) — электростатическая индукція.
— **machine** — электрофорная машина.
Injector—Инжекторъ.
to Insert—Включать.
Installation—Установка.
Instrument—Аппаратъ.
Insulating tape—Изолировочная лента.
Insulation—Изолированіе | Изоляція.
Insulation tester—Приборъ для испытанія изоляціи.
Insulator—Непроводникъ.
Insulator—Роликъ | Изоляторъ.
— **(Bell—, Bell shaped—)**—колоколообразный изоляторъ.
— **(Line—)**—линейный изоляторъ.
Intensity — Интенсивность | Напряженіе.
Intensity of current — Сила тока.
Intensity of field — Напряженіе поля.
Intensity of light — Сила свѣта.
Intensity of magnetisation — Напряженность намагниченія.

Interference—Интерференція.
Interferric space — Междужелѣзное пространство.
Interrupter—Прерыватель.
Inversion of the current — Перемѣна направленія тока.
Ion—Іонъ.
Iron—Желѣзо.
— **(Soft—)**—мягкое желѣзо.
— **(Forged—, Hammered—)**—кованное желѣзо.
— **(Homogenous—)**—литое желѣзо.

J

Jack knife—Джэкъ.
to Join—Присоединять.
Joning (of two wires)—Соединеніе (концовъ проволоки).
Joint — Соединеніе (проводовъ) | Мѣсто спайки проводовъ.
to Joint up in the circuit — Включать въ цѣпь.
Joule—Джуль.
Junction box — Соединительная муфта.
Jute—Джутъ.

K

Key—Ключъ (телеграфный).
Kilogrammeter—Килограмметръ.
Kilowatt—Киловаттъ.
Knifeswitch—Рубильникъ.

L

Lamellar (magnet)—Пластинчатый (магнитъ).
Laminating-work — Прокатный станъ.
Lamp—Лампа.
— **(Glow—, Incandescent—)**—лампа накаливанія.
— **(Arc—)**—лампа дуговая.
— **(Enclosed Arc—)** — Лампа съ закрытой вольтовой дугой.
— **(Controlling—)**—контрольная лампа.
Lamp-hour—Лампа-часъ.
Lathe—Токарный станокъ.
Laying of a cable — Прокладка кабеля.
Lead—Свинецъ.
— **covered cable** — свинцовый кабель.
Lead—Главный проводъ | Поворотъ щетокъ (у динамо).
— **(Angle of—)**—уголъ поворота щетокъ.
Leads—Провода.
— **(Aerial—)** — воздушные провода.
to Lead—Проводить | Вести.
Leakage—Утечка.

Level — Уровень | Горизонтальная поверхность.
Lever—Рычагъ.
— **switch** — рычажный выключатель.
Leyden jar—Лейденская банка.
Life of a lampe—Долговѣчность лампы.
Lift—Подъемная машина.
Light—Свѣтъ | Освѣщеніе.
— **(Arc—)**—Свѣтъ дуговой лампы | Дуговая лампа.
Lightning—Молнія.
Lightning arrester — Громоотводъ.
Line—Линія.
— **of force**—линія силовая.
Line—Линія (электрическая).
— **(Aerial—)**—воздушная линія.
— **(Cable—)**—кабельная линія.
Line in construction (in progress)—Строющаяся линія.
Load—Нагрузка.
Load curve—кривая нагрузки.
without Load running — Холостой ходъ | Ходъ безъ нагрузки.
Local battery—Мѣстная батарея.
Local currents—Паразитные токи | Токи Фуко.
Locomobile—Локомобиль.
Locomotive—Локомотивъ.
— **(Electric—)**—Электровозъ.
Loop—Петля.
Loss—Потеря.
Loss of charge—Потеря заряда.
Loss of voltage—Паденіе напряженія.
Loss throw earth contact — Утечка въ землю.
Lubrication—Смазка.
Lubricator — Лубрикаторъ | Смазывающій аппаратъ.
Lumen—Люменъ (Фотометр. един.).
Luminous point — Свѣтящаяся точка.
Lux—Люксъ (Фотометр. ед.).

M

Machine—Машина.
— **(Dynamo electric—)** —динамоэлектрическая машина.
— **(Magnetoelectric -)**—магнитоэлектрическая машина.
— **(Electrical—)** —электрическая машина.
— **(Alternating current dynamo—)**—машина перемѣннаго тока | Альтернаторъ.
— **(Direct current dynamo—)** —машина постояннаго тока.
— **(Rectified current—)** — машина съ выпрямленнымъ токомъ.
— **(Bipolar—)** — машина двухполюсная.
Machine (Multipolar—) — машина многополюсная.
— **(Unipolar—)** —машина униполярная.
— **(Monophase current —, Singlephase current—)** — машина однофазнаго тока.
— **(Twophase current —)** — машина двухфазнаго тока.
— **(Threephase current—)** — машина трехфазнаго тока.
— **(Polyphase current dynamo—)**—машина многофазн. тока.
— **(Exciting—)**—возбудитель.
— **(Electrostatic—)** — электростатическая машина.

Machine (Frictional electric—) — машина тренія.
— **(Influence—)** —электрофорная машина.
— **(Stranding—)** — машина для свиванія жилъ (кабеля).
Machine tool — Станокъ рабочій (машина-орудіе).
Magnet—Магнитъ.
— **(Horse shoe—)** — подковообразный магнитъ.
— **(Bar—)**—полосовой магнитъ.
— **(Lamellar—)** — пластинчатый магнитъ.
— **(Portative power of—)** — подъемная сила магнита.
Magnetic—Магнитный.
— **circuit**—магнитная цѣпь.
— **concentrator (of ores)** — магнитный отборникъ (для рудъ).
— **cut-out** — автоматическій электромагнитный выключатель.
— **field**—магнитное поле.
— **field intensity** — напряженіе магнитнаго поля.
— **flux** | —**flow** — магнитный потокъ.
— **force**—магнитная сила | Напряженіе магнитнаго поля.
— **friction** | —**hysteresis**-магнитный гистерезисъ.
— **induction** — магнитная индукція.
— **intensity**—напряженность намагниченія.
— **lay** | —**retardation**—запаздываніе намагниченія.
— **leakage**—магнитная утечка.
— **permeability** — магнитная проницаемость.
— **reluctance** | —**resistance**—магнитное сопротивленіе.
— **retentivity** — коэрцитивная сила.
Magnetic saturation — магнитное насыщеніе.
— **screen** | —**shield** — магнитный экранъ.
— **separator**—магнитный отборникъ.
— **susceptibility** — магнитная воспріимчивость.
— **viscous hysteresis**—вязкій гистерезизъ.
Magnetism—Магнетизмъ.
— **(Residual—)**—остаточный магнетизмъ.
Magneto-call—Вызовъ при помощи магнитоэлектрической машинки.
Magneto-electric—Магнитоэлектрическій.
— — **break** — Электромагнитный тормазъ.
Magnetometer—Магнитометръ.
Magneto-motive force — Магнитодвижущая сила.
Main box—Колодецъ (кабельный).
Main circuit — Главный проводъ.
Mains—Главные провода.
Make and break—Прерывчатый | Прерывающійся.
Manganese—Марганецъ.
Marble—Мраморъ.
Mean spheric intensity of light — Средняя сферическая сила свѣта.
Measure—Мѣра.
Measurement—Измѣреніе.
to Melt—Плавить.
Mercury—Ртуть.
— **(Sulfate of—)** — сѣрнокислая ртуть.
Metallization—Покрываніе металломъ.
Meter-Ampere—Метръ-амперъ.
Mica—Слюда.

*

Micanit — Миканитъ (Прессован. слюда).
Microfarad—Микрофарада.
Micrometer—Микрометръ.
Microphone—Микрофонъ.
— **(Coal pensil—)** — микрофонъ съ угольными стерженьками.
— **(Coal grain—)** — микрофонъ съ угольными зернами.
Microtelephon—Микротелефонъ.
Mire-collector—Грязевикъ (у пар. котла).
Model—Модель.
Monophase—Однофазный.
Morse ink writer — Аппаратъ Морзе чернопишущій.
Motor—Двигатель.
— **(Electric —)** — электродвигатель.
— **(Polyphase—)** —многофазный двигатель.
— **(Overtype—)**—двигатель верхняго типа.
— **(Compound—)** —двигатель со смѣшаннымъ возбужденіемъ.
— **(Series—)** — двигатель съ послѣдовательнымъ возбужденіемъ.
— **(Shunt—)** — двигатель съ параллельнымъ возбужденіемъ | шунтовый двигатель.
Motor (Gas—)—газовый двигатель
— **(Petroleum —)** — нефтяной двигатель.
— **(Hydraulic —)** — гидравлическій двигатель.
Motor-dynamo — Вращающійся трансформаторъ.
Mould—Форма литейная.
Moulding—Формовка.
Moulding—Рейка для проводки.
to Mount — Собирать | Устанавливать.
Mountage — Установка | Сборка | Монтажъ.
Mounter — Установщикъ | Монтеръ.
Mountings — Арматура (принадлежности).
Mouth piece — Раструбъ (говорной).
Multicored cable — Кабель многожильный.
Multiphase—Многофазный.
Multiple switchboard—Коммутаторная многократная доска.
Multiplex—Мультиплексъ.
Multiplier—Мультипликаторъ.
Multipolar—Многополюсный.
Mutual induction — Взаимная индукція.

N

Naphta—Нефть.
Needle—Стрѣлка.
Negative—Отрицательный.
— **pole**—отрицательный полюсъ.
Net officiency — Промышленная отдача
Network—Сѣть (проводовъ).
Neutral—Нейтральный | Средній.
Nickeling | **Nickel-plating** — Никкелированіе.
to Nickel—Никкелировать.
Nickelin—Никкелинъ.
Nitric acid—Азотная кислота.
Non-inductive resistance — Сопротивленіе безъ самоиндукціи.
Norm—Режимъ (условія).
North pole—Сѣверный полюсъ.
Null method—Нулевой методъ.
Nut—Гайка.

O

Ohm—Омъ.
Ohmmeter—Омметръ.
Ohmic resistance — Омовое сопротивленіе.
Oil—Масло.
Oil-box—Масленка.
Oil insulator — Масляный изоляторъ.
to Open the circuit—Размыкать цѣпь.
Ore—Руда.
Ore separator | Ore concentrator—Отборникъ (для рудъ).
Oscillation—Колебаніе.
Oscillatory—Колебательный.
— **discharge** — Колебательный разрядъ.
Osmose—Осмосъ.
Out-put—Производительность (машины).
Over-compound — Гиперкомпаундъ.
Overhead line — Надземная линія.
Overload—Перегрузка.
Over type dynamo — Динамо верхняго типа.
Overground wire — Надземный проводъ.
Oxygen—Кислородъ.
Ozone—Озонъ.
Ozoniser—Озонизаторъ.

P

Packing—Набивка сальника.
Paddle—Лопатка (на водяномъ колесѣ).
Paraffine—Парафинъ.
Parallel connection — Параллельное соединеніе.
Paramagnetic — Парамагнитный.
Parasitical currents — Паразитные токи | Токи Фуко.
Pear bell—Груша (кнопка).
Peat—Торфъ.
Pendulum—Маятникъ.
Perforator—Перфораторъ.
Period—Періодъ.
Periodic—Періодическій.
Periodicity — Періодичность | Частота.
Permeability—Проницаемость.
— **(Magnetic—)**—магнитная проницаемость.
Permeameter—Пермеаметръ.
Peroxyd of lead — Перекись свинца.
Petroleum motor — Нефтяной двигатель.
Phase—Фаза.
Phonic-call—Фоническій вызовъ.
Photo-electric — Фотоэлектрич.
Photometer—Фотометръ.
Pig-iron—Чугунъ.
Pinion—Шестерня.
Pipe—Труба.
— **(Steem—)**—труба паропроводная.

Pipe (Eduction—) — труба пароотводная.
Piston-rod—Штокъ.
Pivot—Цапфа.
to Place in the circuit—Включать въ цѣпь.
Planing machine—Строгальный станокъ.
Plate—Пластина.
Platinating—Платинированіе.
Plating (abbr. for **electroplating**) — Гальванопластическое осажденіе металловъ.
Platinum—Платина.
— **black**—платиновая чернь.
Play—Игра (въ машинахъ).
Plug—Штепсель.
— **cut-out**—штепсельный выключатель.
Plumbago—Графитъ.
Polarisation—Поляризація.
Polarity—Полярность.
Polarised—Поляризованный.
— **electro-magnet** — поляризованный электромагнитъ.
— **relay**—поляризованное релэ.
Pole—Полюсъ.
— **(Positive—)**—полюсъ положительный.
— **(North—)** — полюсъ сѣверный.
— **(Negative—)**—полюсъ отрицательный.
— **(South—)**—полюсъ южный.
— **(Telegraphic—)** — телеграфный столбъ.
Pole changer—Коммутаторъ для переключенія полюсовъ.
Pole piece — Полюсный наконечникъ (придатокъ).
Polyphase—Многофазный.
Porcelain—Фарфоръ.
Porous—Пористый.
— **cell**—пористый сосудъ.
Positive—Положительный.
— **pole** — положительный полюсъ.
Post—Столбъ.
— **(Binding—)**—Зажимъ.
Potential—Потенціалъ.
— **(Fall of—)** — паденіе потенціала.
Potential difference—Разность потенціаловъ.
Potentiometer—Потенціометръ.
Power — Мощность | Движущая сила.
Power house — Генераторная станція.
Press—Прессъ.
— **button**—Кнопка.
Pressure—Давленіе.
Pressure— Напряженіе | Разность потенціаловъ.
Primary—Первичный.
— **battery**—первичный элементъ.
Printing disc — Печатающее колесо (Морзе).
Projector—Прожекторъ.
Pulley—Шкивъ.
Pulsatory—Пульсирующій.
Pump—Насосъ.
— **(Air—)**—воздушный насосъ.
— **(Feed—)**—питательный насосъ.
Push button—Кнопка.
Pyro-electric — Пироэлектрическій.

Q

Quadrant—Квадрантъ.
Quadrant electrometer—Квадрантный электрометръ.
Quadruplex—Квадруплексъ (система).
Quantity of electricity — Количество электричества.
Quantity of light — Количество свѣта (Фот. терминъ).
Quartz fibre—Кварцевая нить.

R

Radiation — Лучеиспусканіе | Излученіе | Радіація.
Rail—Полоса | Пластина.
Rail—Рельсъ.
Rail—Салазки.
Railroad | **Railway** — Желѣзная дорога.
Reactance — Реакція цѣпи $\left(\omega L - \frac{1}{\omega C}\right)$.
Reactance coil — Реактивная катушка.
Reaction—Реакція.
— **(Armature—)**—Реакція якоря.
Receiver — Пріемникъ (телегр., телеф.).
— **hook**—крюкъ, на которомъ виситъ телефонъ.
Receiver—Ресиверъ (пар. маш.).
Receiving apparatus — Пріемникъ.
Recorder — Записывающій, регистрирующій аппаратъ.
— **(Siphon—)** —сифонный отмѣтчикъ.
Recording instrument—Регистрирующій аппаратъ.
Redress | **Rectify**—Выпрямлять.
Reflector—Рефлекторъ.
Register | **Registering instrument** — Регистрирующій приборъ.
Regulation—Регулировка.
Regulator—Регуляторъ.
Relay—Релэ.
Reluctance—Магнитное сопротивленіе.
Reluctivity—Удѣльное магнитное сопротивленіе.
Replenisher—Репленишеръ.
Residual—Остаточный.
— **charge**—остаточный зарядъ.
— **magnetism**—остаточный магнетизмъ.
Resin—Смола (древесная).
Resinous electricity — Отрицательное электричество.
Resistance—Сопротивленіе.
— **(Apparent—, Virtual—)** — кажущееся сопротивленіе.
— **(Specific—)**—удѣльное сопротивленіе.
— **(Insulation—)**—сопротивленіе изоляціи.
— **(Inductive —)**—сопротивленіе съ самоиндукціей.
— **(Magnetic—)** — магнитное сопротивленіе.

Resistance (Ohmic—) — омовое сопротивленіе.
Resistance box — Магазинъ сопротивленій.
Resistance spiral — Спираль реостата.
Resonance—Резонансъ.
Resonator—Резонаторъ.
Retardation—Запаздываніе.
— **(Magnetic—)** — запаздываніе намагниченія.
— **of phase**—смѣщеніе фазы.
Return wire—Обратный проводъ.
Reverser (Current—) — Коммутаторъ.
Reversible—Обратимый.
Reversing key — Перекидной ключъ | Коммутаторъ.
Reversing regulator—Реостатъ для перемѣны напряженія движенія.
Revolutions counter—Счетчикъ оборотовъ.
Rheochord—Реохордъ.
Rheostat—Реостатъ.
— **(Regulating—)**—регулировочный реостатъ.
Ring armature—Кольцевая арматура,
Rivet—Заклепка.
Riveting machine—Клепальная машина.
Rod—Стержень | Полоса.
— **(Bus—)**—сборная полоса.
Roof—Стропила.
Rope-gearing — Канатная передача.
Rose (Ceiling—)—Розетка.
Rotary transformer—Вращающійся трансформаторъ.
Rotating field—Вращающееся поле (магнитное, электростатическое).
Rotatory current—Трехфазный токъ.
Rotor — Роторъ (подвижная часть многофазнаго двигателя).
to Run — Итти (о машинахъ) | Работать.
to Run in parallel—Работать при параллельномъ соединенін.
Running without load — Холостой ходъ | Ходъ безъ нагрузки.

S

Safety cut-out—Предохранитель.
Safety fuse | Safety strip — Плавкій предохранитель.
Safety device—Предохранительное приспособленіе | Предохранитель.
Sal ammoniac (Chloride of ammonium)—Нашатырь (хлористый аммоній).
Saturation—Насыщеніе.
Scale—Шкала.
Screw—Винтъ.
— **(Regulating—)** — винтъ регулировочный.
— **(Endless—)**—винтъ безконечный.
— **(Binding—)**—Зажимъ.
— **and wheel**—Червячная передача.
Screw-driver—Отвертка.
to Screw—Завинчивать.
to Screw off—Отвинчивать.
Secondary—Вторичный.
— **current**—вторичный токъ.

— **battery**—вторичный элементъ.
— **generator**—вторичный генераторъ: a) трансформаторъ, b) аккумуляторъ.
Sectioned coil — Секціонированная катушка.
Selenium—Селенъ.
— **cell** — селеновый столбикъ | селеновый пріемникъ.
Self-acting make and break—Автоматическій включатель-выключатель.
Self-exciting machine — Самовозбуждающаяся машина.
Self-induction—Самоиндукція.
Self-starting motor—Двигатель, самостоятельно приходящій въ движеніе.
Semaphore — Семафоръ | Оптическій телеграфъ.
Separator — Сепараторъ | Отборникъ.
— **(Magnetic—)**—магнитный отборникъ.
Series—Рядъ.
in Series—Послѣдовательно.
Series and long shunt winding — Обмотка компаундъ съ длиннымъ отвѣтвленіемъ.
Series and short shunt winding — Обмотка компаундъ съ короткимъ отвѣтвленіемъ.
Series connection—Соединеніе послѣдовательное.
— **dynamo** — динамо съ послѣдовательнымъ возбужденіемъ.
— **excitation**—послѣдовательное возбужденіе.
— **motor**—двигатель съ послѣдонымъ возбужденіемъ.
Series resistance — Реостатъ для главнаго тока.
to Set in to action—Пускать въ ходъ.
Shaft—Валъ.
Shell-lac—Шеллакъ.
Shock (electric)—Сотрясеніе отъ электрическаго разряда.
— **(Back—, Return—)**—возвратный ударъ.
Short circuit — Короткое замыканіе.
to Short circuit—Коротко замыкать.
Shunt—Отвѣтвленіе | Шунтъ.
— **circuit**—шунтъ.
— **dynamo**—шунтовая динамо.
— **motor**—шунтовой двигатель.
— **winding**—шунтовая обмотка.
— **excitation**—параллельное возбужденіе (шунтовое).
to Shunt—Включать въ отвѣтвленіе.
Signal—Сигналъ.
Silver plating—Серебреніе.
Simplex—Симплексъ.
Singlephase—Однофазный.
Sinus-galvanometer — Синусъ-буссоль.
Siphon recorder—Сифонный отмѣтчикъ.
Slate—Шиферъ.
Sleeve—Муфта.
— **joint**— соединеніе при помощи муфты.
Slide-valve—Золотникъ.
Slide-bridge — Проволочный мостикъ (со скользящимъ контактомъ).
Slide-valve-motion—Золотниковое парораспредѣленіе.
Sliding—Треніе.
Sliding contact—Трущійся контактъ.
Slitting machine — Долбежный станокъ.
Smoke—Дымъ.
Smoke-pipe—Дымовая труба.

Socket—Патронъ.
Socle—Цоколь | Подставка.
Soft iron—Мягкое желѣзо.
Solder—Припой.
to Solder—Паять.
Soldering—Паяніе.
— **(Electric—)** — Электрическое паяніе | Сварка.
Soldered joint — Спайка (проводовъ).
Soldering iron—Паяльникъ.
Solenoid—Соленоидъ.
Sounder — Слуховой аппаратъ Морзе.
Source—Источникъ.
South pole—Южный полюсъ.
Spark—Искра.
— **coil** — искрообразователь | индукціонная катушка.
— **gap**—воздушный промежутокъ въ разрядникѣ.
— **micrometer**—искромѣръ.
Specific inductive capacity—Діэлектрическая постоянная.
Specific resistance — Удѣльное сопротивленіе.
Speed—Скорость.
— **(Angular—)** — скорость угловая.
— **(Circumferancial—)** — скорость на окружности.
Speed-indicator—Тахометръ.
Splice (Cable—)—Сростка кабеля.
Spring—Пружина.
Standard—Эталонъ.
Standardization — Калибрированіе.
Star—Звѣзда.
Star connection — Соединеніе звѣздой.
to Start—Пускать въ ходъ.
Starting—Пусканіе въ ходъ.
Starting regulator — Реостатъ для пусканія въ ходъ.
Static—Статическій.
Station—Станція.
— **(Central—)**—центральная станція.
— **(Electric —)** — электрическая станція.
— **(Transformer—)** — трансформаторная станція.
Stator — Статоръ (неподвижная часть многофазнаго двигателя).
Steadying resistance — Сопротивленіе контакта.
Steam-boiler—Паровой котелъ.
Steam-cylinder — Цилиндръ паровой.
Steam-distribution — Парораспредѣленіе.
Steam dynamo—пародинамо.
Steam-engine—Машина паровая.
— — **(Single acting — —)** — машина паровая простого дѣйствія.
— — **(Double acting — —)**—машина паровая двойного дѣйствія.
— — **without expansion**—машина паровая безъ отсѣчки пара.
— — **with expansion**—машина паровая съ отсѣчкой пара.
— — **(Single expansion — —)** — машина паровая простого расширенія.
— — **(Double expansion — —)** —машина паровая двойного расширенія.
— — **(Triple expansion — —)** —машина паровая тройного расширенія.
— — **(Quadruple expansion — —)** — машина паровая четверного расширенія.
— — **(Woolf's — —)** — машина паровая Вульфа.
— — **(Compound — —)** — машина паровая компаундъ.

Steam-engine (Tandem— —)— машина паровая тэндэмъ.
— — **(Condensing— —)** —машина паровая съ охлажденіемъ пара.
— — **(Non-condensing — —)** — машина паровая безъ охлажденія пара.
Steam-gauge—Манометръ.
Steam pipe—Паропроводъ.
Steam-piston—Поршень.
Steam-turbine—Паротурбина.
Steel—Сталь.
— **(Cast—)**—литая сталь.
Steelcasting—Стальное литье.
Step—Подпятникъ.
Step-up transformer — Трансформаторъ—повыситель напряженія.
Step-down transformer — Трансформаторъ—понизитель напряженія.
Stocker—Кочегаръ.
Stop-cock—Кранъ.
— — **distribution**— парораспредѣленіе кранами.
Storage battery—Аккумуляторъ | Аккумуляторная батарея.
Storm (Magnetic) — Буря (магнитная).
Stranding machine — Машина для свиванія кабеля.
Stratification—Слоистость.
Striking distance — Воздушный промежутокъ разрядника, искромѣра.
Strut—Оттяжка.
Stuffing-box—Сальникъ.
Submarine—Подводный.
Subway—Подземный каналъ (для проводовъ).
Sulfate of copper — Купоросъ мѣдный.
Sulfate of iron — Купоросъ желѣзный.
Sulfate of zinc—Купоросъ цинковый.
Sulfuric acid—Сѣрная кислота.
Supersaturation—Пересыщеніе.
to Supply—Снабжать | Питать.
Supply-Station — Генераторная станція.
Support—Суппортъ | Поддержка.
Susceptibility (Magnetic—)— Магнитная воспріимчивость.
Suspension wire (of cable)— Тросъ (для подвѣски кабеля).
Switch — Выключатель | Замыкатель.
— **(Double break—)**—выключатель съ двумя контактами.
— **(Double pol—)** — двухполюсный выключатель.
— **(Knife—)**—рубильникъ.
— **(Plug—)**—штепсельный выключатель.
— **(Pole changing—)**—коммутаторъ для перемѣны полюсовъ.
— **(Reversing—)** — коммутаторъ для перемѣны направленія тока
— **(Three way—)** — переключатель на три направленія.
— **(Cell—)** — элементный коммутаторъ (аккум. установки).
Switch board — Распредѣлительная доска.
— **(Multiple — —)** — коммутаторная многократная доска.
Switch socket—Патронъ съ выключателемъ.
Synchronism—Синхронизмъ.

T

to Take out a fault—Исправить повреждение.

Tangent-galvanometer — Тангенсъ буссоль.

Tape—Лента.

— **(Insulating—)** — изолировочная лента.

Tel-autographe—Телавтографъ.

Telegram—Телеграмма.

Telegraph—Телеграфъ.

— **repeater**—трансляторъ.

Telegraphy—Телеграфія.

Telephon—Телефонъ.

Telephony—Телефонія.

Telephote—Телефотъ.

Telpherage—Тельферажъ.

Tension — Напряженіе (разность потенціаловъ).

— **(Low—)**—низкое напряженіе.

— **(High—)**—высокое напряженіе.

Terminal—Зажимъ для присоединенія проводовъ.

— **voltage** — напряженіе у зажимовъ.

Thermoelectricity—Термоэлектричество.

Three-phase—Трехфазный.

Three wire system—Трехпроводная система.

Tin—Олово.

to Tin—Лудить.

Tin foil—Станіоль.

Tinned wire — Луженая проволока.

Tooth—Зубецъ.

Toothed—Зубчатый.

Touthed armature — Зубчатая арматура.

Traction—Тяга.

Tramway — Городская желѣзная дорога | Трамвай.

to Transform — Трансформировать.

Transformer—Трансформаторъ.

— **(Step-up—)** — трансформаторъ —повыситель напряженія.

— **(Step-down—)** — трансформаторъ—понизитель напряженія.

— **(Rotary —)** — вращающійся трансформаторъ.

— **(Stationary—)**—неподвижный трансформаторъ.

Translator—Трансляторъ.

Transmission—Передача | Трансмиссія.

Transmission of power — Передача силы.

to Transmit—Передавать.

Transmitter—Передатчикъ.

— **(Carbon—)** — угольный микрофонъ.

Trembler—Прерыватель (катушки Румкорфа).

Trembling bell—Звонокъ (непрерывно звонящій).

Triangle—Треугольникъ.

Triangle connection—Соединеніе треугольникомъ.

Trolley—Троллей.

Truck—Рама (вагонная).

Tube—Труба.

— **of force**—трубка силъ.

Tuning fork circuit breaker—Камертонный прерыватель.

Turbine—Турбина

— **(Steam—)**—турбина паровая | Паротурбина.

Turn—Оборотъ.

Turn (of wire) — Витокъ (проволоки).
— **(Ampère—s)**—Амперъ-витки.

to Twist—Оплетать.

Two-phase—Двухфазный.

U

Underground—Подземный.

Undulatory—Волнообразный.

Uniform—Однородный.

Unipolar—Униполярный.

Unipolar dynamo—Униполярная динамомашина.

Unipolar induction — Униполярная индукція.

Unit—Единица.
— **(C. G. S.—)**—C. G. S. единица.
— **(Absolute —)** — абсолютная единица.
— **(Practical—)** — практическая единица.
— **(Photometric —)** — фотометрическая единица.

V

Vacuum—Пустота.

Valve—Клапанъ.
— **(Throttle—)** — клапанъ паропускной.
— **(Safety—)**—клапанъ предохранительный.
— **distribution** — парораспредѣленіе клапанами.

Velocity—Скорость.

Ventilator—Вентилаторъ.

to Vibrate—Колебаться.

Vibrating diaphragm — Вибрирующая пластинка (телефона и т. д.) | Мембрана.

Vibrator—Вибраторъ.

Virtual E. M. F. — Дѣйствующая электродвижущая сила.

Virtual resistance—Кажущееся сопротивленіе.

Vis viva—Живая сила.

Viscosity—Вязкость.

Viscous hysteresis—Вязкій гистерезисъ.

Vitreous electricity—Положительное (стекляное) электричество.

Void—Пустой (безвоздушный).

Volt—Вольтъ.
— **(Lost—s)**—потеря напряженія.

Voltage — Напряженіе (разность потенціаловъ).

Voltaic — Гальваническій (Вольтаническій).
— **arc**—Вольтова дуга.

Voltameter—Вольтаметръ.

Voltmeter—Вольтметръ.

Vulcanized-fibre—Фибра вулканизированная.

Valcanized indiarubber—Вулканизированный каучукъ.

Vulcanite—Эбонитъ.

W

Wall-braket—Консоль стѣнной | Бра.
Wall plug—Штепсель (стѣнной).
Warmer—Грѣлка.
Warp-cop—Блокъ.
Water-incrustation — Котельный камень (накипь).
Water-wheel—Водяное колесо.
Watt—Ваттъ.
Watt-meter—Ваттметръ.
Watt-hour—Ваттъ-часъ.
Wattless current — Безваттный токъ.
Wave length—Длина волны.
Wave—Волна.
Wax—Воскъ | Варъ.
Way—Путь | Полотно ж. д.
Wedge—Клинъ | Штепсель.
Wheatston bridge—Мостъ Витстона.
Wheel—Колесо.
— **(Touthed—)**—зубчатое колесо.
— **(Friction—)**—фрикцiонное колесо.
— **(Type—)** — печатающее колесо (телегр.).
— **(Fly—)**—маховикъ.
— **work**—зубчатая передача.
Wheel (Worm and—, Screw and —) — червячная передача.
Wind mill—Вѣтряной двигатель.
to Wind — Обматывать | Наматывать.
Winding—Обмотка.
— **(Primary—)**—обмотка первичная.
— **(Secondary—)**—обмотка вторичная.
Wire—Проводъ | Проволока.
— **(Aerial—)**—воздушн. проводъ.
— **(Earth—)**—земляной проводъ.
— **(Open—, Overground—)** — надземный проводъ.
— **(Tinned—)**—лужен. проволока.
Wire casing — Рейка (для проводки).
Wire gauge — Калибръ для проволокъ.
Wood—Дерево | Дрова.
Work—Работа.
Works—Заводъ.
Work shop—Мастерская.
Working efficiency—Полезная работа.
Worm and wheel — червячная передача.

X

X-Ray—Х-лучи.

Y

Yoke—Ярмо.

Z

Zink—Цинкъ.

ДОБАВЛЕНІЯ.

ЧАСТЬ I.

Безваттный токъ — Courant déwatté—Wattloser Strom—Wattless current.

Реостатъ шунтовый — Régulateur de dérivation, de champ — Nebenschluss-Regulirwiderstand — Field rheostat.

Реостатъ для главнаго тока —Rhéostat de série—Hauptstrom-Regulirwiderstand — Series resistance.

Реостатъ для пусканія въ ходъ — Régulateur de mise en marche, de démarrage | Démarreur—Anlasser | Anlasswiderstand —Starting regulator.

Реостатъ для перемѣны направленія движенія—Régulateur de mise en marche en deux sens | Régulateur de démarrage à renversement de marche — Wendeanlasser — Reversing regulator.

ЧАСТЬ II.

Courant déwatté — Безваттный токъ.

Démarreur—Реостатъ для пусканія въ ходъ.

Régulateur de dérivation — шунтовый реостатъ.

— **de champ**—шунтовый реостатъ.

— **de mise en marche** — реостатъ для пусканія въ ходъ.

— **de démarrage**—реостатъ для пусканія въ ходъ.

Régulateur de mise en marche en deux sens — реостатъ для перемѣны направленія движенія.

— **de démarrage à renversement de marche** — реостатъ для перемѣны направленія движенія.

Rhéostat de série—Реостатъ для главнаго тока.

ЧАСТЬ III.

Nebenschluss-Regulirwiderstand—Шунтовый реостатъ.

Streuung—Утечка (магнитная).

Wattloser Strom — Безваттный токъ.


СТАРАЯ КНИГА
ГИЗ

